  
 Canadian Society of Phlebology  
**Clinique de varices**  
 du  
 Dr. V.B. Nguyen, m.d.  
 Traitements des varices,  
 hémorroïdes et couperose  
 413, rue Racine Est, Suite 100,  
 C.P. 4, Chicoutimi, Qc, G7H 5B5  
 Tél.: 1 (418) 545-9161

# le QUOTIDIEN

  
 ELECTRONIQUE  
**NOUVEAU RÉPARONS**  
 • VIDÉO  
 • AUDIO  
 • NINTENDO  
 RÉPARATION OU ÉCHANGE  
 (CABLOSELECTEUR)  
 BASE: \$39.95  
 TRANSMETTEUR: \$19.95  
 1360, boul. Saguenay E.  
 Chicoutimi  
**549-5355**

18e année no 302 Chicoutimi, vendredi 27 septembre 1991 32 pages **60¢ plus taxes**

Siège social  
 La Financière Coopérants


**LA FINANCIÈRE**  
 Services financiers  
 SIÈGE SOCIAL

**Alma saura le 21 octobre**

(Photo: Steve Tremblay)

Page 3

Desbiens

**La relance de l'usine suscite tous les espoirs**

Page 6

Fonction publique  
**La grève reprend ce matin**  
 Page 3

Industrie laitière  
**Proulx dresse un triste bilan**  
 Page 4

Un individu non violent

# Bernard Pinard échappe à la police

JONQUIÈRE (SL) — Un récidiviste de Jonquière qui devait comparaître au Palais de justice de Chicoutimi pour répondre de plusieurs dizaines

de chefs d'accusation en rapport avec une série de fraudes a faussé compagnie à ses gardiens mercredi vers 14h45 en plein poste de police de Jon-

quière.

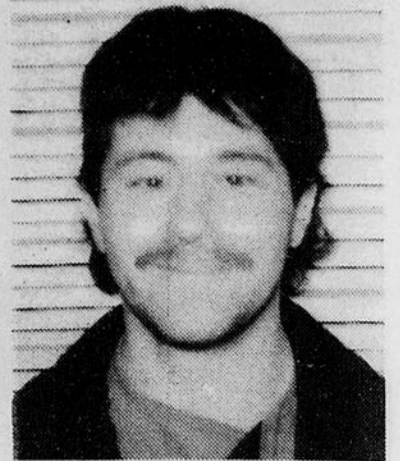
Bernard Pinard, 30 ans, 5 pieds 7 pouces et pesant 160 livres a profité du moment d'intimité qu'il avait réclamé pour s'éclipser des toilettes et s'évader. Le policier qui en avait la garde a constaté après quelques minutes que son détenu avait emprunté un corridor secondaire et une voie de sortie du garage.

Pinard, très bien connu depuis plusieurs années par les policiers de Jonquière,

était détenu sur mandat. Il n'est pas armé ni réputé être violent. Il ne constitue pas un danger pour la population.

Dans ses condamnations antérieures, ses victimes sont des personnes qui ont accepté de bonne foi des chèques sans provisions.

En plus des accusations multiples concernant des fraudes, il doit comparaître le 2 octobre pour une série de vols antérieurs aux accusations de fraude.



**EVADE** — Bernard Pinard, évadé du poste de police de Jonquière est activement recherché.

## /// Faits divers ///



**PASSION** - Qui dit que le débat constitutionnel ne soulève pas les passions? Hier, à Valleyfield, à l'occasion d'un discours du ministre de la constitution, Joe Clark, deux hommes en sont venus aux coups pour trancher leurs différends.

(Photo Laser PC)

### Audiences publiques

CHICOUTIMI — Des audiences publiques sont convoqués par le coroner Marc-André Boulianne concernant les décès de Martin Waltzing, décédé le 20 janvier 1991 à l'Anse Saint-Jean et Sylvain Hébert, décédé le 2 février de la même année à Rivière-Eternité.

Elles auront lieu les 9 et 10 octobre prochains au Palais de justice de Chicoutimi dans le but d'établir les causes exactes et les circonstances ayant amené le décès de ces deux personnes.

Une autre audience publique est convoquée par le coroner Marc-André Boulianne pour éclaircir les circonstances du décès de André Bouchard, survenu le 26 janvier dernier à Saint-Prime.

Celle-ci aura lieu le 11 octobre au Palais de justice de Roberval.

Les trois dossiers concernent des accidents qui impliquent des motoneiges.

### Coup de filet

MONTREAL (PC) — Les policiers de la Sûreté du Québec ont réussi un spectaculaire coup de filet, hier matin, en procédant au démantèlement de deux importants réseaux spécialisés dans la fabrication et le commerce de champignons magiques.

Cette gigantesque opération de nettoyage, la plus importante que la SQ ait réalisée à ce jour dans ce secteur, s'est soldée par l'arrestation de 24

individus reliés de près à 12 laboratoires servant à fabriquer des champignons magiques, une drogue hallucinogène.

L'ensemble de l'opération a donné lieu à 18 perquisitions effectuées simultanément à Montréal ainsi que dans les municipalités de Saint-Thomas d'Aquin, Sainte-Hélène-de-Bagot, Saint-Guillaume et Saint-Bernard-de-Lacolle, sur la Rive-Sud.

### Termes dérogatoires et insultants

MONTREAL (PC) — Les termes «noiraud et tam-tam» utilisés par les policiers de la Communauté urbaine de Montréal (CUM) qui poursuivaient Marcellus François et des trois autres Noirs qui l'accompagnaient, le 3 juillet dernier, sont «dérogatoires et insultants».

C'est l'avis exprimé, hier, par Me Martial Pierre qui représente les intérêts de cinq organismes d'aide aux Néo-Québécois, dont deux groupes de la communauté haïtienne.

Il a fait ce commentaire en marge de cette quatrième journée de l'enquête du coroner Harvey W. Yarovsky sur la mort de Marcellus François, tué par erreur par le sergent Michel Tremblay de l'escouade technique de la CUM.

«Si un tel langage est utilisé au travail, il n'est pas étonnant que les policiers aient de la peine à recruter des Noirs», a-t-il fait valoir.

## Mort du dépanneur

# Trente témoins à la barre

QUEBEC (PC) — Après avoir entendu le témoignage de 30 personnes, le coroner Pierre Trahan a mis un terme, hier, aux audiences publiques sur la mort de M. Laurent Tremblay, le propriétaire d'un dépanneur abattu par l'agent Mario Cusson, de la police de Québec, le 8 juin dernier.

L'enquête a permis de recueillir des informations sur le travail policier et la formation des patrouilleurs face à une situation d'urgence.

La lumière a été faite sur l'ensemble des circonstances de l'événement mais quelques points demeurent plus obscurs. Ainsi, le procureur de la famille Tremblay, Me Guy Bertrand, a déploré qu'aucune photo du corps du commerçant n'ait été prise sur les lieux de l'événement.

Habituellement, dans presque tous les cas de mort violente, le service d'identité judiciaire prend des clichés du cadavre mais cette fois-ci, cela n'a pas été fait puisque le corps a été transporté à l'hôpital environ 45 minutes après le coup de feu.

Les policiers de Québec n'avaient pas jugé bon d'atten-

dre le photographe. Ces photos auraient permis de mieux connaître la position de M. Tremblay lorsqu'il a été touché par le projectile.

On a aussi appris que la famille n'avait pas été avisée du décès de M. Tremblay (il a fallu que la veuve, sans nouvelles de son mari, se rende elle-même au dépanneur le matin du drame pour apprendre la triste nouvelle).

Hier, Pierre Rémillard, conseiller pédagogique et directeur de recherche à l'Institut de police du Québec, à Nicolet, a fourni des détails au coroner sur la formation de 12 semaines que doit suivre tout futur policier.

M. Rémillard a déploré le fait que les policiers ne soient pas obligés de se recycler à tous les deux ou trois ans.

Le conseiller pédagogique a révélé que les étudiants qui suivent le stage à l'Institut reçoivent une formation sur les situations de crise.

«L'étudiant est soumis à un certain nombre de scénarios différents mais pas devant celui d'une situation comme celle qui s'est produite le 8 juin», a expliqué M. Rémillard.

## /// Pas possible ///

### Histoire de cigarettes

SANFORD, Floride (AP) - Un habitant d'Altamonte Springs consommateur de cigarettes Marlboro a intenté un procès à la maison-mère de la célèbre marque, Philip Morris, pour qu'elle l'aide à se débarrasser de sa dépendance à l'égard du tabac.

A l'appui de sa demande, Daniel Walter, 33 ans, fait valoir que les publicités de Philip Morris l'ont incité à commencer à fumer et que la compagnie fabricante de cigarettes doit maintenant l'aider à arrêter.

«Ils savent qu'il s'agit d'une dépendance cancérogène. Je pense qu'il est simplement juste qu'ils paient», a expliqué le plaignant.

L'avocat de la compagnie a répondu qu'il ne pensait pas que ces cigarettes créent une dépendance faisant remarquer que des millions de personnes cessent de fumer tout seul.

Un professeur de l'Université de Boston a souligné que ce procès peut être dangereux pour la compagnie car il pourrait ouvrir la porte à d'autres demandes du même type.

## /// Météo ///

Min.: 1  
Max.: 10

MONTREAL (PC) — Des flocons de neige en vue...

Le scénario devrait se modifier passablement sur le nord-ouest québécois, alors que les averses de pluie deviendront mêlées de neige plus tard en journée.

On s'attendait à ce qu'une masse d'air arctique reposant sur le nord ontarien pénètre sur la majorité des régions situées au nord du Saint-Laurent.

C'est ainsi que l'on prévoit pour samedi des flocons de neige en terrains montagneux au nord du Saint-Laurent.

Ailleurs, du temps froid et venteux prévaudra.

Lac St-Jean, Saguenay, La Tuque, Réserve des Laurentides:

Généralement nuageux avec possibilité d'averses. Max.: près de 10. Min.: 1 à 4. Vents modérés. Probabilité de précipitations: 30 p.c. Samedi: nuageux avec éclaircies. Averses dispersées mêlées de neige.

## /// Sommaire ///

Arts	16-17
Bandes dessinées	14
Bourse	18-19
Détente	15
Décès	24
Finances	20
Horoscope	15
Petites annonces	21 à 23
Sports	25 à 31
Télévision	14

**La Quotidienne**

A trois chiffres:  
4-6-1

A quatre chiffres:  
5-2-1-8

**ABONNEMENT:**  
**545-4664**

Le Quotidien  
1051, boul. Talbot - Chicoutimi, G7H 5C1  
Bibliothèque Nationale du Québec  
Courrier de deuxième classe  
(No: 32131). Port de retour garanti.

Recyclez ce journal

**CHICOUTIMI** — La marée sera basse à 11h35 (0m6) et haute à 17h05 (5m2). Elle sera à nouveau basse à 00h25 (0m6).

**LA BAIE** — La marée sera basse à 10h25 (0m5) et haute à 16h55 (5m6). Elle sera à nouveau basse à 23h05 (0m4) et haute à 05h10 (4m8).

Lever: 5h34  
Coucher: 17h35

Journalistes: A partir de 9h00 A.M. Saguenay.... 690-8800 — Alma.... 668-4506 — St-Félicien... 679-3832 — Fax.: 690-8805

# Objectif: garder le siège social à Alma

ALMA (LT) — Le sort du siège social de la Financière Coopérants situé au complexe Jacques-Gagnon d'Alma et ses 80 employés, sera connu le 21 octobre.

Le spectre d'un éventuel départ de la Financière Co-



Louis Tremblay

que d'hier, la saga du déménagement nocturne du siège social.

Il est toutefois évident, dans l'esprit de M. Bernard, que la question du siège social d'Alma a son importance. Le mouvement de l'entraide économique est né dans cette ville. La Banque Laurentienne réalise pratiquement «un rêve» en mettant la main sur le réseau de la Financière Coopérants très bien établi dans la région du Québec.

### Impacts positifs

Les impacts positifs se feront sentir dans les cinq succursales régionales de la Financière Coopérants. Il est assuré que le visage des succursales va changer. Elles vont être transformées en véritables banques, ce qui aura pour effet de créer des emplois.

Louis Bernard mentionne que l'une des façons de sauver les emplois du siège social d'Alma pourrait être de les relocaliser en partie dans les nouvelles banques. Le siège social d'Alma pourrait diminuer et devenir un bureau régional de la Banque Laurentienne.

«Ce ne sont toutefois que des suppositions», précise-t-il. La Banque Laurentienne aura donc six succursales dans la région puisqu'elle comptait déjà sur une succursale à Saint-Félicien.

### Satisfait

Le président et chef de l'exploitation de la Financière Coopérants, Richard Guay, voit d'un bon œil l'acquisition de la Banque Laurentienne. Au cours d'une entrevue qu'il accordait hier, M. Guay a précisé que l'objectif était de maintenir les emplois.

Ce dernier affirme que l'acquisition par la Banque Laurentienne est «pratiquement une chance» pour la Financière Coopérants. Le groupe aurait tout aussi bien pu passer entre les mains d'une grande institution financière alors que la Banque Laurentienne vise à prendre de l'expansion en s'implantant dans les régions du Québec.



AVENIR INCONNU — L'avenir de La Financière Coopérants, à Alma, ne sera connu que le 21 octobre. Les nouveaux administrateurs parlent de déménagement et de réaménagement de services. (Photo Steve Tremblay)

### Avenir du siège social

## «Nous en avons vu d'autres»

### La présidente du syndicat

ALMA (LT) — Les 45 employés syndiqués à la CSN du siège social de la Financière Coopérants sont présentement dans l'attente.

La présidente du syndicat affilié à la Fédération du commerce CSN, Caroline Maltais, a confirmé, hier au cours d'un entretien téléphonique, que les représentants syndicaux rencontreraient, dès la semaine prochaine les nou-

veaux propriétaires. Les employés du siège social ne savent pas vraiment ce que l'avenir leur réserve.

Malgré cette situation d'incertitude, Caroline Maltais croit que le climat de travail ne s'en ressent pas trop: «Nous avons vécu beaucoup de crises. Les gens en ont vu d'autres...», ironise-t-elle.

En fait, ce n'est pas la pre-

mière fois que les employés du siège social d'Alma s'interrogent sur leur avenir avec les nombreux changements de propriétaires survenus depuis la relance de l'entraide.

«Les gens nous ont dit d'avoir confiance puisque de nombreuses pressions se font pour maintenir le siège social à Alma», précise Caroline Maltais.

## Les fonctionnaires de la région encore en grève

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) — Les 1000 membres régionaux de l'Alliance de la fonction publique du Canada redressent les piquets de grève aujourd'hui, en guise de protestation contre les offres «inacceptables» du Conseil du Trésor. Ce débrayage s'inscrit dans une stratégie nationale du syndicat qui regroupe 162 000 membres.

Les premiers à ériger ces piquets ce matin seront les employés syndiqués du centre des données fiscales de Jonquière. Ils seront suivis à midi de tous les autres membres de l'alliance de la région.

Les employés du centre fiscal seront les seuls à quitter le travail en matinée; la majorité d'entre eux ne travaillent pas durant l'après-midi, ayant des horaires comprimés.

Denis Lalancette, porte-parole régional de l'alliance,

a indiqué au Quotidien hier que le mot d'ordre de l'exécutif national était d'abord de débrayer en après-midi et d'attendre un avis en fin de semaine pour ce qui est de lundi.

Le syndicat manifeste ainsi son mécontentement contre ce qu'il appelle «la mauvaise foi» du Conseil du Trésor. «Il n'y a pas grand chose de nouveau sur la table, note Denis Lalancette, c'est insultant.»

Selon les informations de l'alliance, le Conseil du Trésor a offert une prime de 500 \$ annuellement aux salariés de 25 000 \$ et moins par année et rien de plus aux autres. De plus, le Conseil du Trésor se dit prêt à améliorer certains avantages sociaux tels les soins dentaires et l'assurance invalidité. Les six semaines de vacances seraient dorénavant accordées aux employés ayant 29

ans de service au lieu de 30.

Le syndicat se dit indigné par le gouvernement qui consent des bonus aux gestionnaires de ses grandes sociétés. «On donne 84 000 \$ au président du CN qui gagne déjà 365 000 \$ par année, 62 000 \$ au président des Postes qui fait 250 000 \$, 50 000 au président d'Atomic Canada qui a un salaire de 208 000 \$ et des montants de 4 à 8 000 \$ à d'autres gestionnaires», accuse Denis Lalancette.

«Je ne sais plus quoi penser du tout, le Conseil du Trésor est nettement de mauvaise foi, soutient-il. J'espère que ces nouveaux moyens de pression le feront réfléchir.»

Les 162 000 membres de l'Alliance de la fonction publique du Canada ont débrayé une dizaine de jours au début de ce mois avant d'accepter de rentrer au travail en retour d'une promesse de négociation.

### Fardier vs automobile

## Accident mortel sur le boulevard Talbot

CHICOUTIMI (SL) — Une automobiliste qui avait été gravement blessée mercredi soir, vers 18h43, est décédée quelques heures plus tard à l'Hôpital de Chicoutimi.

Laurence Bouchard, 65 ans, domiciliée au Portage-Nord à Laterrière, quittait le chemin du Boulevard pour s'engager sur le boulevard Talbot au volant de sa Plymouth 1985 quand un fardier de dirigeant vers le centre de

Chicoutimi l'a frappée.

Selon la version du conducteur du fardier, Yvan Thériault, 61 ans, de Saint-Félicien-Otis, il était impossible d'arrêter à temps ou d'éviter l'automobile de Mme Bouchard qui s'est brusquement engagée dans sa voie.

Les constatations d'usage ont été faites par le sergent Marcel Bouchard de la Sûreté municipale de Chicoutimi.

# Proulx invite les producteurs à se corser pour sauver l'industrie du lait



**MOMENT IMPORTANT** - Le président de l'Union des producteurs agricoles du Québec, Jacques Proulx, souhaite que les producteurs de lait acceptent la solution présentée par le comité de médiation qu'il dirige. (Photo Steeve Tremblay)

ALMA (LT) - Le président de l'Union des producteurs agricoles du Québec (UPA), Jacques Proulx, était de passage à Alma hier afin de convaincre les producteurs de lait de la région d'accepter des modifications importantes sur l'attribution des prix pour sauver cette industrie au Québec.

Jacques Proulx a dirigé les travaux d'un comité de médiation dont le rôle est de trouver une solution au problème de l'industrie laitière. Depuis quelques mois, une grave crise déchire les producteurs de lait qui doivent composer avec la formule du lait de consommation (lait nature) et du lait de transformation (lait industriel).

«Le problème est grave. Il risque de bouleverser l'industrie laitière du Québec qui représente 100 000 emplois et 45 pour cent du lait produit dans tout le Canada. Il faut agir maintenant pour éviter le pire et cesser cette guerre entre les producteurs», insiste le coloré président.

Le problème est complexe. Le quota de lait nature représente 25 pour cent de la production québécoise alors que

la balance, 75 pour cent, est sous forme de lait de transformation. Le litre de lait nature rapporte 0,07 \$ de plus au producteur. Alors, selon Jacques Proulx, qu'il s'agit du même produit.

Les surplus de lait provoqués par les changements alimentaires des Canadiens qui



Louis Tremblay

consomment des produits à faible teneur en gras oblige la réduction des quotas pour le lait de transformation.

La formule établie par le comité de médiation, présidé par Jacques Proulx, vise à ramener un équilibre. Ce qui ferait en sorte que dans cinq ans, il n'y aurait qu'une seule «classe de lait» au Québec et un seul prix.

Pour en arriver là, le comité propose de transférer les augmentations du prix du lait nature sur les quotas de lait de transformation. Dans un second temps, il est question d'attribuer à l'ensemble de l'industrie les coupures dans les quotas. Les détenteurs de cota de lait nature sont toutefois assurés de ne jamais recevoir moins au litre que ce qu'ils en tireront en août 1992.

En termes plus concrets, cette notion de répartition de la coupure sur les deux classes de lait se traduirait par une

coupure moindre pour tous les producteurs. La modification des quotas de lait de transformation deviendrait une coupure de 4,2 pour cent pour tout le monde.

Le président de l'UPA du Québec admet que certains producteurs vont perdre un peu d'argent. Il croit par contre que c'est la seule solution qui permettra de sortir l'industrie de la crise qu'elle traverse.

«Des agriculteurs sont venus dire qu'ils n'étaient pas contents et c'est normal. Ça va coûter un peu d'argent à certains. Les gens comprennent tout de même que la situation ne pourra pas durer longtemps si il n'y a pas de changement», tranche le leader syndical qui considère présenter une solution basée sur la coopération, respectant ainsi la tradition de l'UPA.

L'assistance à la séance d'information d'hier démontre bien la préoccupation des producteurs de lait de la région. Au moins 600 personnes se sont présentées à l'auditorium d'Alma alors qu'il y a 800 producteurs de la région.

L'UPA régionale et son président Germain Simard recommandent fortement aux producteurs d'accepter. Même son de cloche du côté du Syndicat des producteurs de lait.

Les producteurs de lait du Québec se prononceront sur la question au cours d'un référendum qui se déroulera les 10 et 11 octobre. Jacques Proulx croit que la solution sur la table devrait être acceptée.

## Sécurité publique

# Les municipalités vont se tourner vers les villes

par Catherine Delisle  
CHICOUTIMI (CD) - Selon le président de l'Union des municipalités du Québec (UMQ), Ralph Mercier, la tendance veut que certaines municipalités du Québec recherchent de préférence une entente de service avec d'autres villes qui ont déjà leur propre corps de police plutôt que de recourir aux services de la Sûreté du Québec.

Ralph Mercier, qui participait hier à Chicoutimi à un colloque portant sur l'organisation policière en compagnie d'une centaine d'élus de partout au Québec, soutient qu'en raison d'une législation adoptée à la vapeur (la loi 145), personne ne sait si la SQ disposera d'effectifs supplémentaires ou même si elle prendra la responsabilité de faire appliquer les règlements municipaux.

«On sait qu'elle ne le fait pas en ce moment», a-t-il dit. «Rien dans la loi ne dit quels services offrira la SQ», a-t-il poursuivi. Rappelons que la loi 145 offre trois choix aux municipalités: former leur propre corps policier, se faire desservir par la SQ ou conclure une entente avec une ville voisine.

Par exemple, dans la région du Saguenay, la municipalité de L'Assommoir est actuellement en négociations avec Chicoutimi afin d'être desservie par son corps policier. Dans la réforme Ryan, il apparaît que les municipalités qui choisiront de

signer une entente avec la SQ devront acquitter une facture sans droit de regard sur la gestion du service.

Ralph Mercier considère que la loi 145 laisse définitivement trop de questions en suspens, notamment sur la nature, la qualité et la quantité des services de base en matière policière. «Les besoins sont différents d'une ville à l'autre. Est-ce que toutes les municipalités recevront la même facture», interroge-t-il?

En matière de relations de travail, Ralph Mercier a indiqué qu'au Québec, malheureusement, la règle n'était pas la même pour l'ensemble des travailleurs. Les policiers, selon lui, constituent l'exception. C'est pourquoi, il réclame la mise sur pied d'un tribunal permanent d'arbitrage spécialisé en matière de police, voire même accorder le droit de grève aux policiers tout en exigeant, bien sûr, le maintien des services essentiels. «Actuellement, les municipalités n'ont pas le choix d'appliquer les résultats rendus par les tribunaux d'arbitrage, ce qui n'est pas sans causer des effets sur la masse salariale», a-t-il rappelé.

Selon lui, il est difficile, dans le moment, d'établir une équité entre les travailleurs puisque les policiers sont traités différemment des cols bleus et des cols blancs, cite-t-il en guise d'exemple. «Tant qu'il n'y aura pas de modifica-

tions, dit-il, il sera impossible de contrôler la masse salariale sur le plan municipal.»

Le maire de Chicoutimi, Ulric Blackburn, a rappelé, pour sa part, que sur 50 corps policiers au Canada, les 48 corps policiers les mieux payés se retrouvent au Québec.

Le président de l'UMQ mentionné que, déjà, la plupart des budgets des services de police se situent entre 10 et 16 pour cent des budgets municipaux. «Déjà, on peut voir toute l'importance de la charge additionnelle que devront assumer les municipalités du Québec», constate-t-il. Selon lui, la décentralisation imposée par le ministre Ryan, en matière de sécurité publique, a pris la forme d'un transfert de factures aux municipalités. Et ce sont les contribuables, en bout de ligne, qui paieront la note.

Ce qu'il déplore, c'est de ne pas savoir si l'intérêt des citoyens sera mieux assuré pour autant. Selon lui, le gouvernement n'a pas le choix de revoir entièrement toute la problématique policière puisque trop de questions ne trouvent pas de réponse.

Hier, les travaux de la centaine d'élus provenant de la région et du Québec se sont inscrits dans le cadre de la série de dix colloques sectoriels portant sur le nouveau partage de responsabilités avec le gouvernement du Québec.



**COLLOQUE** — Une centaine d'élus de tout le Québec dont le président de l'Union des municipalités du Québec (UMQ), Ralph Mercier, et le maire de Chicoutimi, Ulric Blackburn, ont participé au colloque portant sur l'organisation policière.

# SEARS

Vous en avez pour votre argent...et plus

**HÂTEZ-VOUS!**  
UN JOUR  
SEULEMENT  
**OFFRES SUPER  
SPÉCIALES**

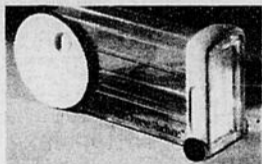
Les premiers 25 clients, dans tous les magasins Sears, qui font l'achat d'un aspirateur Power-Mate<sup>™</sup> recevront un mini aspirateur à électrobrosse Power-Mate Junior<sup>™</sup> sans frais supplémentaires.

Limite de 1 prime par client. La prime doit accompagner tout retour de marchandise. Sears désignera les 25 premiers clients et sa décision sera finale.



**SEULEMENT 69<sup>95</sup>**  
Sears ord. 94,95\$  
la paire

**Rabais 25\$!** Chaussures de marche Reebok<sup>™</sup> en cuir. Pour hommes. Noir. Pointures avec demies: 7-10, 11 et 12. Pour femmes. Blanc. Pointures avec



**SEULEMENT 9<sup>99</sup>**  
Sears ord. 15,99\$  
Ch.

**Appareil "Starfrut"** pour trancher et ranger le fromage. No 22910.

**SEULEMENT 4<sup>88</sup>**  
Sears ord. 11,74\$  
Ch.

**Théière en céramique.** Cap à tasses, offerte en bleu ou rose. No 14260

**SEULEMENT 39<sup>96</sup>**  
Sears ord. 49,96\$  
Ch.

**Tapis décoratifs** aux plus bas prix depuis 3 ans! 4' X 5'9". No 24060. **Seulement 20 tapis par magasin**

**PYJAMAS 1 OU 2 PIÈCES EN FLANELLETTE POUR ENFANTS**

**488-788**

Modèles en couleurs et imprimés variés offerts en tailles variées pour filles, garçons, bébés, et tout petits.



**LES MOLLETONNÉS DRAGON... POUR LES FEMMES ACTIVES**

**RABAIS 40%**

**Séparables assortis...** des hauts et pantalons que l'on peut laver et sécher à la machine. Sears ord. 15,97\$-29,97\$. Ch. **9,49\$-17,98\$**

**SEULEMENT 45\$**

**L'Air du Temps...** Une offre vraiment spéciale! Inodorant (Eau de toilette 30 ml, lotion pour le corps 200 ml et parfum 6 ml. Une valeur de 140\$\*)

\*Cette valeur est basée sur une moyenne des prix Sears ord. par ml.

**SEULEMENT 4<sup>99</sup>**  
Ch.

**De Pierre Cardin...** boucles d'oreilles et épinglettes à un prix incroyable! Venez choisir vos préférées chez Sears!



**SEULEMENT 4<sup>99</sup>**  
Ch.

**En argent sterling:** boucles d'oreilles, chaînes et breloques... un seul bas prix.

**39<sup>99</sup> 59<sup>99</sup>**  
Vestes Manteaux

**Pour femmes:** vestes et manteaux en mélange de laine en couleurs d'automne choisies. Tailles 8-16.

**SEULEMENT 4<sup>88</sup>**  
Ch.

**Le plus bas prix jamais offert** pour ce grand drap de bain 100% coton. 30 X 60".

**RASOIR EXCLUSIF "MICRON 1000" DE BRAUN**

**49<sup>99</sup>**  
Ch.

**Un style européen** à bivoltage et tondeuse pour poils plus longs. Étui pour voyage et miroir inclus.



**JUSTE À TEMPS POUR L'AUTOMNE**

**RABAIS 50%**

**Râteau style éventail Craftsman<sup>™</sup>.** Manche en bois dur. No 50459. Ord. 12,99\$. Ch. **6,49\$**

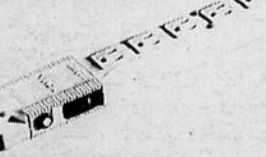
Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears



**HUILE À MOTEUR SPECTRAM<sup>™</sup> MULTI-GRADE 10W30**

**99¢**  
ch Sears ord. 1,79\$

C'est bientôt le temps d'une vidange d'huile? Cette huile à moteur satisfait aux normes du fabricant et dans certains cas, les surpasse. Contenant de 1 L. No 11811. **Limite de 12 litres par client.**



**9<sup>99</sup>**  
ch Sears ord. 19,99\$

**Moitié prix** sur barre d'alimentation! Avec six prises super pratiques. No 48622.

**GRIL PRATIQUE! S'UTILISE SUR LA CUISINIÈRE**

**MOITIÉ PRIX**

Servez-vous de votre cuisinière électrique, ou au gaz comme d'un barbecue-grill. Modèle à surface de cuisson anti-adhésive. No 10211. Ord. 12,97\$. Ch. **6,48\$**



**POUR PROTÉGER VOS CARTES DE COLLECTION**

**1<sup>99</sup>**  
Le paquet Sears ord. 3,99\$

Pages plastifiées peuvent contenir 18 cartes lesquelles sont visibles des deux côtés. En paquet de 10. No 97608

**SEULEMENT 1<sup>99</sup>**  
Sears ord. 3,49\$  
Ch.

**Guide de prix** des cartes de hockey ou base-ball plus 18 cartes hors-série. Commencez votre collection!

**SEULEMENT 1<sup>99</sup>**  
Sears ord. 2,99\$  
Ch.

**Cartes de base-ball Upper Deck.** Un assortiment de 50 cartes de base-ball de la marque la plus populaire!

**SEULEMENT 2<sup>49</sup>**  
Sears ord. 2,99\$-3,99\$  
Ch.

Ensembles de construction **Lego<sup>™</sup>**. Pour commencer ou compléter votre collection.

**SEULEMENT 9<sup>99</sup>**  
Ch.

**Petites voitures de collection** à échelle 1/24 de "Majorette". Choix parmi 24 modèles en métal coulé.

**SEULEMENT 9<sup>99</sup>**  
Ch.

**Transporteur "Majorette"** avec 5 voitures. **PRIME:** à l'achat de ce transporteur, vous obtenez un catalogue en couleur!

Limite de 1 prime par client, jusqu'à épuisement des stocks. La prime doit accompagner tout retour de marchandise.

**«L'incroyable réclame»**

PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR SAMEDI LE 28 SEPTEMBRE 1991 SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES

**SEARS**

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions "Ord." ou "Étal." de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Ste-Marthe-sur-le-Lac: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770, Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, Rouyn-Noranda: 797-2321, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444. Copyright Canada, 1991, Sears Canada Inc.

Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

LE QUOTIDIEN, vendredi 27 septembre 1991 — 5

# Desbiens voit enfin le bout du tunnel

par Louis Tremblay  
DESBIENS (LT) - La récession frappe la majorité des petites municipalités au Québec en raison de la crise qui frappe le secteur des pâtes et papiers. Elle a malgré tout de la difficulté à pénétrer les frontières de Desbiens au Lac-Saint-Jean.

Le «village» monoindustriel de 1400 habitants commence à prendre de la couleur. Le maire Claude Turcotte admet qu'enfin, les gens peuvent croire que l'aventure de la relance de l'une des pires usines de fabrication de pâtes de la province semble fonctionner.

Dans une étude réalisée pour tracer le portrait de l'industrie des pâtes et papiers, l'usine St. Raymond de Desbiens devait tout simplement disparaître: «Plusieurs personnes ont cru que nous allions fermer», tranche Claude Turcotte.

Le fermeture de huit ans, provoquant la mise à pied de 120 travailleurs a eu un impact sérieux sur la population locale. Le maire Turcotte affirme que les gens recommencent à vivre, que les conflits sont moins nombreux et qu'il y a un

certain vent d'optimisme dans la municipalité.

«Nous avons reçu plusieurs demandes de permis pour les rénovations des résidences. Il est même question d'un développement domiciliaire qui permettrait de compléter une rue ouverte il y a 15 ans qui est toujours sur le gravier», souligne l'ex-leader syndical.

Lors de la relance, Les produits Desbiens Inc. devaient embaucher une vingtaine de travailleurs. Deux ans après le début des opérations, ce nombre est passé à tout près de 50.

«C'est normal puisque les gens attendaient les résultats de la nouvelle usine. Selon ce que l'on sait, tout semble bien aller. Il est question d'une production sur sept jours au lieu de cinq», affirme Claude Turcotte, tout en rappelant qu'il est difficile de savoir ce que brassent les grands patrons de Johnson et Johnson, actionnaire des Produits Desbiens inc.

«Quand nous regardons ce qui se passe un peu partout, on se dit que notre tour est passé. Nous pouvons maintenant entrevoir la possibilité de vivre normalement, mais nous savons très bien ce que peuvent

vivre les localités frappées par la fermeture du principal employeur», affirme le maire.

Claude Turcotte croit qu'il est maintenant temps pour la municipalité de reprendre le temps perdu.

Il est difficile d'entrevoir la création de très nombreuses entreprises à Desbiens, mais le maire affirme qu'il y a des possibilités.

On parle de plus en plus d'un projet de récupération des rejets de l'usine. Encore une fois, le maire ne peut en dire plus long puisque tout est à l'état de projet.

La municipalité de Desbiens n'a pas l'assurance d'une relance économique qui durera longtemps. Claude Turcotte est bien conscient du danger que représente la présence d'un seul employeur majeur dans une municipalité.

Au moins, a-t-il conclu, les gens ont retrouvé le sourire et profitent de ce regain de l'activité économique locale: «Pendant que tout le monde retirait sa part pendant la reprise économique, nous vivions notre crise.»

Je ne le souhaite à personne, mais nous sommes contents d'en sortir enfin...»



RELANCE - Le maire de Desbiens et ancien leader syndical, Claude Turcotte, considère que la municipalité peut maintenant envisager l'avenir avec optimisme. (Photothèque Le Quotidien)

## Usine de Desbiens

# Johnson et Johnson reste prudente

ALMA (LT) - La compagnie Johnson et Johnson Canada répond toujours avec la même prudence quand il est question de l'usine de Desbiens mais tout indique que la production de papier absorbant au Lac-Saint-Jean correspond aux attentes.

La nouvelle serviette hygiénique Prima, dont la principale partie, la bande absor-

bante, est constituée de mousse de sphaigne raffinée, rencontre les objectifs de vente.

La porte-parole de Johnson et Johnson pour le dossier de Desbiens, Ghislaine Lavigne, confirme que les ventes ont atteint des bons résultats au Canada.

Le pré-lancement a été fait dans deux villes des États-Unis

cet été. Les nouvelles serviettes seront disponibles partout dans ce pays d'ici quelques semaines.

Les commentaires officiels de l'entreprise recourent ceux de travailleurs à l'effet que la machine tourne rondement. Ghislaine Lavigne nie toutefois que des investissements importants seront réalisés à Desbiens.

Les investissements prévus serviront à améliorer la production.

Selon la porte-parole de l'entreprise, il s'agit «d'investissements normaux» dans le fonctionnement d'une usine.

Les employés, toujours syndiqués à la Fédération des travailleurs du papier et de la forêt (CSN), entreprennent les négociations pour le renouvel-

lement de leur contrat de travail. Les discussions ne font que débuter.

C'est donc dire que tout fonctionne normalement à l'usine de Desbiens et que les importantes recherches réalisées par Johnson et Johnson pour raffiner la sphaigne et l'utiliser de façon rentable sur le plan commercial donnent des résultats impressionnants.

## Ville de La Baie

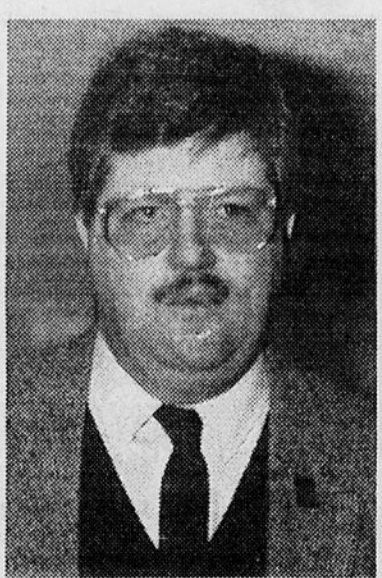
# Le poste de Roger Boivin sera comblé

VILLE DE LA BAIE (YB) - Suite à la démission récente de l'agent de développement économique, la Société de développement économique de la Baie (SODEB) décidera, à la mi-octobre, si elle apportera ou non quelques changements à l'ensemble de sa structure organisationnelle.

Directeur général de cette corporation à but lucratif, Pierre Paquin précise que le poste laissé vacant par Roger Boivin sera vraisemblablement comblé.

«Le conseil d'administration de la SODEB», estime-t-il «devrait comme il le fait quelquefois en de telles circonstances, mettre à profit le départ survenu pour réévaluer l'ensemble des activités rattachées à ce poste, et pour explorer en somme si des améliorations pourraient être apportées à la corporation.»

La SODEB, rappelle-t-il, compte essentiellement quatre postes; celui du directeur



Pierre Paquin

général qui cumule la fonction de commissaire industriel, celui d'agent de développement économique, celui de secrétaire et enfin celui d'agent de recherche à temps partiel.

## En bref

### Deux groupes à la CSN

CHICOUTIMI (YB) - Deux groupes de travailleurs du Lac-Saint-Jean viennent de joindre, par le biais d'une requête en accréditation acheminée au ministère du Travail du Québec, les rangs de la Confédération des syndicats nationaux (CSN).

Ils s'agit des 17 employés de la Résidence L.M. Lajoie d'Alma, ainsi que les 7 ambulanciers de la Maison funéraire Gilles Arcand de Saint-Félicien, précise un bref communiqué émis hier par le bureau régional de la CSN.

Ces deux nouveaux groupes de travailleurs syndiqués seront dorénavant affiliés à la Fédération des affaires sociales qui compte déjà plus de 5000 membres, au plan régional.

### Domtar en difficulté

DONNACONA (PC) - L'usine de papier de Donnacona est en sursis. Rien ne garantit son avenir. Mais une fermeture est actuellement exclue parce que Domtar n'a pas les moyens pour le moment de

mettre la clef dans ces installations.

Le président de Domtar, M. Pierre Desjardins, a brossé un sombre tableau de la situation aux employés de l'usine et aux représentants de la ville de Donnacona, mercredi. Ils ont ainsi appris qu'une centaine de postes devront être abolies afin de traverser la crise. Ces coupures incluent les 53 mises à pied qui deviennent effectives le 13 octobre, portant le nombre de mises à pied à 85 jusqu'à maintenant et les effectifs à 500 employés.

Le président a aussi fait valoir qu'il faudrait ensuite investir de 100 à 230 millions\$ pour rentabiliser l'usine. Toutefois, Domtar ne dispose pas d'une marge de manoeuvre financière suffisante, alors que le groupe doit composer avec une dette à long terme de 1,1 milliard\$.

### Donohue de Matane est fermée

MATANE (PC) - L'usine de pâte ultra-moderne de Donohue Matane est fermée pour une période indéterminée, confirmant ainsi la mise à pied de plus de 500 tra-

vailleurs et privant l'économie de Matane et de la région gaspésienne de quelque 10 millions\$.

Le président du conseil et chef de la direction de Donohue inc., Charles-Albert Poissant, le chef d'exploitation, Paul Prémon, et le président de Rexfor, Robert Darveau, sont venus hier à Matane pour annoncer officiellement la nouvelle aux employés et à la population.

La crise mondiale dans le marché de la pâte et la récession expliquent la fermeture de cette usine dont la production avait débuté en novembre 1990.

Les propos de M. Poissant n'ont pas permis de savoir quand Donohue Matane reprendra ses activités malgré ses installations ultra-modernes. On avance avec prudence le début de 1993, si la consommation de pâte reprend.

«La survie de l'usine de Matane réside dans l'avenir de la reprise du marché et peut-être même dans celui d'un moulin à papier et dans la fusion ou l'élimination de compagnies de papier», disait M. Poissant devant la presse.

# La région accueille une mission nantaise

CHICOUTIMI (YB)- Le Saguenay-Lac-Saint-Jean a accueilli, hier, une mission formée principalement de restaurateurs et d'intervenants touristiques français de la région de Nantes.

du Quotidien que la mise sur pied de cette mission explo-



Yvon Bernier

Agent de communication pour l'Association touristique régionale (ATR), Yvan Lefebvre a souligné au journaliste

ratoire d'une durée de six jours, devrait permettre d'éta-

blir entre le groupe de Nantais, de Jeannois et de Saguenéens, des liens d'amitié qui pourraient mener ultérieurement à un jumelage des deux régions concernées.

Et ce tout autant au plan de la restauration, de l'hébergement, que de la découverte de circuits et de points d'intérêt touristiques.

Esprit du «fjord» et du «lac»

La création de cette mission nantaise, fait ressortir le porte-parole de l'ATR, est parrainée par l'organisme Vacances-Familles, l'Association québécoise de tourisme socio-culturel et l'Association touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

«Au cours de leur séjour, les invités nantais participeront

à une tournée gastronomique, visiteront les principaux points d'attraction et s'imprèneront, en somme, tout autant de l'esprit du «lac» que de celui du «fjord».

La contrepartie de l'accueil d'aujourd'hui (hier) sera le périple qu'effectueront une vingtaine d'intervenants touristiques jeannois et saguenéens, à Nantes, en avril 1992.»

**LE GRAND DÉBROUILLAGE**  
en grande tournée à

**Disney MGM STUDIOS**  
PARC THÉMATIQUE

Walt Disney World

- LE FRESHMAN, avec Marlon Brando
- LE SANG DES HÉROS, avec Rutger Hauer
- FAMILLE IMMÉDIATE, avec Glenn Close
- LES SORCIÈRES, avec Anjelica Houston

## LES 28 ET 29 SEPTEMBRE • 16 FILMS DÉBROUILLÉS

Le Grand Débrouillage de Super Ecran vous transporte cette fois au parc thématique Disney/MGM en Floride. Découvrez avec nous les studios de cinéma de Walt Disney World qui célèbre son 20e anniversaire. Et préparez-vous pour un week-end de cinéma rempli d'action, d'humour et de suspense sans interruptions publicitaires!

LE SAMEDI 28 SEPTEMBRE 1991	LE DIMANCHE 29 SEPTEMBRE 1991
15:00 La Diabliesse	06:30 Les Extra-terrestres en balade
17:00 Famille immédiate	08:15 Cubitus
18:45 Voyageurs sans permis	09:00 Ernest en prison
20:45 Le Sang des héros	10:30 Les Jetson
22:45 Deux flics à Downtown	12:15 Coup double
00:30 Tremors	14:15 Business oblige
02:00 Gringo	16:00 Mettons les voiles
04:00 Le Monde fantastique de Ray Bradbury	18:00 Les Sorcières
05:00 Le Sang des héros	19:45 Le Freshman
	22:00 Mon partenaire est cinglé

**VOUS POURRIEZ PARTICIPER AU CONCOURS "DU CINÉMA DANS LE DÉCOR"**  
30 000 \$ EN PRIX • 18 GAGNANTS

Tous les détails durant le GRAND DÉBROUILLAGE

**En soirée à Super Écran**  
Le 28 septembre 1250 multi-points  
Le 29 septembre 1250 multi-points

**Vidéotron**  
CHICOUTIMI: au 393, Racine Est, 6e étage  
JONQUIÈRE: au 885, boul. Harvey, Suite 205, Place St-Michel

## Le câble c'est...

- ◆ Plus de 30 canaux
- ◆ 6 services de télévision payante
- Des films
- Des sports
- Des émissions de variétés
- Des émissions pour enfants
- Des documentaires et émissions éducatives
- Du magasinage à domicile

**\$9.99**

Jusqu'au 4 octobre, les frais d'installation au câble ou à SUPER ÉCRAN sont de 9,99\$.

Venez chercher votre décodeur. Si vous vous abonnez simultanément aux deux services, les frais d'installation sont de 9,99\$. 2e prise et prise FM sans frais d'installation.

\* Cette promotion est applicable où les services du câble sont présentement disponibles.

Tirage d'un Ski-doo modèle TUNDRA



En collaboration avec

**L & L Sports et La Baie Motos Sports**

**Vous êtes déjà abonnés à Vidéotron? Remplissez ce coupon et courez la chance de gagner une motoneige.**

**Vidéotron** DES CHOIX POUR CHACUN  
CHICOUTIMI: 393, Racine Est, 6e étage  
JONQUIÈRE: Câblodisque au 885, boul. Harvey, Suite 205, Place St-Michel

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Règlements: • Être âgé d'au moins 18 ans.  
• Être abonné au câble chez Vidéotron Ltée.  
• Un litige quant à la conduite et l'attribution du prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des Loteries et Courses du Québec.

# La région, chef de file pour la langue

Née de la volonté ferme de doter le Saguenay-Lac-Saint-Jean d'une image de chef de file québécois au niveau du français, la toute nouvelle Association des spécialistes de la langue a été lancée hier, par le bureau régional de l'Office de la langue française, d'où l'idée est surgie.

La victoire est d'autant plus éclatante qu'une telle association représente une première au Québec. Le mouvement, de souligner le responsable régional de l'OLF, le linguiste Hubert Troestler, risque de faire bouler de neige, car le modèle créé au Saguenay-Lac-Saint-Jean a de grandes chances de faire des petits dans les autres régions.

Ce tout nouveau concept de développement des industries de la langue a trouvé un moteur puissant, le printemps dernier, alors qu'un colloque inscrit à l'UQAC avait réuni plus de 400 personnes concernées et intéressées par cet aspect prioritaire de la culture québécoise. Si l'Office de la langue française joue un rôle de déclencheur dans ce secteur d'une industrie non encore explorée jusque là, dont il a fallu structurer toute l'organisation, le Département des arts et lettres de l'UQAC, avec son directeur de maîtrise en linguistique Jean Dolbec, a, au même titre, participé à son élaboration.

Le lancement d'hier a pris des airs de fête. Et pour cause. Cette première corporation présidée par la linguiste Marie-Josée Drolet peut se vanter de regrouper de véritables spécialistes, reconnus pour leur compétence, et pour lesquels linguistique, traduction, révision, terminologie, recherche, interprétation et formation sont devenues des outils de travail.



Andrée Rainville

Si l'ASL a choisi cette semaine pour lancer ses activités, c'est parce qu'elle jouit d'un cadre de prestige, celui du 23e Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean, où l'association partage un stand avec l'Office de la langue française.

L'événement d'hier n'est pas né de génération spontanée. Il est le fruit d'un lent mûrissement, l'aboutissement de longues années de gestation, dont l'étape de l'Expo-conférences du printemps dernier a constitué la prise de conscience.

La qualité du français et la sous-traitance linguistique en avaient alors composé la pierre angulaire des discussions et des échanges.

C'était prouver au reste du Québec que le Saguenay-Lac-Saint-Jean avait dépassé le stade des autres régions, elles encore préoccupées de la quantité, soit l'utilisation du français scrutée en terme de masse, de volume.

C'était donc prouver aussi que s'il y avait une place à prendre pour l'industrie de la langue, soit la place de tête, elle devait l'être par notre région, la plus francophone du pays, plus soucieuse de qualité, la quantité étant inscrite dans la vie et la communication de tous les jours, naturellement, sans sentiment

de menace.

Maintenant que le mouvement de sous-traitance linguistique est initié, il ne fait aucun doute que la qualité de la production de matériel, telles les brochures ou les campagnes de promotion, s'en ressentira.

Car, l'investissement dans la qualité de la langue constitue une valeur sûre, la faute de français coûtant de plus en plus cher, et d'autant plus si elle se retrouve collée à des publications de promotion, entachant du même coup l'image de l'entreprise qui a souvent payé pour sa fabrication des milliers de dollars.

Le Saguenay-Lac-Saint-Jean possède là, dans sa langue et l'activité économique qui en naît, une occasion en or d'imprimer sa marque, au Québec, mais aussi ailleurs, car la pureté de la langue d'ici pourrait bien déteindre sur quelques pays francophones d'Europe qui se sont laissés par trop envahir et influencer par d'autres langues.

## Le Salon du livre

Après le thème «L'écriture que l'on dessine», développé en 1990, c'est maintenant celui de «L'écriture qui nous définit» qui le sera dans la 23e édition du Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui se poursuit jusqu'à dimanche au Roussillon de Jonquière.

Le salon du livre régional est un événement qui s'est bâti au fil d'années, pour atteindre aujourd'hui une maturité enviable, dont nous pouvons être fiers.

C'est la récompense méritée aux grands efforts.

APRÈS ACCÈS-BLEUETS... VOICI:  
**ACCÈS ROUTE DU NORD.**

Le Croix 21/09/27

## /// Au fil du temps ///

### Une bonne nouvelle!

En ce temps de récession, de fermetures d'usines et de mauvaise humeur à saveur d'offres constitutionnelles, ça fait chaud au cœur de constater que tout n'est pas si sombre, dans notre belle région.

Comme nos lecteurs peuvent s'en rendre compte, dans l'édition du Quotidien, ce matin, en lisant les textes de notre journaliste Louis Tremblay, la municipalité de Desbiens recommence à respirer plus facilement.

Grâce au courage et à la détermination de toute une population qui a relevé les manches et a serré les coudes lorsque la fermeture de l'usine St. Raymond s'est soldée par la mise à pied de 120 travailleurs, la ville du maire Claude Turcotte renaît littéralement.



Pierre Bourdon

La fermeture de huit ans a été terrible pour tous ces gens qui venaient de perdre leur emploi et leur avenir.

Nous ne pourrions certes jamais exprimer les souffrances qu'ont dû endurer ces travailleurs, ces parents et ces enfants qui voyaient soudainement tout s'écrouler devant eux.

Que de douleurs, que de larmes, que de moments de découragement ont marqué ces années de vache maigre!

#### Coup de chapeau

Peu de communautés se seraient relevées d'une telle épreuve. En un rien de temps, Desbiens aurait pu se transformer en «village-fantôme».

Mais, tel ne fut pas le cas. Loin de là. L'incroyable énergie, la ténacité et la volonté démontrées par la population de Desbiens ont grandement motivé les représentants des divers paliers gouvernementaux à redoubler d'efforts pour faire cheminer cet épineux dossier.

La relance de «Les produits Desbiens Inc.», filiale de Johnson & Johnson, peut être considérée comme une grande victoire.

En ces heures difficiles que nous traversons, au moment où la morosité semble gagner de nombreux secteurs d'activités, l'exemple de Desbiens apporte une bouffée de fraîcheur et d'espoir en l'avenir.

Dans la vie de tous les jours, lorsque surviennent les difficultés et les heures sombres, il n'est pas toujours facile de relever la tête et de foncer. Plusieurs se contentent de plier l'échine.

Aux yeux de la région, les gens de Desbiens représentent toujours un exemple d'audace et d'énergie débordante. Mercis aux Desbienoises et aux Desbienois pour cette belle leçon.

8 - LE QUOTIDIEN, vendredi 27 septembre 1991

**le QUOTIDIEN**  
DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

Édité et imprimé par:  
Imprimerie Le Progrès du Saguenay  
Division de Groupe UNIMEDIA inc.  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1 - Tél.: 545-4474  
Télécopieur: Adm.: 418-690-8806  
Réd.: 418-690-8805  
Pub.: 418-690-8824

Dépôt légal  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
Courrier de  
deuxième classe (no 32131)  
Audition 2e semestre  
33,686 abonnés

Président et éditeur: Pierre Bergeron  
Contrôleur: Jacques Larouche  
Rédacteur en chef: Bertrand Genest  
Editorialiste en chef: Carol Néron  
Adjointe au rédacteur en chef: Andrée Rainville  
Chef des nouvelles: Pierre Bourdon  
Chef de pupitre: Gilles Lalancette  
Directeur de la production: Robert Langevin  
Directeur du marketing: Jean Tremblay  
Directeur de la publicité: Jasmin Gilbert  
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavole  
Responsable de la distribution: Jean Béland  
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée  
Montréal 514-285-7306  
Toronto 416-967-1814

# L'autonomie fiscale des provinces en danger

OTTAWA - Les ministres provinciaux des Finances devront eux aussi enfilet l'uniforme confédéral, suggère un



Michel Vastel

Agence Edimédia

document de travail - Partenariat pour la prospérité - publié hier par le ministère fédéral des Finances Don Mazankowski.

«No taxation without representation», disait le slogan. Ce ne sera plus vrai pour au moins trois provinces, dont le Québec, si les objectifs de coordination et d'harmonisation des politiques fiscales proposés par Ottawa sont retenus. C'est le gouvernement fédéral en effet qui proposerait des lignes directrices pour améliorer les politiques budgétaires des provinces. Il lui suffirait alors de les faire adopter par sept provinces, représentant 50 pour cent de la population du pays, pour les imposer aux trois autres.

Des politiques comme le Régime d'épargne actions (REA), ou la politique salariale du gouvernement du Québec, pourraient ainsi être mises en tutelle par la confédération. Le droit de retrait, tel que prévu dans le chapitre sur l'union économique, n'existe que pour trois ans, ne comporte aucune compensation financière et n'est pour l'instant pas renouvelable. Dans le meilleur des mondes fédéralistes, tel qu'envisagé par Ottawa, le dernier budget de l'Ontario, qui prend le contrepied des politiques budgétaires adoptées par toutes les autres provinces, serait déclaré contraire à l'efficacité de l'union économique.

L'arrivée de quatre gouvernements néo-démocrates en Ontario, en Colombie-Britannique, en Saskatchewan et au Yukon, représentant 55 pour cent de la population canadienne, changera cependant la dynamique du débat: Québec ne sera plus seul et Ottawa ne pourra plus, comme il l'a fait encore hier, accuser les souverainistes de mener une campagne de peur.

Le document de travail déposé hier par le vice-premier ministre confirme une véritable obsession d'Ottawa pour l'uniformisation de toutes les grandes politiques économiques au Canada: «on veut éliminer les chevauchements dans tout le secteur des institutions financières, en particulier les fiducies, et le commerce des valeurs mobilières. Ce que nous recommandons c'est que les institutions enregistrées au Québec, qui sont contrôlées par le Québec, soient reconnues partout au Canada», affirme le président du Conseil du Trésor, Gilles Loisel.

Le problème, c'est que cela n'est pas écrit dans le document approuvé par le cabinet fédéral. Au contraire, une lecture attentive suggère qu'Ottawa

wa rêve à la création d'une Commission fédérale des valeurs mobilières, comme aux Etats-Unis, et à une centralisation du contrôle des fiducies, assortie éventuellement d'une délégation d'autorité aux provinces; le document de travail confirme la ferme intention d'Ottawa de mieux coordonner les politiques fiscales et budgétaires, avec des mesures fort souhaitables comme le dépôt de tous les budgets en même temps, précédé par la publication de prévisions économiques, l'adoption de conventions comptables communes, et un calendrier annuel fixe de rencontres des ministres des Finances. (L'Accord du lac Meech prévoyait quant à lui la tenue d'une conférence annuelle des premiers ministres sur l'économie).

Mais au-delà de cette coordination souhaitée, Ottawa pourrait se servir d'une majorité de provinces pour imposer ses politiques à l'ensemble du pays. On donne d'ailleurs en exemple la politique salariale

du «zéro-trois-trois» qui pourrait faire l'objet d'un décret fédéral en vertu des pouvoirs sur la gestion de l'union économique; la politique monétaire elle aussi pourrait, selon les vœux d'Ottawa, se limiter à instaurer et préserver la stabilité des prix.

Le vice-premier ministre a souligné que la performance générale de l'économie canadienne a suivi, historiquement, la courbe des prix: en période de faible inflation, le taux de croissance est toujours plus élevé qu'en période de surchauffe. Mais en fixant - par la loi de la Banque du Canada - un mandat aussi étroit, on retire au gouvernement les moyens de se servir de sa politique monétaire - baisse des taux d'intérêt, dévaluation de la monnaie - pour agir sur l'économie. Et l'offre aux provinces de participer à la nomination des administrateurs de la Banque n'est que symbolique puisqu'ils n'ont qu'un rôle consultatif; dernière mesure qui en inquiète déjà plusieurs:



UNION - Le président du Conseil du Trésor, Gilles Loisel et le ministre des Finances, Don Mazankowski ont traité de l'union économique hier à Ottawa. (Photolaser PC)

on créerait un Bureau indépendant de surveillance des politiques macro-économiques.

Un tel bureau existe au Groupe des Sept et à l'OCDE, pourquoi ne le ferait-

on pas ici au Canada suggère Don Mazankowski.

Mais c'est une question délicate puisque ce bureau pourrait se permettre de critiquer la politique fiscale des provinces.



## ENCADREMENTS DESGAGNÉ INC.

DOLBEAU • ST-FÉLICIEN • ALMA • ROBERVAL

CRÉATION

ENCADREMENT

AFFICHE

LAMINAGE

**DOLBEAU**  
1232, Wallberg  
**276-7455**

# 25%

## DE RABAIS

### SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN INVENTAIRE

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES  
STOCKS

**ST-FÉLICIEN**  
1134, Sacré-Coeur  
**679-4464**

**ALMA**  
528, Collard  
**662-0348**

REPRODUCTION

CARTES

LITHOGRAPHIE

**ROBERVAL**  
Carrefour Jeannois  
**275-7208**

Des propos plus fermes que la veille

# Robert Bourassa tient au droit de veto

MONTREAL (PC) — Le premier ministre Robert Bourassa et son ministre responsable du dossier constitutionnel, Gil Rémillard, ont nuancé hier les propos tenus la veille sur le droit de veto.

«Aucun gouvernement québécois n'a le droit de signer une entente qui ne comprendrait pas le droit de veto», a affirmé

hier M. Rémillard à son arrivée à une réunion de l'aile parlementaire libérale dans un restaurant de Montréal.

Plus tard, lors d'une rencontre de presse, M. Bourassa a affirmé que l'obtention d'un droit de veto du Québec sur les institutions était «un objectif fondamental».

La veille, en réagissant offi-

ciellement aux propositions fédérales, M. Bourassa avait soutenu que le gouvernement «souhaitait récupérer le droit de veto. Mais en attendant, nous croyons que la formule 7-50 peut donner un minimum de protection sans compter le pouvoir politique que peut posséder le Québec».

Ces propos du premier ministre avaient amené plusieurs observateurs à croire que le gouvernement du Québec s'était en quelque sorte résolu à abandonner, sinon à amoindrir, sa demande traditionnelle de détenir un droit de veto en matière d'institutions fédérales. Un quotidien de la capitale avait même titré jeudi matin : «Bourassa lâche le droit de veto», titre que M. Bourassa a qualifié «d'un peu inexact».

Hier, M. Rémillard a été beaucoup moins sibyllin que son chef. «S'il n'y a pas de droit de veto comme dans l'accord du lac Meech, je ne vois pas comment on peut signer une entente, a-t-il dit. Le document (fédéral) donne des ouvertures mais nous n'y retrouvons pas la sécurité si le droit de veto n'est pas récupéré».

C'est l'article 13 des propositions fédérales qui fait allusion à un éventuel droit de veto, en précisant que le gouvernement d'Ottawa est prêt à aller de l'avant à ce sujet si «un consensus sur le sujet devait se dégager». Au moins une province, Terre-Neuve, s'est objectée à concéder ce droit au Québec en 1990 et l'unanimité est requise pour modifier en ce sens la constitution de 1982.

## Bémols

Par ailleurs, plusieurs ministres ont mis des bémols hier face aux propositions fédérales.

La vice-première ministre et députée de Chomedey, Lise Bacon, a soutenu avoir été déçue par certains aspects du document en provenance d'Ottawa.

«Sur le plan économique, il



RENCONTRE - Le premier ministre Robert Bourassa a présidé hier la réunion du caucus du Parti libéral du Québec. Avec son ministre des Finances, Gérard D. Lévesque, il a clarifié sa position de la veille sur les dernières offres fédérales en matière constitutionnelle.

(Photo Laser PC)

Parlant de ses pouvoirs

## Benoît Bouchard est plus intime avec les siens

par Lise Fortin

DOLBEAU (LF) - C'est dans une ambiance de campagne référendaire que le député-ministre de la circonscription de Roberval, Benoît Bouchard, s'est adressé aux gens venus le rencontrer dans une brasserie de Dolbeau, hier.

Le ministre Bouchard n'a pas l'intention de vendre les propositions constitutionnelles, toutefois il a l'intention d'en discuter si on lui en parle.

Dans mon comté, ce n'est pas pareil, s'exclame le député de Roberval. Il a aussi utilisé un vocabulaire révélant des sentiments d'appartenance à la région.

Malgré toutes les implications que j'aies dans les grands dossiers, j'ai le goût de revenir, a ajouté Benoît Bouchard.

Il a avoué, bien modestement, à son public: «Peu de gens ont autant de pouvoir que moi dans ce pays et je ne le dis pas pour me vanter.»

Le député-ministre a expliqué qu'il n'avait jamais parlé de démission. J'ai décidé d'aller jusqu'au bout, a précisé le

député Bouchard.

Les réactions n'ont pas été longues à venir. Un client a tout simplement demandé au ministre ce qu'il essayait de faire avec les offres constitutionnelles. Harold Tremblay, travailleur à la compagnie Domtar de Dolbeau, constate que les Québécois se font rouler. Il n'y a aucune chose de claire, selon lui.

Le député de lui répondre: «As-tu lu le document? Lucien te l'a expliqué à sa façon, maintenant je vais le faire à la mienne», d'ajouter le ministre.

En s'adressant aux gens, il leur a demandé d'accepter le travail qu'il fait et de la manière dont il le fait. Il a aussi formulé la même demande au premier ministre.

C'est dans le cadre d'une visite éclair que le député de Roberval est venu rencontrer les intervenants du milieu. Plusieurs maires ont répondu à l'invitation du ministre. Des dossiers comme la route du nord et celui de la construction d'un pont entre Normandin et La Doré ont aussi fait l'objet de la discussion.

ya des risques avec la proposition fédérale, a-t-elle dit. Je crains que le fédéral nous ait laissé l'aspect émotif avec la société distincte, mais ait gardé les pouvoirs économiques».

Le ministre des Communications, Lawrence Cannon, a reconnu que l'offre fédérale «ne contenait pas grand-chose pour le Québec en matière de communications».

M. Cannon a néanmoins ajouté que le gouvernement allait «écouter attentivement et réagir officiellement en mars prochain», c'est-à-dire lorsque les propositions finales seront connues.

De même, le ministre de l'Industrie et du Commerce Gerald Tremblay a reconnu que la proposition fédérale pourrait

mettre des bâtons dans les roues d'une stratégie économique québécoise. «Plus je lis le document, plus j'ai des questions à poser», a dit M. Tremblay.

Tout ce branle-bas sur le droit de veto a un peu rejeté dans l'ombre les retombées de la sortie du député de Laval-des-Rapides, Guy Bélanger, qui avait qualifié mardi le document fédéral de «piège à cons». Tout en affirmant maintenir ses opinions, M. Bélanger a déclaré «appuyer entièrement le premier ministre».

Mais le président du groupe parlementaire, le député de Sauvé, Marcel Parent, a qualifié de «malheureux et précipité» le propos du député de Laval-des-Rapides.

10 — LE QUOTIDIEN, vendredi 27 septembre 1991

# MOLSON O'KEEFE LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE PRÉSENTE Super Gala de Kick Boxing

SAMEDI, 28 septembre, Hôtel Universel / 19h30

Combat exhibition

- Féminin une première au Québec
- Démonstration de Karaté

Billets en vente Entrée générale 10 \$ «Ringside» 15 \$

Studios Unis  
D'auto Defense de Chicoutimi  
920 Georges-Vanier  
Chicoutimi  
696-1931

Oyama Karaté  
Chicoutimi  
545-9131  
Jonquière  
695-1220

Univers Santé  
16, rue Smith  
543-7247

Karaté Yoseikan  
840 Boul. Saguenay Ouest  
Denis Tremblay 2<sup>e</sup> dan  
693-1919

Jonquière "Arvida"  
Andre Dube  
548-3737



Une collaboration:

progrès dimanche

le QUOTIDIEN

• Copie Expert Plus  
• Identification Sport

• Maison du trophée

Promoteurs: Michel Lavallée / Denis Paquet

Jugement de la Cour suprême

# Deux criminels expatriés aux Etats-Unis

OTTAWA (PC) — Le Canada a prestement réagi hier à une décision de la Cour suprême autorisant les autorités fédérales à expatrier aux Etats-Unis deux repris de justice, qui avaient trouvé refuge au pays pour éviter la peine de mort.

A la prison d'Orsainville, à Québec, des agents du Federal Bureau of Investigation (FBI) ont pris en charge le détenu Joseph Kindler pour le ramener à Philadelphie en Pennsylvanie, où il a été condamné à mort par un tribunal pour le meurtre d'un complice.

A Calgary en Alberta, une demi-heure après la publication du jugement, la Gendarmerie royale du Canada (GRC) plaçait Charles Chitkat Ng sur un avion en partance pour Sacramento en Californie, où le meurtrier d'habitude sera écroué à la prison de Folsom en attendant de subir son procès pour le meurtre d'au moins 12 personnes.

Au moment où le Canada, conformément au Traité d'extradition avec les Etats-Unis, livrait à la justice américaine les deux prévenus, Amnistie Internationale, section Canada, réclamait une intervention, à Genève, de la Commission des Nations Unies sur les droits de la personne. Une plainte officielle y était déposée contre le Canada par l'avocat de Ng, Me Don MacLeod.

Dans un jugement partagé - à quatre voix contre trois - la Cour suprême a statué que le ministre de la Justice respectait la Charte canadienne des droits et libertés en procédant à l'expulsion de Ng et de Kindler, et que la peine de mort, qui les menace, ne représente pas «une peine cruelle et inusitée».

«Si, en fin de compte, l'exécution a lieu, ce sera l'exécution pour un crime commis aux Etats-Unis, en vertu du droit américain, d'un citoyen américain pour un crime commis aux Etats-Unis. Elle ne résulte pas d'une initiative prise par le gouvernement canadien», affirme la Cour.

D'ailleurs, souligne au pas-

sage le juge McLachlin, il est «loin d'être évident» dans la conjoncture actuelle au Canada, où les citoyens sont majoritairement favorables à la peine de mort, que l'exécution de deux meurtriers, dont un «Serial Killer», pourrait choquer les Canadiens.

Dans leur intervention devant la Cour, les avocats des prévenus voulaient forcer le

ministre de la Justice à obtenir des garanties écrites que les deux accusés ne seront pas exécutés mais condamnés à la prison à vie. Aux Etats-Unis, une trentaine d'Etats, dont la Californie et la Pennsylvanie, ont rétabli la peine de mort, abolie au Canada depuis 1976.

Le refus du ministre d'exiger ces garanties que les deux fugitifs ne soient pas exécutés

«n'est pas déraisonnable», affirme la Cour. «Le fait que le ministre peut demander des garanties que la peine de mort ne sera pas exigée ou appliquée dans le pays étranger ne change pas cette situation. La peine, le cas échéant, à laquelle le fugitif est en fin de compte assujéti sera infligée non pas par le gouvernement du Canada mais par l'Etat

étranger.»

En fait, le Canada ne veut pas devenir un «refuge sûr» pour les criminels américains. Attitude logique et judicieuse, dit la Cour. «L'extradition sans restriction de l'appelant aux Etats-Unis ne va pas plus loin que ce qui est nécessaire pour atteindre ce but, car il est évident que la remise de l'appelant avec la restriction que la peine de mort ne sera pas appliquée diminuerait complètement l'effet dissuasif que le gouvernement cherche à atteindre», écrit le juge La Forest dans le jugement majoritaire.

Dans un jugement dissident, au ton incisif, le juge Sopinka trouve «fondamentalement injuste» que le Canada refuse d'exiger des garanties contre la peine de mort, ce qui constitue «une reconnaissance officielle de la peine de mort, malgré le fait que la politique d'intérêt public au Canada soit fermement opposée à son utilisation».

## Les Indiens Shawanaga ont besoin d'un permis de bingo

OTTAWA (PC) — Les Indiens Shawanaga de l'Ontario n'ont pas le droit d'organiser des bingos dans leur réserve sans permis provincial, a déclaré jeudi la Cour suprême du Canada.

Les Shawanaga avaient décidé en 1987 d'organiser des bingos, soutenant qu'ils n'avaient pas besoin de permis de la province et que les dispositions du Code criminel interdisant les bingos sans permis ne s'appliquaient pas aux réserves indiennes.

Dans ce jugement unanime, le plus haut tribunal du pays maintient ainsi une décision d'un tribunal de première instance. Il affirme également que les provinces ont, en vertu de la Constitution, le droit de

réglementer les loteries, les bingos et les autres jeux de hasard.

D'autres tribus indiennes au Canada ont déjà revendiqué le droit de s'occuper eux-mêmes des jeux de hasard dans leurs réserves.

En 1987, les Indiens Shawanaga ont adopté leur propre loi sur les loteries.

En dépit des avertissements de la police de l'Ontario, les Shawanaga ont monté trois grandes tentes dans lesquelles ils ont organisé des bingos. Le prix d'admission variait de 100 \$ une journée à 50 \$ un autre jour.

Selon le juge William Stevenson, les autochtones se trompent lorsqu'ils croient que le Code criminel ne s'applique

pas à leurs activités dans la réserve. Il a aussi noté que ceux-ci n'avaient pas contesté la validité des dispositions du Code criminel relatives aux jeux de hasard.

Les Shawanaga alléguaient que les gouvernements provinciaux n'avaient pas le pouvoir de contrôler les bingos dans les réserves.


### Votre coin de paradis en Floride!

Vous rêvez d'un condo au soleil et d'un investissement profitable? Vous rêvez de moments inoubliables avec vos enfants? Vous rêvez donc de Waterside Village!



Construit par la filiale américaine du premier bâtisseur au Québec, Pomerleau, le Waterside Village, véritable village québécois, regroupe plus de 400 condominiums et villas près de la mer situés à Hypoluxo, à la limite sud de West Palm Beach. Un placement immobilier à compter de seulement 72 990 \$ U.S.

Pour informations:  
(418) 542-2871

  
Waterside Village  
FLORIDE

LE QUOTIDIEN, vendredi 27 septembre 1991 - 11

No 2231



**9950\$**  
EAGLE  
SUMMIT 1991

Moteur 1,5 litre, 12 valves, transmission automatique, sièges recouverts de tissu, servofrein, dégivreur arrière, console, protection anticorrosion, 2 rétroviseurs extérieurs

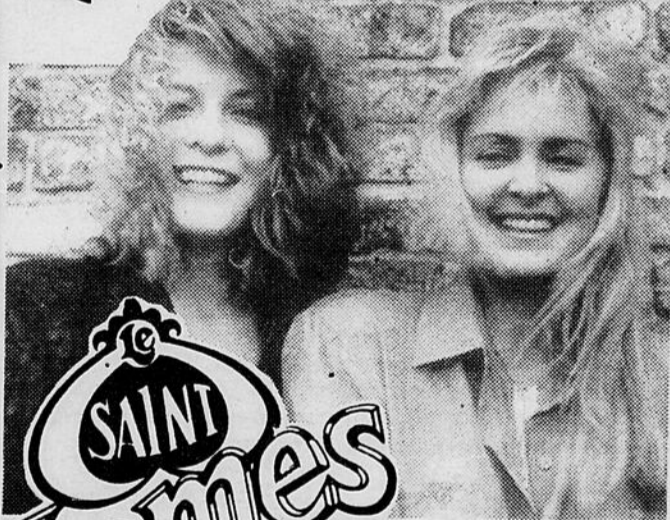


FABRIQUEE PAR MITSUBISHI  
\* Frais d'expédition et taxes en sus. Rabais inclus.

Jacques Lavoie Jeep Eagle

 3311, boul. du Royaume  
Jonquière  
 542-9518

## L'Allure Recherchée

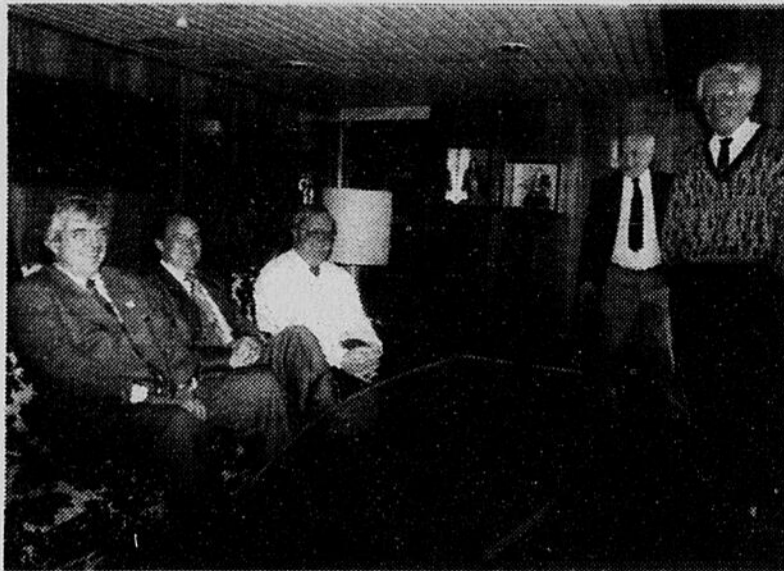


# SAINT James

BAR X BAR X BAR VOUS ATTEND

(AU 2<sup>e</sup> ÉTAGE DE LA TOUR)

Pour ses folles soirées d'automne du mercredi au samedi, à partir de 21h00



## Bush et Gorbatchev y ont causé

Réjean Simard, directeur de la commission scolaire de Baie des Ha! Ha!, Marc Potvin, directeur général à Ville de La Baie, son directeur adjoint, Michel Delisle (ci-haut, à gauche), se sont assis sur le divan de l'un des luxueux salons du bateau-croisière, Maxim Gorki, qui avait jeté l'ancre à La Baie. Mais pas n'importe lequel divan! MM. Potvin et Delisle sont en effet assis à l'endroit même où le président des États-Unis, George Bush, et son homologue soviétique, Mikhaïl Gorbatchev, ont discuté lors de la rencontre au sommet survenue le 2 et 3 décembre 1989. M. Simard a joué le rôle de «sherpa» et à voir la mine réjouie de tous, on peut penser que les pourparlers ont été brefs mais fructueux. À l'extrême droite, Arthur Tremblay, trésorier à La Baie, affiche un sourire amusé.

## Deux Saguenéennes en vedette

Les saguenéennes Marie Villeneuve et Pauline Vaillancourt sont à l'honneur ce mois-ci dans la revue Elle-Québec et pour Mme Vaillancourt, dans l'édition du Devoir du mardi, 24 septembre.

Pour Marie Villeneuve, on signale son talent exceptionnel de portraitiste qu'elle utilise pour créer des parapluies tout à fait différents. En effet, elle immortalise sur les dômes des parapluies, les visages de Camille Claudel, Picasso, Nelligan, Colette, etc. Quant à Pauline Vaillancourt, la journaliste du Devoir, Ginette Bellavance, dit d'elle qu'elle a

une présence puissante, des coloris vocaux très nombreux, une musicalité incroyable dans les non moins incroyables changements de registre. «Avec Pauline Vaillancourt dans Ne blâmez pas les Bédouins, écrit-elle, l'opéra de la musique actuelle commence à écrire son histoire».

Mme Vaillancourt est issue d'une famille de musiciens de Jonquière.

Son frère Jean-Eudes et sa sœur Lorraine sont tous deux des musiciens de musique actuelle et contemporaine. Bravo à ces deux dames pour leur succès.

## Bourses André-Lebrun

Le Syndicat des professeurs de l'Université du Québec à Chicoutimi offre aux étudiants inscrits à temps complet à un programme de deuxième cycle, à l'UQAC, deux bourses de 1500 \$ chacune. Pour décerner ces deux bourses, le comité de sélection se basera sur l'implication communautaire reconnue et l'excellence du dossier

scolaire. La date limite pour soumettre sa candidature pour l'obtention de cette bourse est le 31 octobre.

Pour obtenir les formulaires et les renseignements, s'adresser à Paul Gagnon, au Service des bourses d'excellence, local 0-612, ou communiquer avec lui au 545-5016, poste 2016.



## Un beau lieu de pratique

Voilà un bel endroit pour faire une pratique de guitare basse en paix! Ce jeune homme attend-il l'autobus ou a-t-il délibérément choisi de pratiquer ses gammes dans cet abris d'autobus? C'est la question que s'est posée notre photographe Jeannot Lévesque en le voyant.

## Multitude de randonnées pédestres

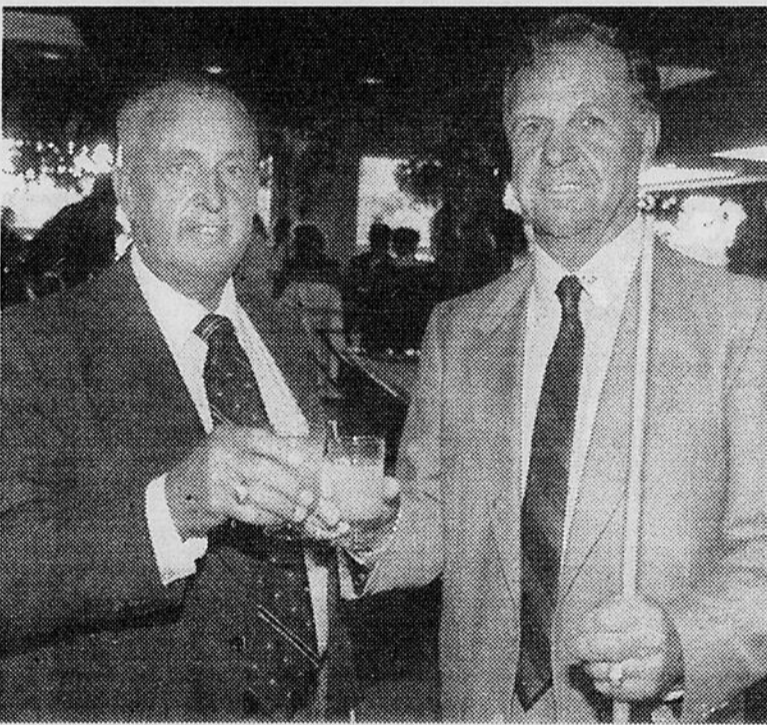
Les activités pédestres ne manquent pas ces temps-ci. Samedi, l'Université du Québec à Chicoutimi organise une belle journée plein air à la Montée du Cap-Trinité. Beau temps, mauvais temps, le départ se fera le matin, à 8 h 30, du côté du Pavillon sportif et le retour est prévu pour 18 h. Pour informations et réservations, communiquer avec Jean-Guy Tremblay au 545-5351, poste 2117.

Pour leur part, les Randonneurs du Saguenay vous invitent dimanche à parcourir le Sentier des Chutes à Anse Saint-Jean. Vous pouvez vous rendre soit au pied de la Grosse Chute (2 kilomètres aller-retour) ou à son sommet (3 kilomètres) ou au lac Mort (6 kilomètres) ou encore au sommet de la montagne Blanche (12 kilomètres). Dans ce dernier cas, le départ s'effectuera à 9 h, à l'entrée du sentier située dans le rang Saint-Thomas, à Anse-Saint-Jean. Pour les autres destinations, l'heure de départ est à votre convenance. Pour informations, communiquer avec Hugues Jobin au 543-2838.

D'autre part, toujours dans le secteur d'Anse Saint-Jean,

rappelons que le centre de ski du Mont-Edouard offre, aux adeptes de la marche et du plein air, la possibilité de se rendre sur le sommet de la montagne par l'entremise du télésiège principal. Une fois là-haut, les gens auront le choix de redescendre par la piste familiale (marche d'une demi-heure environ) ou par télésiège. Le service est offert de 11 h à 16 h pour les trois prochaines fins de semaine.

Et pour ceux qui voudraient s'aventurer du côté de Charlevoix, le Centre éducatif forestier des Palissades vous propose un sentier de dix kilomètres pour les randonnées pédestres en toute sécurité au cœur de la forêt charlevoisienne. On sait qu'à cette période de l'année, la forêt est magnifique, parée de ses belles couleurs automnales. Lorsque le soleil se met de la partie, c'est une excellente occasion de refaire le plein d'énergie en profitant à plein de l'air frais dans les sous-bois ou de passer un brin sur le bord du lac ou des parois rocheuses. Le centre est situé sur la route 170, à 13 kilomètres de Saint-Siméon. Il est ouvert tous les jours, de 9 h 30 à 16 h 30.



## Le Dynastie célèbre son an

On a célébré le premier anniversaire du salon de billard d'Alma, le Dynastie, par un «5 à 7» qui s'est avéré un succès. Plusieurs adeptes de ce loisir étaient au rendez-vous. Ci-haut, on aperçoit, tout sourire, Claude Lavoie, gérant du Dynastie, et Roger Boudreault, copropriétaire (ils sont cinq copropriétaires en tout) qui porte un toast au succès de l'établissement!

## La famille

Dans le cadre de son dixième anniversaire, le CLSC Le Norois d'Alma invite la population de son territoire à participer à un colloque sur la famille.

L'activité se tiendra à la salle La Tourelle du Cégep d'Alma, le jeudi, 3 octobre, à 19 h. La ministre déléguée à la Condition féminine et responsable de la famille, Violette Trépanier, prononcera la conférence d'ouverture.

Par la suite, le fondateur des maisons de la famille, Pierre-Yves Boily, échangera avec les participants sur «La famille, c'est l'affaire de qui?»

L'activité est gratuite. Bienvenue à tous.

## Animateur des Débrouillards

Le Conseil du loisir scientifique du Saguenay-Lac-Saint-Jean organise deux stages de formation d'animateurs pour les «Petits Débrouillards» les 4 et 5 octobre, au centre socio-culturel de Chicoutimi, et les 11 et 12 octobre au CREPS d'Alma. La durée du stage est de 12 heures et le coût est de 60 \$. L'animateur accrédité gagne 15\$/heure. Pour informations, composer le 668-4541 pour le Lac-Saint-Jean et le 543-9446 pour le Saguenay.

## Une belle offre

La municipalité de La Baie a reçu une belle offre de la compagnie Stone-Consol de La Baie. La compagnie de papier a en effet offert de fournir du papier fabriqué par l'usine pour l'impression du journal municipal, «Survol municipal».

Si aucune décision n'a encore été prise par la municipalité, il n'en demeure pas moins que c'est là une offre intéressante qui permettrait d'économiser les sous des contribuables.

De toute façon, le responsable des communications à Ville de La Baie, Michel Bouchard, devrait se pen-



Johanne St-Pierre

cher sur les bons et les mauvais côtés d'une telle entente avec la compagnie Stone-Consol et en faire part dans son plan de communication qu'il devrait soumettre aux membres du conseil vers la fin octobre.

## A lire

Si vous avez un peu de temps pour lire au cours des prochains jours, vous devriez vous procurer la revue l'Actualité du 1er octobre et lire attentivement les articles «Un traité de dupes?» ou comment Mulroney s'est fait coincer dans le traité du libre-échange, signé par Linda McQuaig, ainsi que celui, tout aussi troublant, sur «Le SOS des familles des fous», par Michel Arsenault.

## Albert Jacquard

Le philosophe humaniste coloré et généticien de réputation internationale, Albert Jacquard, sera de passage au Salon du livre qui se déroule présentement à Jonquière, dimanche. Il rencontrera les jeunes lauréats (nommés «meilleur lecteur» de leurs écoles) à 12 h 45, au podium. La rencontre sera coanimée par Gérard-Marie Boivin et Paule Therrien. De plus, M. Jacquard prendra part, à 14 h, à une table ronde sur le thème de la 23e édition «L'écriture qui nous définit», mais au chapitre scientifique et environnemental. Les autres invités à cette table sont Claude Villeneuve et Pierre Maison-neuve. Le débat sera animé par Michel Desmeules.

## Concert à Hébertville

Un concert aura lieu samedi, à 20 h, au cercle Germaine Lavoie à Hébertville. Les artistes qui s'y produiront sont Gyorgy Terebesi au violon, Julie Lafontaine au violon et Zobel Moneukian au piano. Ces derniers joueront des oeuvres de Honneger, Bach, Beethoven, Vartok et Shostakovich. Les billets sont disponibles au coût de 10 \$ par personne. Pour réservations et informations, composer le 344-1516 ou le 547-8812.

# Jean Lajeunesse meurt à 70 ans

MONTREAL (PC) — Le comédien et animateur Jean Lajeunesse, qui a longtemps fait son métier avec son ancienne femme Janette Bertrand, est décédé. Il s'est éteint tôt jeudi matin à l'hôpital Notre-Dame, à la suite d'une longue maladie.

Né à Montréal en juillet 1921, il avait fait des études aux collèges Saint-Ignace et Brébeuf puis à l'École des hautes études commerciales; il s'adonnait déjà au métier d'acteur lorsqu'il y compléta sa licence.

Débutant à la radio en 1941, il joue le rôle de Philippe dans «Pierrot Latulippe» à CKAC. Sur les planches, il joue du Shakespeare et du Pagnol.

Puis jusqu'en 1948, il sera de tous les radioromans produits à Radio-Canada, comme «Jeunesse dorée», «Rue principale», «Métropole» ainsi que de la série d'humour «Radio-Collège» et de nombreux textes dramatiques.

Au cinéma, il apparaît dans «Le père Chopin» (1945) et «La forteresse» (1947), deux réalisations de Fédor Ozep. Dans le classique du cinéma naïf, «Aurore l'enfant martyr» (1951) de Jean-Yves Bigras, il

joue avec Janette Bertrand le gentil petit couple d'à côté, qui sourit et ne voit rien de l'affreux drame. Puis il interprète un curé dans «Les brûlés» (1958), de Bernard Devlin, une illustration de la vie de colon en Abitibi.

A la télévision, dans les années 50, Jean Lajeunesse apparaît en marin dans «Cap-aux-sorciers». Il tient aussi des rôles dans «La famille Plouffe», «Filles d'Eve», «Les belles histoires des Pays d'en-haut», des téléthéâtres comme «Un homme à la fenêtre», de Robert Choquette, et les séries policières «CF-RCK» et «Les enquêtes Jobidon».

A la scène, il est de plusieurs productions au Théâtre du Rideau vert et à la Comédie canadienne. Dans «Bousille et les justes», prototype du théâtre québécois, il est l'avocat de la défense, plaçant pour cette famille Vézeau qui forcera le faux témoignage du héros. Du même auteur, Gratién Gélinas, Lajeunesse jouera aussi dans «Hier les enfants dansaient».

## Toi et moi

A la télévision d'Etat, le duo Jean et Janette conçoit et anime pendant six ans la série de variétés «Toi et Moi» où, de

sa belle voix de basse, il appelle sa femme «Chaton». Puis dans le feuilleton «Le paradis terrestre», de Réginald Boisvert, il est un entrepreneur fortuné mais pas heureux pour autant.

L'infatigable tandem travaille aussi à Télé-Métropole, dans des jeux comme «Adam ou Eve», «L'École du bonheur» et des variétés comme «Moitié-Moitié».

En 1969, la tribu Lajeunesse est rassemblée dans un studio de Radio-Canada pour «Quelle famille»: le feuilleton est écrit par les parents, deux de leurs trois enfants (Isabelle, Martin) sont de la distribution, sans oublier le chien Macaire.

Jean Lajeunesse eut son rôle le plus consistant au cinéma en 1973, dans «Réjeanne Padovani». Le réalisateur Denys Arcand ne voyait que lui dans la peau du magouilleux de haut vol, qui sait utiliser les politiciens et faire taire sa femme, celle-ci jouée par Luce Guilbeault qui est décédée cet été.

Janette Bertrand lui écrit un

autre premier rôle pour la télé en 1976, «Grand-papa»: son Charles-Henri se prend d'affection pour la bonne soeur jouée par Juliette Huot, qui retournera à la vie civile.

En 1984, Denys Arcand en fait le procureur de la Couronne qui obtient la peine capitale contre le personnage titre du «Crime d'Ovide Plouffe».

**MAINTENANT OUVERT**

VERS QUÉBEC

VILLE DE LA BAIE Autoroute 70 VERS JONQUIÈRE

BOUL. TALBOT

25 RUE NÉRON

Pneus neufs & Usagés  
Autos & Camions légers

Avant d'acheter ailleurs  
venez comparer nos prix

**Atelier du pneu  
Mario LeBel inc.**

25, NÉRON CHICOUTIMI (QUÉBEC) 545-7638

Vente, Pose, Réparation, Balancement

**LA** LAPOINTE ET PAQUET, ASSOCIÉS, C.G.A.

Comptables généraux licenciés

- Conseillers en gestion • Comptabilité
- Fiscalité • Planification successorale

Gabriel Lapointe, c.g.a. 100, rue Racine est, Suite 200  
Gérard Paquet, c.g.a. CHICOUTIMI - 696-4646  
Roger Leclerc, c.g.a.

**GRAVURE**  
INDUSTRIELLE - COMMERCIALE  
SÉRIGRAPHIE - TROPHÉES  
ESTAMPES

PLAQUES-SOUVENIR  
SCEAUX LÉGAUX - DATEURS  
NUMÉROTEURS - TABLEAUX SCOLAIRES  
PLAQUETTES D'IDENTIFICATION

Claude Tremblay p.d.g. Carl Tremblay Gérant

**543-2107**  
GRAVURE - IDENTIFICATION

**MICHAUD INC.**  
ESTAMPES

Marc Montminy Représentant 128, RACINE EST - CHICOUTIMI - Fax: 543-0779

**RÉSULTATS**  
loto-québec

Tirage du 91-09-25

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	2 181 961,50 \$
5/6+	5	130 917,70 \$
5/6	330	1 586,90 \$
4/6	16 355	61,30 \$
3/6	288 298	10,00 \$

VENTES TOTALES: 16 104 229,00 \$

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 2 500 000,00 \$

PROCHAIN TIRAGE: 91-09-28

Tirage du 91-09-25

	NUMÉROS	LOTS
Extra	866021	100 000 \$
	66021	1 000 \$
	6021	250 \$
	021	50 \$
	21	10 \$
	1	2 \$

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

**CARNAVAL SOUVENIR DE CHICOUTIMI**

La **LAUTO-100** du **CARNAVAL-SOUVENIR de CHICOUTIMI**

*C'est évident*

**PRÉSIDENT D'HONNEUR**

**M. PIERRE BERGERON**  
Président-éditeur du Progrès du Saguenay

**POUR ACHETER SON BILLET**

**Il faut contacter un parrain!**

**M. PAUL ALBERT**  
Parrain LAUTO-100  
**696-4444**

*C'est évident*

**ÇA VOUS PREND VOTRE LAUTO-100**

**POUR INFORMATIONS: 543-4438**

LE QUOTIDIEN, vendredi 27 septembre 1991 — 13

# Drogue et alcool chez les jeunes

QUEBEC (PC) — Deux élèves sur dix, qui fréquentent les écoles secondaires de la Commission scolaire des Découvreurs, dans la région de Québec, consomment de la drogue; plus de la moitié consomment de l'alcool et près de quatre sur dix s'enivrent occasionnellement ou à chaque fois qu'ils boivent. D'autre part, près de la moitié des jeunes de ces écoles secondaires révèlent qu'ils ont eu envie de ne plus vivre et 12 pour cent d'entre eux ont tenté de se suicider.

C'est ce que révèle un sondage sur les habitudes de vie et la réalité des jeunes mené auprès des étudiants des écoles secondaires de cette commission scolaire.

Menée à l'automne 1990, l'étude touche plus de 2850 jeunes de Sillery, Sainte-Foy, Cap-Rouge et Saint-Augustin, fréquentant les écoles de Robichon et Les Compagnons-de-Cartier. Elle a été réalisée conjointement par le comité local sur la prévention primaire et secondaire de la toxicomanie chez les jeunes, par le CLSC Sainte-Foy-Sillery, par la Commission scolaire des

Découvreurs et par le Centre de recherches sur les services communautaires.

On souhaitait ainsi connaître le contexte général de vie des jeunes et aussi les comportements à risque afin de planifier les programmes de prévention et d'intervention dans leur milieu scolaire.

Le sondage contenait des questions sur l'usage de la drogue, de l'alcool et le suicide, mais également sur plusieurs autres points comme l'activité physique, l'alimentation, les loisirs, le travail, la sexualité, la communication avec les parents, etc.

Les professionnels du CLSC, qui ont effectué l'analyse des données du sondage, trouvent déconcertantes les réponses faites par les jeunes sur leur bien-être psychologique. Ces réponses démontrent en effet que le quart des jeunes ont souvent des moments de découragement et que près de la moitié avouent avoir déjà eu envie de mourir.

Des études confirment que la structure familiale est associée aux taux suicidaires.

## Bandes dessinées

### Charlequin

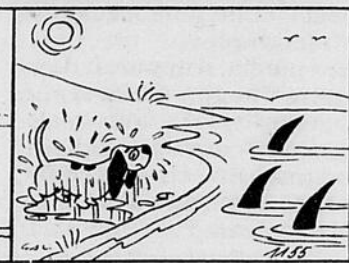
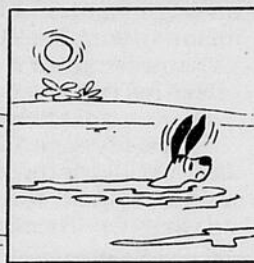
"UN SAC N'A DE SENS QUE PAR CE QU'IL CONTIENT."



### Permantier



### Whisky



## Aujourd'hui à la Télé

QUOTIDIEN

VENDREDI	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	SRC bonjour		Les anges du matin		La cuisine des anges	Babar	Félix et ciboulette	Midi-mag	L'édition magazine	Les démons du midi		Studio libre		La loi de Los Angeles		Les Schtroumpfs	Kim et Clip	Les débrouillards	Super détectives	Vivre à trois
CFRS									Les Pierrafeu	La fourchette...	Entre vous et moi		De toutes les couleurs		Cinéma: LE ROI DAGOBERT			Le Grand Journal	Le Grand Journal	
CJPM			Gilles La-point md	Des mots pour le dire (09h45)		Aimer	Bon appétit	Bon appétit	Mongrain de sel (11h45)		Crimes en solde		Justice pour tous	Santa Barbara	Top modèles	Campus			De bonne humeur	
R.Q.			...effets physiologiques... psychotropes		Le monde à la carte		Les grands courants de l'art		Le système scolaire au Québec		Pause musicale				L'équipe Cousteau en Amazonie		Le tour du...	Robin et Stella	Le club... 100 watts	

## Votre soirée

VENDREDI 27 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
R.Q.	Passé-Partout	Téléservice		Tandem	Droit de parole		Avec un grand "A"		Parler pour parler		Téléservice		
CKRS	Ce soir		Les détecteurs de mensonges	La cour en direct	Les grands films: FEMMES AU BORD DE LA CRISE DE NERFS			Le Téléjournal	Le Point/Météo/Sports	Studio libre	Cinéma: BIRDY		
CJPM	Le TVA, édition, Le Monde	Jeopardy!	9-1-1		Ciné-enquête: HOMICIDE DETECTIVE			Ad Lib		Le TVA, édition réseau	Les sports	Des mots pour le dire	
CFRS	La roue chanceuse	Coup de foudre	Urgences		Cinéma: LES FRÈRES CORSES			Le Grand journal	Sports Plus	Cinéma: QUE VIENNE LA NUIT			
TV 5	Des chiffres et des lettres	Le jeu des dictionnaires	Journal télévisé de FR3	Strip-tease	Destination le monde		Dites-moi		Objectifs médecine	Continents francophones	Journal télévisé de TF1		
S.E.	MONNAIE COURANTE (17h20)		BLACK RAIN (18h50)		MATCH DECISIF			LES ANGES DE LA NUIT					
CBFT	Ce soir (17h30)		Les détecteurs de mensonges	La cour en direct	Les grands films: FEMMES AU BORD DE LA CRISE DE NERFS			Le Téléjournal	Le Point/Météo/Sports	Studio libre	Cinéma: BIRDY		
CFER	Le TVA, édition, Le Monde	Jeopardy!	9-1-1		Ciné-enquête: HOMICIDE DETECTIVE			Ad Lib		Le TVA, édition réseau	Les sports	Des mots pour le dire	
CBJET	Newswatch		CBC newsmagazine	Newhart	The golden girls	Empty nest	Street legal	The National	The Journal (22h20)	News	Good rockin' tonite		
CFCF	Pulse		Entertainment tonight	In session	Family matters	Pacific station	Perfect strangers	Nurses	Quantum leap		News	News	The Arsenio Hall show
WVNY	News		Star Trek: The next generation		Family matters	WKRP in Cincinnati	Perfect strangers	Baby talk	20/20		News	Nightline	Commercial programs
WCAX	The news		News	The golden girls	Princesses	Brooklyn bridge	Movie: STRANGER AT MY DOOR			News	Dark justice		
WPTZ	News	News	Jeopardy!	Wheel of fortune	Real life	Expose	Dear John	Flesh'n blood	Reasonable doubts		News	The tonight show	
WCFE	3-2-1 contact	The nightly business...	The MacNeil/Lehrer newshour		Washington week in...	Wall street week	Films for a summer night OPERATION PETTICOAT			Cinéma 57: PATHS OF GLORY			
TSN	Castrol national superbike championships		NHL hockey hall of...	Baseball. Ligue américaine. Les Twins du Minnesota contre les Blue Jays de Toronto.			Australian rules football						
F.C.	THE TWO JAKES (17h00)		SUPER CHOICE (WARM-UP SHOW)		SUPER CHOICE FEATURE		WHOOPI GOLDBERG: CHEZ WHOOPI			BIRD ON A WIRE			
RDS	Tennis extra	Sports 30	Action automobile	Baseball. Ligue américaine. Les Twins du Minnesota contre les Blue Jays de Toronto.			Motocyclette: Champ....	Sports 30	Stock-car à St-Eustache	Les courses à Blue Bonnets			

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

VENDREDI 27 SEPTEMBRE

**15h00**  
CFRS — LE BON ROI DAGOBERT (6) Fr. 1963. Comédie de P. Chevalier avec Fernandel, Gino Cervi et Pascale Roberts. — Un écolier rêve que son père est le roi Dagobert qui lutte pour couronner son fils à Reims. — Pitres sans finesse. Mise en scène lourde. Bons comédiens mal employés. (2h)

**20h00**  
CKRS - CBFT — FEMMES AU BORD DE LA CRISE DE NERFS (4) Esp. 1986. Comédie de P. Almodovar avec Carmen Maura, Antonio Banderas et Maria Barranco. — Une actrice de télévision cherche à rejoindre son amant qui vient de la quitter. — Brassage de thèmes du vaudeville. Traitement ingénieux. Intrigue plaisante. Mise en scène colorée. Interprétation vivace. (2h)

CFRS — LES FRERES CORSES (5) (The Corsican Brothers), E.-U. 1985. Mélodrame de J. Sharp avec Trevor Eve, Geraldine Chaplin et Olivia Hussey. — Des jumeaux séparés à la naissance évoluent de façon très différente, tout en restant instinctivement sensibles l'un à l'autre. — Adaptation d'un roman d'Alexandre Dumas. Traitement austère. Mise en scène honnête. Nombreux clichés. Interprètes de valeur mal dirigés. Film tourné pour la télévision. (2h)

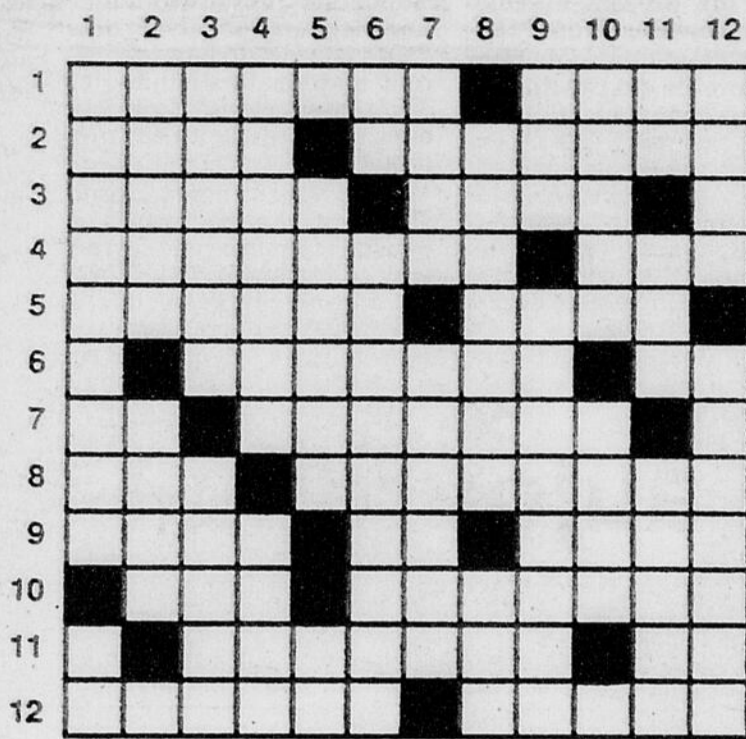
CJPM - CFER — HOMICIDE DÉTECTIVE (6) (The Dancer's Touch), E.-U. 1989. Drame policier de W.A. Fraker avec Burt Reynolds, Helen Shaver et Ossie Davis. — Avec l'aide d'une psychiatre, un policier démis de ses fonctions recherche le responsable de plusieurs viols et d'un meurtre. — Episode de la série «B.L. Stryker». Scénario peu emballant. Situations irréalistes. Manque de rythme. Interprétation inégale. Film tourné pour la télévision. (2h)

**21h00**  
WCFE — OPERATION PETTICOAT (4)

Téléromans

Vendredi, 27 septembre 19h30  
TANDEM — Gabriel (Emmanuel Charest) tente de faciliter l'intégration des jeunes sur le marché du travail. La famille Saulnier se reconstruit. Jacinthe: Hélène Loiseleur.

Mots croisés



NO D-913

HORIZONTELEMENT

- 1—Crave. — Relatif au raisin.
- 2—Ria. — Qui exprime un accord complet.
- 3—S'unit (se). — Fils d'Ève.
- 4—Sert de comparatif à bon. — Une certaine quantité d'objets assortis.
- 5—Musardait. — Arbre de Malaisie.
- 6—Angoisse. — Fl. de France.
- 7—En matière de. — Ils s'emboîtent dans un meuble.
- 8—Refus. — Redevenu maître de lui-même.
- 9—Astuce. — Pouffé. — Il y en a douze dans l'année.
- 10—Capucin. — Longue vergue qui soutient les voiles d'un navire.
- 11—Fleur. — Douze mois.
- 12—Homme très riche. — Appelle la protection de Dieu sur quelqu'un.

VERTICALEMENT

- 1—Posément. — Actinium.
- 2—Viorne. — Vas hors d'un lieu.
- 3—Administrera. — Cumulus.
- 4—Très chaud. — Poils des paupières.
- 5—Boisson magique. — Art. contracté.
- 6—Symbole de l'or. — Allongerais par traction.

- 7—Mammifère à mouvements lents. — Matière colorante rouge.
- 8—Stupides. — Large cuvette où peuvent se faire des ablutions à grande eau.
- 9—Seule. — Mammifère marsupial d'Australie.
- 10—Maison d'habitation élégante avec jardin. — Une des collines de Jérusalem.
- 11—Américium. — Eut la hardiesse de. — Moïse y reçut le Décalogue.
- 12—Lambin. — Informant.

SOLUTION DU PROBLÈME D-912



Horoscope

Vendredi, le 27 septembre 1991

**Bélier:** du 21 mars au 20 avril  
Sur le plan conjugal, vous vivrez des moments de bonheur et d'amour, entremêlés de périodes plus délicates face aux désirs et besoins de l'être aimé. Vous serez alimenté(e) par une forte vivacité intellectuelle qui facilitera la mise en oeuvre de vos projets. Vous pourrez miser à votre guise aux jeux de hasard.

**Taureau:** du 21 avril au 20 mai  
C'est un jour durant lequel les aspects planétaires favorisent l'entretien de bonnes relations avec votre entourage immédiat, facilite vos petits voyages agréables en compagnie de l'être aimé et vos activités extérieures de tous genres. Vous connaîtrez un besoin de dépenser vos énergies sans pour cela vous offrir les heures de détente dont votre système aurait besoin.

**Gémeaux:** du 21 mai au 21 juin  
On vous verra vivre avec un besoin de vous rapprocher davantage de l'être aimé afin de mieux vous faire comprendre et apprécier. Vous maintiendrez l'ascension de votre bonheur. A cause des aspects bénéfiques, vous serez soutenus par vos collaborateurs, ce qui vous permettra de conclure de fructueuses transactions. Ce n'est qu'avec sagesse et modération que vous obtiendrez d'heureux résultats aux jeux de hasard.

**Cancer:** du 22 juin au 22 juillet  
Vous vivrez dans un climat favorable à vos réunions amicales et à la pratique de vos sports préférés. Les astres laissent présager que vous aurez la ferme intention d'apporter certaines améliorations à votre environnement domiciliaire. Votre résistance physique sera en hausse et vous serez alors avertis pour entreprendre les activités de votre choix.

**Lion:** du 23 juillet au 23 août  
Vous aurez à user de sens pratique et éviter d'amplifier la teneur des événements afin que cette période soit vécue dans la plus grande harmonie. Avant de prendre vos décisions, assurez-vous de faire un choix équilibré. Vous prendrez les mesures nécessaires pour attirer les faveurs des gens compatibles avec votre mode de penser.

**Vierge:** du 24 août au 22 septembre  
Vous formulerez le désir de vous rapprocher entièrement de votre partenaire. Ce dernier devra se montrer très chaleureux et démonstratif à l'appel de votre amour. Ce jour s'avère convenable pour consacrer vos énergies positives à l'accomplissement de vos fonctions afin d'être mieux apprécié par les autorités. C'est avec minutie et ordre que l'on vous verra à l'oeuvre.

**Balance:** du 23 septembre au 23 octobre  
Ce jour favorise ceux qui se consacrent à des activités intellectuelles et s'avère propice aux ambitieux débutant une période de recyclage en vue de parfaire leurs connaissances. En ce qui a trait à vos loisirs, une rétrospective de certains faits et gestes concernant vos relations amicales vous permettra d'éliminer des envies et des jaloux.

**Scorpion:** du 24 octobre au 22 novembre  
Vous serez plongé(e) littéralement dans un climat tendu et fébrile où vous serez victime de circonstances incontrôlables. Certains événements obligent à prendre des décisions radicales, réfléchissez bien avant d'agir. Il vous faudra rester consciencieusement fidèle à vos obligations malgré les exigences des autorités. Essayez de vous accorder du repos.

**Sagittaire:** du 23 novembre au 21 décembre  
Avec une nature élégante et raffinée, vous

nesque dans le but d'enjoliver votre personnalité vous attirerez les faveurs que vous désirez. Votre vie sociale annonce énormément de transformations dans vos divers milieux, vous aurez à régler plusieurs situations ambiguës avant d'être en mesure d'évoluer en toute harmonie. Votre système nerveux sera facilement ébranlable, essayez de vous accorder le repos nécessaire.

**Capricorne:** du 22 décembre au 20 janvier  
Vos besoins et désirs extravagants risquent d'effrayer quelque peu l'être aimé. En étant moins exigeant(e), vous vivrez les joies d'un bonheur partagé. Vous serez écouté(e) et respecté(e) à votre juste valeur. Cependant, vous n'êtes pas à l'abri de heurts ou conflits avec vos collègues. Vos rapports avec votre famille risquent d'être des plus controversés, à cause d'un climat tendu et fébrile.

**Verseau:** du 21 janvier au 19 février  
Votre partenaire sera enivré par les joies et se permettra de petites fantaisies. Veillez à ne pas lui en tenir rancune et faites en sorte de vous joindre à la partie. Vous aurez à faire preuve de respect et de sagesse envers les autorités. Afin de passer de merveilleux moments dans une ambiance de bonheur, veillez à contrôler votre nature passible d'être facilement influençable pour ne pas sombrer dans le rêve et l'irréalité du moment.

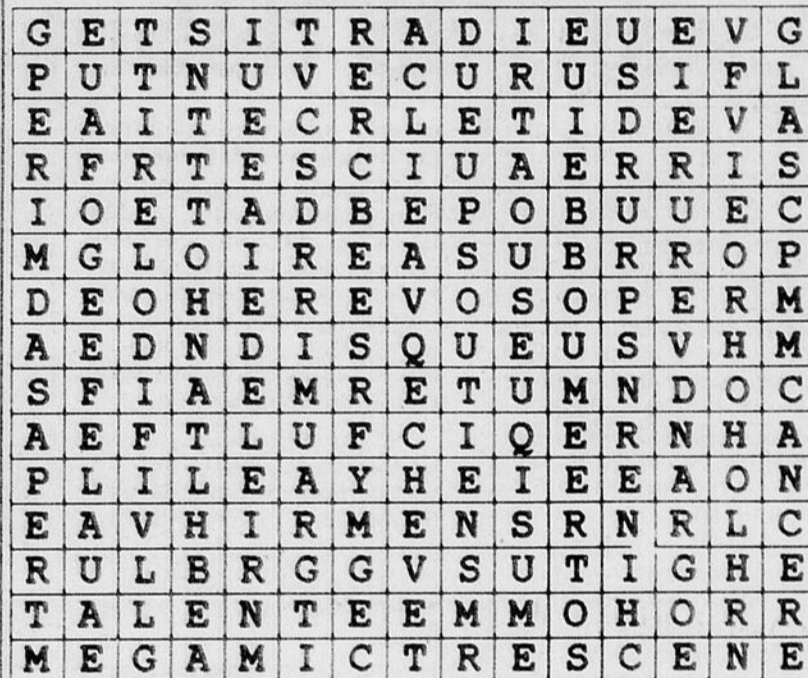
**Poissons:** du 20 février au 20 mars  
On exigera beaucoup de vous en matière de sentiments. Vous aurez à déployer une force de caractère essentielle à l'adaptation de toutes les circonstances imprévisibles. Vous connaîtrez un climat favorable à de nouvelles associations. Côté social, vous connaîtrez un accroissement de vos activités publiques, vous serez en mesure de vous faire de nouvelles relations susceptibles de vous aider et cohabiter vos nombreux projets.

9 lettres 277 Le mot clé: Gerry Boulet

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

- absent cancer faible idole noir scène vécu
- adieu cesser fini image soupir vedette
- admire chant larme pâle soutien vide
- afflige cher Gerry larme partir succès vie
- apaisé chevet Gerry larme peine perdu vif
- artiste choc glas malade
- auteur connu gloire grand malheur
- bière guitare mort regret talent
- Boulet mourir renom terme
- bref disque homme musique repos trépas

Solution du problème précédent: population



(Edimédia)

Bridge

3878

CACHEZ CES BICOLORES

Contre de bons déclarants, il n'est pas de bonne guerre de trop bien préciser son jeu à moins d'avoir de bonnes chances de jouer le contrat. A mon avis, on utilise souvent à mauvais escient des gadgets, tels le Michaels Cue-Bid ou Brozei, qui montrent un bicolore. Le chroniqueur écossais bien connu Hugh Kelsey pensait sans doute comme moi quand il présenta la donne suivante.

Donneur : Ouest  
Vulnérable : Nord-Sud

Nord	Ouest	Est	Sud
♠ 9 3	♠ R D 8 7 4	♠ 10 6 5 2	♠ A V
♥ V 10 7 2	♥ R 9 8 5	♥ A 6 4	♥ D 3
♦ R 7 5	♦ 2	♦ V 10 8 3	♦ A D 9 6 4
♣ D V 10 3	♣ 9 5 4	♣ R 6	♣ A 8 7 2

Commentaires sur les enchères: Après une ouverture de Sud en quatrième position, Ouest fait un cue-bid conventionnel de 2 carreaux, ce qui montre un bicolore coeur-pique au moins 5-4. C'est la convention Michaels.

Contre de bons joueurs, si Ouest insiste pour gager, pourquoi ne pas dire 1 pique, au lieu de 2 carreaux? En effet, en face d'un partenaire qui n'a pu ouvrir les enchères en troisième position, quelles sont les probabilités de gagner le contrat à coeur atout?

Sur 2 carreaux donc Nord contra pour montrer un jeu intéressant, puis poussa un peu en gageant la manche, quand son partenaire montra un bon jeu en gageant librement 2 SA.

Contre des adversaires silencieux ou même si le camp Est-Ouest surenchérit à pique, le même contrat aurait probablement été atteint, mais ici le déclarant savait que le flanc gauche avait au moins neuf cartes aux majeures. Entame: roi de pique.

Le déclarant gagna le premier pique, après avoir noté qu'il ne ferait pas son contrat si le roi de trèfle était mal placé.

Il traversa au mort par le roi de carreau, puis appela la dame de trèfle, prenant bien soin de jeter le 7 et non le 2 de trèfle, quand Est duqua, ceci pour conserver une entrée supplémentaire potentielle en Nord. Il continua avec le valet de trèfle couvert du roi et de l'as.

A la quatrième levée, il rejoignit le 8 de trèfle pour le 10 en Nord, notant que le flanc gauche avait fourni une troisième fois. A la révision des enchères, cela ne prend pas un docteur en mathématiques pour juger qu'Ouest n'a plus de carreaux.

Le déclarant appela donc un carreau du mort et, quand Est joua petit, il ne mit que le 9 pour finalement s'en tirer avec dix plis.

A noter que cela n'aurait rien donné de plus aux défenseurs si Est avait joué un honneur sur le deuxième carreau. Après avoir gagné, le déclarant aurait pu retourner au mort en couvrant le 2 de trèfle précieusement conservé vers le 3 du mort, afin de prendre l'autre honneur de carreau du flanc droit en souricière.

Maurice LAROCHELLE

(Edimédia)

# Une nouvelle association mise sur pied

par Christine Tremblay

JONQUIERE (CT) — Rédacteurs, réviseurs, traducteurs, interprètes et autres professionnels de la sous-traitance linguistique ont mis sur pied l'Association des spécialistes de la langue du Saguenay-Lac-Saint-Jean (ASL).

Première initiative du genre au Québec, l'association sans but lucratif vise principalement à unir les forces et les compétences de ces spécialistes afin de sensibiliser leurs

employeurs potentiels à l'importance de la qualité d'écriture dans un produit de communication.

«Qu'il s'agisse d'une brochure publicitaire, d'affichage, d'un rapport annuel, la sous-traitance linguistique est indispensable», rapporte Marie-Claude Drolet, présidente de la toute nouvelle association.

«Tout comme on insiste pour avoir de bonnes photographies, un bon graphisme et un bon imprimeur lorsqu'on pré-

pare un tel produit, il faut se soucier de présenter également un contenu de qualité.»

Si elle souhaite contribuer à améliorer la qualité linguistique des communications en général et sensibiliser les entrepreneurs à l'importance de la langue, l'ASL entend également garantir que les professionnels qui en font partie disposent de la compétence nécessaire à l'exercice de travaux linguistiques.

Jusqu'alors régimenté par

la règle du chacun pour soi, le monde de la sous-traitance linguistique régional s'est doté d'un code de déontologie où sont clairement définies les différentes activités linguistiques accomplies par ces professionnels.

«Auparavant, n'importe qui se disant «bon en français» pouvait s'improviser correcteur ou rédacteur. Pour devenir membre de l'association, un spécialiste devra passer par un comité de sélection où se-

ront évalué ses qualifications.

L'ASL sera une garantie d'un travail professionnel», a affirmé substantiellement la présidente.

En uniformisant la qualité des services offerts, l'ASL a également établi une grille uniforme des honoraires professionnels selon les spécialités.

Il s'agit de tarifs horaires allant de 25 \$ à 45 \$. «Si l'on calcule qu'il faut environ 5 à 6 heures à un spécialiste pour corriger un court document afin qu'il soit irréprochable, il n'en coûterait que 100 \$ à 125 \$ pour s'assurer de vraiment présenter un document de qualité au public», a commenté Hubert Troestler, responsable régional de l'Office de la langue française.

Ce service gouvernemental se trouve d'ailleurs à l'origine de l'association et appuie les démarches entreprises par les professionnels.

Actuellement, neuf spécialistes composent l'ASL et une dizaine de dossiers sont à l'étude afin d'inclure de nouveaux membres.

L'ASL devrait compter ultérieurement une trentaine de membres en région alors que des professionnels de quatre autres régions du Québec se sont montrés intéressés à monter leur propre association.

Lancement de la version française à Jonquière

## Alcan: du début à aujourd'hui

JONQUIERE (SL) — L'ancien numéro un des relations publiques d'Alcan a consacré huit années de sa retraite à rédiger une histoire officielle de la compagnie qui a nécessité trois volumes et 1500 pages.

Duncan Carlyle Campbell lançait hier soir les tomes II et III de «Mission mondiale — Histoire d'Alcan», la version française de «The Global Mission», au cours d'une réception offerte dans le cadre du Salon du livre.

L'auteur concluait avec humour devant ses invités: «J'ai écrit l'histoire d'Alcan, de ses débuts à aujourd'hui; le prochain tome devrait traiter des quarante prochaines années et ce ne sera pas moi l'auteur.»

«J'ai vécu une bonne partie de cette histoire et j'ai eu, de par ma position, accès à toutes les informations que j'ai demandées.»

M. Campbell a fait carrière à différents postes au service des relations publiques avant de terminer sa carrière de 37

années à la vice-présidence aux relations extérieures.

C'est à la demande de l'ancien président Nathanael V. Davis, en 1983 qu'il accepte de plonger dans les archives de la compagnie pour entreprendre un récit qui s'étale sur 90 ans et dont les moments forts retracent les premiers pas d'Alcan, née d'Alcoa, à Shawinigan.

Le premier volume, publié en 1985 relate les débuts d'Alcan comme compagnie canadienne jusqu'après la guerre.

Les deux volumes suivants s'attardent à l'internationalisation du producteur d'aluminium.

Truffés de renseignements précieux et d'une documentation élaborée, les volumes ont un tirage de 5000 exemplaires, pour la version originale anglaise, et 2000 pour celle de langue française.

Les volumes servent de références aux administrateurs et sont distribués par Alcan dans les maisons d'enseignement à l'intention des professeurs et des étudiants.



ALCAN — Duncan C. Campbell a raconté une véritable saga industrielle, associée à l'utilisation de l'aluminium pendant le XXI<sup>ème</sup> siècle. (Photo Sylvain Dufour)

**LE MERCREDI**  
2 octobre à 18h30

**À NE PAS MANQUER!**

**Souper-Mode**

**AU RESTAURANT LA FONDUE**

**PARTICIPANTS:**

- Design Jo-Anne Martin
- Le Blaireau
- M-Aime
- Un Homme la Nuit
- Fourrures Gauthier

— PRÉSENTÉ PAR L'AGENCE DIVA —

- COUT: 5\$ par personne (souper non-inclus)
- PRIX DE PRÉSENCE

**la fondue**

115, Racine Chicoutimi

**Pour Réservations: 696-2000**

16 — LE QUOTIDIEN, vendredi 27 septembre 1991

<p>EN SOIRÉE: 5,00\$ ENFANTS/AGE D'OR: 4,00\$</p>		<p><b>LES MARDIS À 2,50\$</b></p>	
<p><b>DES PILOTES EN L'AIR!</b></p> <p>VERSION FRANÇAISE DE HOT SHOTS!</p> <p>VEN: 19h15 - 21h15 SAM: 14h05 - 19h15 - 21h15 DIM: 13h15 - 15h15 - 17h15 - 19h15 - 21h15</p>		<p>Né le 2 novembre 1984 Décédé le 13 septembre 1991</p> <p><b>LA FIN DE FREDDY L'ULTIME CAUCHEMAR</b></p> <p>Ils ont gardé le meilleur... pour la fin</p> <p>VEN: 19h20 - 21h20 SAM: 14h10 - 19h20 - 21h20 DIM: 13h30 - 15h30 - 17h30 - 19h20 - 21h20</p>	
<p><b>JEUNES MAFIOSIS</b></p> <p>VERSION FRANÇAISE</p> <p>CHRISTIAN SLATER PATRICK DEMPSEY RICHARD GALECO COSTAS MANDILO</p> <p>VEN: 19h00 SAM: 14h00 - 19h00 DIM: 13h00 - 19h00</p>		<p>WARNER BROS. présente</p> <p>ROBIN DES BOIS PRINCE DES VOLEURS</p> <p>KEVIN COSTNER</p> <p>— EST —</p> <p><b>ROBIN DES BOIS PRINCE DES VOLEURS</b></p> <p>VEN: 21h05 SAM: 21h05 DIM: 15h15 - 21h05</p>	

A l'occasion du Salon du livre

# Michel Marc Bouchard honoré par les siens

par Christine Tremblay  
JONQUIERE (CT) — Malgré la présence d'un public attiré par le Salon du livre, c'est un hommage tout en amitié et en

parents, d'amis, de collègues de travail, nouveaux et anciens, afin de souligner adéquatement le succès de cet homme de théâtre.

ces «Les feluettes» et «L'Histoire de l'oie». L'une et l'autre commenceront d'ailleurs à être jouées en Hollande et à Limoges, respectivement.

L'hommage qui lui a été rendu a donc été ponctué de surprises, dont un appel téléphonique en direct de Limoges des responsables de la compagnie de théâtre La Marmaille qui y joue une de ses pièces.

Afin de lui laisser un souvenir concret de cette petite fête, les organisateurs du salon lui ont remis un livre à reliure de cuir contenant une quarantaine de témoignages de parents et amis écrits sur du papier parchemin. Michel

Marc Bouchard a reçu le cadeau des mains de son jeune filleul, David.

Ravi de cet hommage, l'auteur de 33 ans n'a pu s'empêcher de verser quelques larmes... de joie, évidemment. En effet, malgré toute la reconnaissance qu'il reçoit de la communauté théâtrale internationale, Michel Marc Bouchard considère que l'appréciation des gens de sa région d'origine vaut encore beaucoup plus.



**HOMMAGE** — Michel Marc Bouchard a reçu des mains de son filleul David un livre à reliure de cuir contenant une quarantaine de témoignages de ses parents et amis. L'homme de théâtre était honoré, hier, par les organisateurs du Salon du livre régional. (Photo Sylvain Dufour)

famille qu'a reçu, hier soir, l'auteur Michel Marc Bouchard, originaire de Saint-Coeur-de-Marie.

Perpétuant ce qui est devenu une tradition à cet événement littéraire régional, les organisateurs du Salon du livre ont tout mis en oeuvre pour obtenir la collaboration de

Maintenant reconnu internationalement, Michel Marc Bouchard a toutefois débuté sa carrière d'écrivain alors qu'il résidait encore dans la région. Auteur de plusieurs pièces écrites au moment où il collaborait avec la troupe du Mic-Mac, Bouchard s'est surtout rendu populaire avec ses piè-

Si vous êtes membre du CLUB Multi-points  
voici votre code pour aujourd'hui....

**54344412**

Sinon... Appelez 1-800-461-2633  
CLUB Multi-points et Multi-points sont des marques déposées de Le Groupe Vidéotron Ltée.

**UNIQUE DANS LA RÉGION**  
2e étage  
**EXCLUSIFS AUX DAMES**  
JEUDI - VENDREDI - SAMEDI  
SUPERBES DANSEURS  
James - Marco - Dakota

**POUR MESSIEURS**  
10 jolies danseuses  
au  
1er étage

Et si vous cherchez les gens les plus distingués, ne les cherchez plus, ils sont au **BEAU JEU PLUS**

**Le Jeu Beau PLUS**  
173, Salaberry  
**CHICOUTIMI**  
543-4980

**ADHÉREZ A UNE FORCE**  
Campagne de recrutement  
1991-1992

**Chambre de Commerce de Jonquière sous la présidence d'honneur de**

**M. Georges Raymond**  
Imprimerie  
Improthèque Inc.

**L'UNITÉ, UNE FORCE NÉCESSAIRE**

Nouveaux amis  
Nouvelles idées  
Nouveaux conseillers  
Nouvelles stratégies  
Nouveaux clients

Chambre de Commerce de Jonquière,  
Tél.: 695-1362

**Ciné-Entreprise**  
cinéma **IMPÉRIAL** 1120 Boul. Talbot

lundi, mardi et mercredi **3.50\$**

**TOUT LE MONDE EST EN AMOUR AVEC HENRI!**  
"UN DES MEILLEURS FILMS DE 1991."  
-Liz Smith, New York Newsday

IL AVAIT DÉJÀ TOUT.  
IL DÉCOUVRE CE QUI LUI MANQUAIT.

**G** VISA GENERAL

**HARRISON FORD À PROPOS D'HENRI**

UN FILM DE MIKE NICHOLS

PARAMOUNT PRÉSENTE UNE PRODUCTION DE MIKE NICHOLS-SCOTT RUDIN UN FILM DE MIKE NICHOLS  
HARRISON FORD À PROPOS D'HENRI ANNETTE BENING MUSIQUE DE HANS ZIMMER  
PRODUCTION EXECUTIVE ROBERT GREENHUT SCÉNARIO DE JEFFREY ABRAMS RÉALISÉ PAR MIKE NICHOLS  
VERSION FRANÇAISE DE : "REGARDING HENRY" UN FILM PARAMOUNT  
BANDE SONORE SUR EMI RECORDS USA

Tous les soirs: 7:15 - 9:15.  
Dimanche: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15.

**14** AU LIT avec **MADONNA**  
version française de **MADONNA TRUTH or DARE**  
Tous les soirs: 7:20 - 9:20.  
Dimanche: 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:20.

**14** UN VOYAGE QUE VOUS DEVEZ FAIRE DEUX FOIS  
version française **SCHWARZENEGGER TERMINATOR 2**  
LE JUGEMENT DERNIER  
Tous les soirs: 7:00 - 9:35.  
Dimanche: 1:45 - 4:15 - 7:00 - 9:35.

**14** **BRIAN BOSWORTH**  
**OUR COMME STONE**  
V.F. de **STONE COLD**  
Tous les soirs: 7:50.  
Dimanche: 1:30 - 7:05.

**18** **SUSAN SARANDON** **GEENA DAVIS**  
**THELMA & LOUISE**  
version française  
Tous les soirs: 9:35.  
Dimanche: 4:00 - 9:35.

LE QUOTIDIEN, vendredi 27 septembre 1991 — 17

Mercuriales
Fruits
Poire Bartlett Ont.
18.25\$ ctn 45 lb
Pomme McIntosh Que.
9.15\$ boiss
Prune bleue Ont.
1ba14ea- 11.25 13.50
pan 3x4 l
Raisins Concord Ont.
10.15-10.90\$ pan. 6x2 l
Tomate cerise Que.
6.85\$ pint 12x1 chop.
Tomate rose Que.
8.75
10.40\$ ctn 20 lb
Tomate rouge Que.
7.50-8.55\$ ctn 20 lb
Légumes
Aneth Que. 4.70\$ botte
12
Bette rose Que. 10.00
10.65\$ 24 lb
Bette verte Que. 3.50
3.90\$ s. 25 lb
Bette jaune 4.40
5.00\$ s. 12x2 lb
Brocoli Que. 8.50-9.75\$
ctn 14
Carotte Que. 5.45-6.80\$
s. 24x2
Carotte Que. 5.45-6.80\$
s. 10x5 lb
Carotte Que. ex-gr. 4.90
5.00\$ s. 50 lb
Carotte Que. 9.75-10.45\$
botte 24
Carotte mini Que. 7.00
7.75\$ cello 20x12 oz
Celeri Que. 7.65-8.85\$
ctn 24
Celeri, coeur Que. 7.20
7.50\$ s. 12x2
Champignon Que. 8.40
8.95\$ ctn 15 lb
Champignon Que. 11.25
11.65\$ 12x22 7
Chicorée Que. 7.25
8.00\$ ctn 12
Chou Bruxelles Que.
10.25-20.45\$ ctn 25 lb
Chou Bruxelles Que.
8.90-9.70\$ cello 12x10 oz
Chou chinois Que. 5.40\$
ctn 35 lb
Chou fleur Que. 6.90
9.10\$ ctn 12
Chou rouge Que. 7.50
8.55\$ ctn 30 lb
Chou Savoy Que. 7.65
9.75\$ ctn 50 lb
Chou vert moy. Que.
7.65-8.55\$ ctn 40 lb
Chou vert gr. Que. 7.50
8.75\$ s. 50 lb
Citrouille Que. 13.00
15.00\$
Concombre Que. no. 1
15.70-17.00\$ ctn 72
Concombre serre gr.
Que. 10.25\$ ctn 12
Concombre serre moy.
Que. 6.25-7.35\$ ctn 12
Courge Que. 9.35-10.85\$
ctn 35 lb
Echalotte Que. 12.75\$ s.
10 lb
Endive Que. 11.85
13.00\$ ctn 5 lb
Epinard Que. 8.90
10.05\$ cello 12x10 oz
Escarole Que. 7.25-8.15\$
ctn 12
Germe de haricot Que.
10.50-10.85\$ ctn 30 lb
Germe de haricot Que.
5.20-5.35\$ s. 10 lb
Haricot vert Que. 12.85\$
s. 20 lb
Haricot jaune Que.
11.35\$ s. 20 lb
Laitue Boston Que.
6.65-7.95\$ ctn 12
Laitue feuille Que.
5.40-6.70\$ ctn 24
Laitue pommée Que.
6.40-7.80\$ ctn 18
Laitue romaine Que. 5.25
6.55\$ ctn 16
Maïs sucre moy. Que.
9.25\$ s. 25 lb
Navet blanc Que. 8.25
9.25\$ s. 25 lb
Oignon jaune boui.
Que. 1.15-1.25\$ s. 10 lb
Oignon jaune Que. 6.40
7.40\$ s. 24x12 lb
Oignon jaune Que. 6.40
7.40\$ s. 10x5 lb
Oignon jaune gr. Que.
11.00-12.75\$ s. 50 lb
Oignon vert Que. 10.20
11.50\$ ctn 48
Panais Que. 7.50-8.80\$
s. 12x1 lb
Persil Que. 10.25-12.00\$
ctn 60
Poireau Que. 4.50-4.65\$
botte 12 in
Poireau Que. 12.50
14.15\$ ctn 12x3
Poisson vert Que. 8.70
10.30\$ boiss
Radis Que. 9.00\$ ctn 36
Radis Que. 15.20\$ ctn 48
Radis Que. 5.50-6.50\$
cello 14x16 oz
Rutabaga gros Que. 3.50
s. 50 lb
Rutabaga moy. Que.
5.40-6.55\$ s. 50 lb
Divers
Miel blanc crémi. Que.
no. 1 13.00\$ ctn 12x250 g
Miel blanc crémi. Que.
no. 18.15\$ 12x375 g
Denrées
Produits céréaliers (sac
de 20 kg) lait écrémé 5.3200\$
1 kg. pour bétail — le
kg. poudre de babeurre,
pulvérisé. 2.8500\$ le kg.
pour bétail — le kg.
poudre de lactosérum,
pulvérisé. 0.5900\$.
pour bétail. 0.4200\$.
Fromage cheddar au
première catégorie,
blanc. 5.535\$. première
classe, coloré. 5.542\$.
Beurre: Commission
canadienne de l'industrie
laitière, prix détaillé, le
kg. 5.331\$. 40-93. 5.331\$.
39-92. 5.318\$. 40-93. 5.318\$.
prix de gros au détaillant.
5.565\$.
Oeufs: prix de gros au
détaillant à Montréal, en
carton de 12. A-extras. 9.95\$.
1.485\$. A-gros. 1.465\$. A-
pétits. 1.408\$. A-pétits.
0.965\$.
Prix payés aux producteurs
d'œufs au Québec.
A-extras. 9.138\$. A-gros.
1.388\$. A-moyens. 1.078\$. A-
pétits. 0.858\$.
Prix payés aux producteurs
d'œufs en Ontario.
A-extras. 9.108\$. A-gros.
1.108\$. A-moyens. 1.018\$. A-
pétits. 0.858\$.
Pommes de terre (prix de
gros) au détaillant, le
marché de Montréal.
Québec, brossées. 4.00.
1.055\$ le sac de 20 lb. 1.00.
1.055\$ le sac de 10 lb. extra
grosses. 5.00\$ le sac de 50
lb. Québec, lavées. 4.75.
1.065\$ le sac de 20 lb. 1.01.
2.50\$ le sac de 50 lb.

Table with 3 columns: Ticker, Price, Change. Includes sections for Montréal, Toronto, and various market indices.

Table with 3 columns: Ticker, Price, Change. Continuation of market data from Montréal and Toronto.

Table with 3 columns: Ticker, Price, Change. Continuation of market data from Montréal and Toronto.

Table with 3 columns: Ticker, Price, Change. Continuation of market data from Montréal and Toronto.

Toronto

Table of stock market data for Toronto, including various indices and individual stock prices.

Table of stock market data for Toronto, continuing from the previous table with more stock listings.

Coup d'oeil

Table of stock market data for New York, including Dow Jones and other indices.

Table of stock market data for Montreal, including various indices and stock prices.

Table of stock market data for Toronto, listing active industrial values and local interest values.

Advertisement for TRUST GENERAL, a commercial bank offering interest-bearing accounts. Contact: TALBOT: 599-6490, RACINE: 693-6000 + JONQUIERE: 695-6490.

Fonds mutuels

Large table listing various mutual funds with columns for fund names, categories, and performance metrics.

Fonds mutuels

Large table listing various mutual funds, continuing from the previous table with more fund listings.

Advertisement for LEVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC., a company involved in collaboration.

Taux d'escompte

Article discussing the discount rate (taux d'escompte) set by the Bank of Canada, noting a decrease to 8.68%.

Bref écono

Article titled 'Lavalin Industries' discussing the company's role in the transportation sector and its relationship with the government.

Bureau à Taïwan

Article discussing the establishment of a trade office in Taiwan by the Quebec government, highlighting the role of Lavalin Industries.

Les taxes grugent les revenus

## Les jeunes Canadiens seront plus pauvres

TORONTO (PC) — Les jeunes Canadiens seront plus pauvres que leurs parents parce que les taxes dévoreront une portion de plus en plus grande de leur revenu, affirme le directeur d'une agence de cotation des obligations.

Au cours des dix prochaines années, les Canadiens connaîtront malheureusement «une diminution de l'abondance, une diminution de la richesse», a déclaré jeudi au cours d'une conférence économique M. Brian Neysmith, président du Service canadien d'évaluation des obligations.

Utilisant sa propre famille comme exemple, M. Neysmith a dit qu'il avait pu se marier, acheter une automobile et louer un appartement confortable avec le salaire de 5000 \$ qu'il a eu avec son premier emploi une fois diplômé de l'université, il y a 25 ans.

Par contre son propre fils, frais sorti de l'université, a dû faire un choix entre acheter une auto ou louer un appartement, même s'il gagne plus de 30 000 \$.

«Sa génération, qui arrive aujourd'hui sur le marché du travail, sera une génération plus pauvre», a dit M. Neysmith

à la rencontre parrainée par le Conference Board du Canada, organisme privé de réflexion.

Pour la première fois depuis plusieurs décennies, a ajouté M. Neysmith, l'argent à dépenser qui restera aux Canadiens après les taxes et impôts et l'inflation diminuera dans les années 1990.

Le revenu disponible après l'inflation et les taxes a progressé de 34 pour cent dans les années 1960, de 22 pour cent dans les années 1970 et seulement de 0,5 pour cent dans les années 1980.

### Pour être serrés

«Ce sont les familles, dont l'âge varie entre le début de la vingtaine et le milieu de la quarantaine, les gens qu'on dit à revenu moyen, qui ressentiront le gros du choc de ces circonstances», a-t-il souligné après son allocution.

Il a expliqué à ses auditeurs que la baisse du revenu disponible découle de l'accroissement des taxes et des pertes d'emplois, alors que les contribuables actuels doivent payer la volumineuse dette que le gouvernement a accumulée au cours des années antérieures.

«Les taxes continueront de grimper et de progresser à chaque année pour au moins les cinq ou six prochaines années. De cette façon, si vous avez les taxes qui augmentent et si vous avez une lente augmentation du revenu, vous vous trouvez coincé».

Ce resserrement signifie que les compagnies canadiennes qui comptent sur les dépenses des consommateurs devront affronter une croissance extrêmement lente de leurs affaires, a dit M. Neysmith, dont l'agence de cotation située à Montréal évalue le risque que présentent les obligations des gouvernements et des compagnies.

De telles cotes aident les investisseurs à établir la probabilité de remboursement de leur placement et des intérêts

par l'émetteur de l'obligation.

### Miracle constitutionnel

Les insuccès des gouvernements en ce qui touche la création d'emplois et la perte d'un nombre considérable d'emplois — particulièrement chez les travailleurs de 50 ans et plus, qui ont peu de chance de trouver un autre emploi — contribuent également à ces difficultés financières, a-t-il noté.

Selon M. Neysmith, il est tout probable que le pays devra recourir à des solutions «draconiennes» pour réduire la dette et retrouver son pouvoir de concurrence au sein du commerce mondial.

Même une solution heureuse de la crise constitutionnelle du pays n'apportera pas grand chose, a-t-il souligné.

«Les gens voient cela comme une solution à tous nos problèmes mais je ne vois pas comment une nouvelle constitution créera automatiquement des emplois et résoudra le problème de la dette».

La firme de M. Neysmith a fait le sujet d'une vive controverse en avril quand elle a placé le crédit du Québec puis d'Hydro-Québec en cote d'alerte, après que le parti libéral eut annoncé la tenue d'un référendum sur la souveraineté en 1992.

La cote, qui s'est attirée les critiques des hommes politiques québécois, voulait avertir les investisseurs que l'incertitude politique dans laquelle se trouve le Québec pouvait faire de ses obligations un placement plus risqué.

On dit qu'il est...

connu comme Barabbas!\*

Demandez à  
**Christian Tremblay**  
représentant commercial  
de vous en parler!

le QUOTIDIEN

Service publicitaire: 545-4474

*Je l'aime  
nature*



\*42% des étudiants lisent le Quotidien chaque semaine. Sources: NADbank '90



Si vous êtes membre du CLUB Multi-points  
voici votre code pour aujourd'hui....

**33727527**

Si non... Appelez 1-800-461-2633  
CLUB Multi-points et Multi-points sont des  
marques déposées de Le Groupe Vidéotron Ltée.

# LA GRANDE RAZZIA

c'est une journée délirante

# 1097\$ à dépenser

- Transport en limousine
- Une BAGUE exclusive
- Dîner avec l'équipe de CFIX et du Quotidien
- Escorté d'un photographe de chez Photo Dix quatre

Retenez le mot de passe suivant: "Le retour à la maison"  
et écoutez CFIX aujourd'hui pour vous rendre admissible.



# CFIX 97

le QUOTIDIEN

Le Tout en Party inc.



CHICOUTIMI: boulevard Saguenay Ouest, 5/2 (\$275.00), non chauffé non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 547-6186.

CHICOUTIMI, un mois gratuit, grand 4 1/2, eau chaude fournie, voisin place Saguenay, 438 Plamondon. Libre immédiatement. Renove à neuf. Tél.: 545-6187, 549-9343, 690-1148.

CHICOUTIMI: 344, Marguerite Tellier, voisin école Laure Conan, grand 4 1/2, repeint, eau chaude fournie, stationnement. Tél.: 693-9130.

CHICOUTIMI-NORD, grand 4 1/2, eau chaude fournie, 3405-mois. Tél.: 545-8553 après 18h00.

CHICOUTIMI-NORD, St-Luc, rue Roussel, voisin de Caisse Pop. 4 1/2, chauffé. Libre immédiatement. Tél.: 543-2912 après 16h00.

CHICOUTIMI-NORD: un mois gratuit, 4 1/2, tres grand, circuit d'autobus, chauffé, eau chaude fournie, à une minute Polyvalente Charles Gravel. Tél.: 696-0886.

CHICOUTIMI, duplex à louer, 741 Des Presses, patio, bain, four, porte-patio, état neuf. 5805-mois. Tél.: 549-8311.

CHICOUTIMI: Grand 4 1/2, chauffé, éclairé, très propre, 2 balcons, \$470.00. Tél.: 690-2803, 548-6921.

COTE RESERVE: 773 rue du Stade, demi-sous-sol, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, entrée et stationnement indépendants, \$350.00. Libre immédiatement. Tél.: 549-8335.

ENTRE La Baie et Chicoutimi: 3 milles de la Baie, 4 1/2, rez-de-chaussée, libre 1er novembre. Aussi 5 1/2, neuf, clair, libre immédiatement, demi-sous-sol, bail ou non. Tél.: 549-0511, 544-1419.

PROMOTION SPECIAL JONQUIERE, 4 1/2, rue des Sizerins, près Cégep, Immeuble paisible. Tél.: 542-2644, 547-5286.

JONQUIERE: RUE DE LA LOIRE: Promotion spéciale sur location immédiate, 3 1/2, meuble, chauffé, éclairé. Tél.: 548-3684, 547-5286.

JONQUIERE: 3625 Racine, 3 1/2, meuble ou non. Tél.: 542-5659, 547-0938.

JONQUIERE: 4 1/2, chauffé, éclairé, service de conciergerie, près Galeries Jonquière. Tél.: Jean-Claude 542-9459, 690-0266, 543-7966.

JONQUIERE, 4 1/2, Paroisse St-Georges-Pierre ou Francine, 542-4877, en tout temps: 543-7966 ou 690-0266.

JONQUIERE: 3 1/2, meubles, chauffés, éclairés, très propres, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, \$350.00, situés au 4078 de la Loire (apt 3). Libre immédiatement; apt 6: libre 1er octobre). Tél.: 548-6951.

JONQUIERE: quartier petite France, près Cégep, 5 1/2, neuf, entrée indépendante, porte-patio, échangeur d'air, remis intérieure, extérieure, stationnement déneigé, non chauffé, non éclairé \$550.00. Libre octobre. Tél.: 547-0064, 547-0078.

JONQUIERE: rue Ste-Cécile 4 1/2, non chauffé non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 548-2169.

JONQUIERE: 3 1/2, meuble, chauffé, éclairé, très bien situé, secteur cégep. Tél.: 542-3181, 547-8662.

JONQUIERE: grands 4 1/2, rue de l'Alsace, rue Ste-Cécile, rue St-Clément, neuvs, 1 avec verrière. Tél.: 547-0593.

JONQUIERE, 4 1/2, GRAND, INSONORISE, TOUTES COMMODITÉS MODERNES, STYLE CONDO, 1 ER ETAGE, PATIO, DENEIGEMENT, REMISE. LIBRE IMMEDIATEMENT. TEL.: 545-2321.

JONQUIERE, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 695-5098 après 16h00.

JONQUIERE: 2481, St-Hubert, voisin cégep, 3 1/2, 4 1/2, repeint, très propre, libres immédiatement. Tél.: 547-6611, 542-3919.

JONQUIERE: 4 1/2, meuble ou non meuble, chauffé, éclairé, \$415.00/mois. Tél.: 542-7410.

JONQUIERE, grand 4 1/2, peinture fraîche, près du Cégep, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 547-7207.

JONQUIERE, 3 1/2, eau chaude fournie, 2690 rue Mathias, 2755-mois. Tél.: 548-6451.

JONQUIERE: 5 1/2, un mois gratuit, véniennes, entrée indépendante, non chauffé, non éclairé, libre le 1er novembre. \$350.00/mois. Tél.: 547-2670 (après 20h00).

JONQUIERE (Centre-ville): Grand 4 1/2, construction neuve, entrée indépendante, 1 mois gratuit. Tél.: 696-0054, 545-7157.

JONQUIERE: Grand 4 1/2, 1893 St-Jean-Baptiste, libre immédiatement. Tél.: 547-6533, après 16h00.

JONQUIERE: 5 1/2, haut de maison, libre immédiatement, stationnement, balcon, \$360.00. Tél.: 547-5146.

KENOGAMI: 4 1/2, de qualité supérieure, à l'état neuf, tapis mur-à-mur, armoires mélamine et chêne, service de conciergerie, intercom, etc. Avec balcon et porte-patio \$440.00, sans balcon \$395.00. Tél.: 542-6463, 547-8170.

KENOGAMI (centre-ville): 4 1/2, chauffé, peinture fraîche, \$385.00. Inf.: 547-4652.

LA-BAIE: à sous-louer, grand 4 1/2, frigidaire, poêle, chauffage, eau chaude fournie, \$410.00. Tél.: 677-2247 après 17h00, 693-3292 avant 17h00.

LA-BAIE: face à la polyvalente, rue Adélard-Grenon, grand 4 1/2, \$375, un mois gratuit, grand 5 1/2, \$425, un mois gratuit. Immeuble très propre, conciergerie sur place. Inf.: 544-1536, 544-5084.

LA-BAIE: rue John-Kane, face à la polyvalente, grand 4 1/2, \$375, un mois gratuit, grand 5 1/2, \$425, un mois gratuit, conciergerie sur place. Inf.: 544-6970, 544-5084.

LA-BAIE: Secteur Grande-Baie (St-Pascal), 4 1/2, très propre, armoires mélamines, toiles verticales, lustres, tapis, \$310.00. Tél.: 544-2696, 544-3651.

LA-BAIE: 1 MOIS GRATUIT, grand 3 1/2 meuble, eau chaude fournie, près Galeries de la Baie. Tél.: 544-0346.

LA-BAIE: 3 1/2, meuble, câble fourni, non chauffé, non éclairé, laveuse sècheuse. Tél.: 544-1419.

LA-BAIE: 3 1/2, meuble, laveuse, sècheuse, libre. Tél.: 544-8583, 543-3172 après 17h00.

LA-BAIE: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, libres immédiatement. Mimi, 544-3281, en tout temps: 543-7966, 690-0266.

LATERRIERE, 4 1/2, un mois gratuit, Libre immédiatement. Chauffé, éclairé. Tél.: 678-9468, en tout temps: 543-7966, 690-0266.

LATERRIERE: 5 1/2, rue Du Boulevard, non chauffé, non éclairé, \$375.00, libre immédiatement. Tél.: 678-9969, 678-2222.

LIBRES IMMEDIATEMENT, CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, 5 1/2, rue Vimy, non chauffés, non éclairés, service de conciergerie. Tél.: 693-9046, 547-5786.

MIAMI BEACH 3 1/2, meublé, tout équipé, près de la plage et services, semaine ou au mois. Pour informations: 695-2181 demandez Denise.

PLACE PERIBONKA, Chicoutimi, 130-120-112-100-82-70, Place des Écorces, grands 4 1/2, 5 1/2, eau chaude fournie, entrée lave, vaisselle encastrée, entrée contrôlée, repeints à neuf. Pour visite, 130 Place des Écorces numéro 204. M. Roland Gilbert, 543-2399, radio-chasseur 696-8355, cellulaire 693-3284.

RIVIERE DU MOULIN: boulevard Saguenay, 3 1/2, meuble presque au complet, chauffé, éclairé, ménage fait, au troisième, libre 1er octobre, tél.: 673-4552.

RIVIERE DU MOULIN: 3 1/2, sous-sol, \$275.00 chauffé, éclairé. Tél.: 696-3377 (entre 8h30 et 16h30 sur semaine), 545-8687 (fins de semaine et soirs).

RIVIERE DU MOULIN: grand 4 1/2, à l'étage, face au Saguenay, près centre-ville. \$400.00 non chauffé, non éclairé. Tél.: 696-3377 (entre 8h30 et 16h30 sur semaine), 545-8687 (fins de semaine et soirs).

RIVIERE DU MOULIN: octobre/gratuit, 4 1/2, demi-sous-sol, tres grand fenetre, chauffé, 2 stationsnements, terrasse, foyer, arrêt d'autobus. \$400.00. Tél.: 693-8361 (après 17h00).

RIVIERE DU MOULIN: 4 1/2, Place Renaud, dans immeuble avec vue exceptionnelle sur le Saguenay. Proximité du centre-ville. Tél.: 696-4036, 545-7976.

COTE RESERVE: 773 rue du Stade, demi-sous-sol, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, entrée et stationnement indépendants, \$350.00. Libre immédiatement. Tél.: 549-8335.

SECTEUR ARVIDA: Grand 4 1/2, haut de maison, très propre, repeint, \$400.00/mois, non éclairé, non chauffé, eau chaude non fournie, libre immédiatement. Tél.: 548-6369.

SECTEUR GRANDE-BAIE: très beau 4 1/2, \$310.00/mois, Un mois Gratuit. Tél.: 544-7545.

ST-JEAN-EUDESS: 3 1/2, refait à neuf, semi-meuble, stationnement, entrée indépendante, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 548-1202.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, secteur Jonquière à la Baie, libres immédiatement. Bail négociable. Tél.: 542-8784, en tout temps: 543-7966 et 690-0266.

3 1/2, non chauffé, moderne, possibilité laveuse, sècheuse, repeint, libre immédiatement. \$260.00. Tél.: 544-2004, 272-2649, 272-2863.

17 Maisons à vendre

CHICOUTIMI: 736 Chemin Sydenham, \$84,500.00. Avendre ou louer. Revenu: \$345.00 \$800.00/mois. Tél.: 693-3383.

CHICOUTIMI: 554 des Chevaliers, bungalow 24x36, 8 pièces, \$79,900.00. Tél.: 549-2381, 543-6456 Normand.

CHICOUTIMI: 1313, Joseph-Dandurand, maison style canadien, piscine creusée 14x28, foyer répertoire de chaleur, toit cathédrale, tél.: 549-0989.

CHICOUTIMI-NORD: Maison neuve, très luxueuse, armoires stratifiées, garde intérieure en verre trempé, grand patio. AVOIRI! Tél.: 696-9441.

CHICOUTIMI: 837, des Défriseurs (jumelé neuf divisé), secteur terrasse Pulperie, 20x32, 3 chambres, 2 salles de bains (accessible au programme montaux montoit). Tél.: 693-1501.

CHICOUTIMI: 1 1/2 étage, 3 chambres, sous-sol fini. Prés du Collège. On demande 7000\$ comptant, la balance hypothèque transférable à 4 0 0 0 0 0 \$.

Chicoutimi, 741 Des Presses, maison unifamiliale à vendre, 2 appartements: 5 pièces avec 2 salles de bain avec bain-tourbillon. Tél.: 549-8311.

Chicoutimi, 741 Des Presses, maison unifamiliale à vendre, 2 appartements: 5 pièces avec 2 salles de bain avec bain-tourbillon. Tél.: 549-8311.

JONQUIERE: maison moderne à paliers, 3886, Rembrandt, piscine, remise, paysager, à voir. Tél.: 542-3909.

JONQUIERE, 3886 de la Picardie, unifamiliale 2x3x8", 3 chambres, près du Cégep. Tél.: 542-6557 après 17h00.

JUMELÉ avec logements, trois 4 1/2, un 2 1/2, construction 1985, aménagement paysager, prix révisé. 1011-1013-1015-1017, 3ième rue, La-Baie. Inf.: 544-8619 (midi et soir), 544-4837.

LA-BAIE: 2491, de la Rivière, style canadien, 1 1/2 étage, grand garage, grand terrain, \$52,000. Tél.: 544-8233, 544-5983.

LA-BAIE: 28x38, 307, Chemin des Chênes, 4 chambres, 2 salles de bains, garage 16x24, piscine 15x30, patio, avec toit cathédrale. Tél.: 544-6032.

UNE MAISON DE PRESTIGE. Image of a house with text describing its features and location.

Vous recherchez une propriété qui vous conviendrait! À CHICOUTIMI: au 659, rue Rabalais, maison à paliers, 3 chambres, sous-sol fini, 1 salle de bain au rez-de-chaussée, ultra moderne, cuisine avec îlot, grand salon avec ventilateur. Aussi, un revenu de 360 \$ par mois. Grand patio et remise. Terrain de 11 000 p.c.

POUR UNE VISITE: GASTON VACHON 696-2240 ou 696-4888. Le Permanent Inc./Courtier. Le Permanent Québec Inc./Courtier. 696-4888.

18 Maisons à louer

ARVIDA: Jumelé, 6 1/2, semi-meublé, stores, remis, rue de Calais, 500 \$. Tél.: 543-0559.

CHICOUTIMI: MAISON NEUVE, ultra moderne, quartier des Écrivains, sur rue non achalandée, 3 chambres, salon avec foyer et verrière, lave-vaisselle, abri d'auto, grand terrain, libre 1er décembre. \$900.00/mois. Tél.: 549-8745.

CHICOUTIMI: jumelé construction récente, 5 1/2, 2 salles de bain, remise, etc. Quartier des Écrivains, rue Flaubert, \$350.00. Tél.: 545-2163.

CHICOUTIMI: 847, des Défriseurs (jumelé neuf), 3 chambres, 2 salles de bains, (possibilité d'option d'achat). Tél.: 693-1501.

CHICOUTIMI: Rang St-Martin, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, grâté l'hiver, \$460.00/mois. Tél.: 545-9132.

JONQUIERE: maison à louer située près du Cégep, armoires mélamine, 3 chambres, terrain paysagé, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.: 547-4121.

SECTEUR ARVIDA: Résidence 2 étages comprise entre 8 1/2 pièces, \$500.00/mois, non éclairé, non chauffé, eau chaude non fournie, libre immédiatement. Tél.: 548-6369.

19 Maisons mobiles à vendre

CHICOUTIMI-NORD: 14x60, 2 chambres, terrain 60x100. Prix à discuter. Tél.: 545-2271.

MAISON MOBILE 12x60 pour déménager. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.: 549-4470.

21 Terrains à vendre

AVENDRE OU A LOUER: 54 acres de terre, situé au 2093 Rang St-Joseph, La-Baie. Possibilité de construire votre maison. Tél.: 693-3383.

CHICOUTIMI-NORD: rue Victoria, vue sur les monts Valin. Informations Charles-Arthur G. Tél.: 543-8211.

CHICOUTIMI: QUARTIER DES OISEAUX: PAS DE VOISIN ARRIERE, 65x200, VOISIN RUE ROULETTE, AUTRES TERRAINS 83x115 ET MOINS, CONDITIONS PAIEMENT FACILE. TEL.: 549-4322. LAISSER MESSAGE. RES.: 549-8910.

CHICOUTIMI: rue Crécerville, rond-point des pompiers, rue Chardonneret, quartier des Oiseaux, près Place du Royaume, terrain 63x100, conditions de paiement facile. Trépin Inc. Tél.: 549-4322, laissez message.

CHICOUTIMI: rue Des Roitelets, quartier des Oiseaux, près Place du Royaume, Habitat Saguenay Entr., projet de construction de 200 logements pour condo ou logements luxueux, peut être vendu au complet ou en lot de 12 logements 2 1/2 étages ou en groupe de 50 pour destours, conditions de paiement facile. Trépin Inc. Tél.: 549-4322, laissez message.

CHICOUTIMI: quartier Hamel et Fradette, 2 terrains, 73x90 et 81x86. Tél.: 549-4529, 545-8303 luc.

CHICOUTIMI: domaine Du Roi, rue Jean-De-Lauron, 9173 p.c., Tél.: 543-8680, 545-2681.

LA-BAIE: Attention dernier terrain pour maison mobile. Chemin St-Louis 55x110 avec servitudes \$14,000.00. Tél.: 544-5666.

Terre située rang Est p4, p3, St-Ambroise. \$9,000.00. Informations: 1-514-588-4271 François Gauthier.

SUZUKI Samouraï 1985: modèle long, excellent état. Tél.: 545-8141.

TOYOTA CAMRY LE, 1983, manuelle. Impeccable. \$455-6090.

URGENT! A vendre: HYUNDAI Stellar, 1985, 4 portes, radio-cassettes, air climatisé, manuel, comme neuf. Prix 1950\$ négociable. Transfert université. Dany, 662-5011.

VAN FORD AEROSTAR: 1989, longue, air climatisé, équipement complet, 47,000 kilomètres garantie 100,000 kilomètres. Prix \$12,500.00. Tél.: 548-7812.

VOLKSWAGEN Rabbit 1981, Diésel, mécanique A-1, 2,000 \$ non négociable. Tél.: 545-4960 après 16h00.

VOLKSWAGEN JETTA Diesel, 1985, 5 vitesses, tout ouvrant, bon état. Tél.: 544-7545, 696-5071.

VOUS ETES TANNÉ d'oublier vos lumières en plein jour. Faites-vous installer un système d'extinction automatique. Pour plus de renseignements, appelez Claude Tremblay, 696-2529.

VOILIER DERIVEUR LESTE (SIREN), 17 PIEDS, DEMI-CABINE, SYSTÈME ÉLECTRIQUE, BIEN ÉQUIPÉ, MOTEUR RH.P. ET TROMBOUE. PRIX RÉDUIT. Tél.: 547-7210.

32 Bateaux à vendre

CHALOUPÉ d'aluminium 12 pieds. Tél.: 696-1395, 690-8747.

VOILIER DERIVEUR LESTE (SIREN), 17 PIEDS, DEMI-CABINE, SYSTÈME ÉLECTRIQUE, BIEN ÉQUIPÉ, MOTEUR RH.P. ET TROMBOUE. PRIX RÉDUIT. Tél.: 547-7210.

BLAZER 1985, 2x4, équipement complet impeccable, sorti d'hiver. N'appelez pas pour savoir le prix. Venez voir sur place. 1025 Thérèse-Casgrain. Pour rendez-vous: 696-2657.

BLAZER 4x4 1974, \$1,200.00. Tél.: 695-5927, 542-4057.

BRONCO 1985: 88,000 kilomètres, \$6,000.00. Tél.: 547-5223 (après 17h00).

BRONCO 1984, à échanger contre une motoneige Bombardier Cheyenne 1990 ou 1991. Tél.: 545-1748.

CHEROKEE Jeep 1987, 4x4, 6 cylindres, 4 litres, garantie prolongée. Tél.: 548-9128 après 18h00.

CHRYSLER LE BARON 1981, 6 cylindres, automatique, le Ford Taurus LX 1988. Très bonne condition. Prix à discuter. Tél.: 549-6210.

CHRYSLER LE BARON 1987, coupé, 2 portes, excellente condition. Garanties disponibles. Prix à discuter. Tél.: 545-0722.

CORSICA 1988: 6 cylindres, automatique, 83,000 kilomètres, Prix spécial. Tél.: 548-6920.

DODGE Caravan 1985, très propre. Tél.: 678-2677.

DODGE CHARGER 2, 1983, très propre, \$1500.00. Tél.: 693-9093.

DODGE RAM 50 1989, Spécial édition, 4x2, 38,105 kilomètres, bleu, automatique. JIMMY GMC 1985, gris, automatique, 128,245 kilomètres.

DODGE Aries 1985, or, automatique, 50,763 milles. Pour soumission contacter la Banque Nationale, 545-0590, Diane Jean ou Marie Chouinard.

FORD ESCORT GT sport, état neuf, \$5,000. Tél.: 543-8119, laissez votre message.

FORD THUNDERBIRD: Super Coupe, 1980, entièrement équipée, 16,000 kilomètres. Tél.: 695-4822.

GRAND Marquis 1991, 6,500 kilomètres. Pas de TPS. Tél.: 547-0667.

GRAND PRIX 1980, très propre, roues mag, peinture neuve. Tél.: 672-4501.

GRAND PRIX: 1985, très propre, équipement complet. Acheteur sérieux seulement. Tél.: 549-8086.

HONDA CIVIC SI 1989, très bon état, 78,000 kilomètres, \$6,900.00. Tél.: 695-1454, 662-3772.

HYUNDAI Pony GLS, 1984, 76000 km, très bonne condition, 1,500\$. Tél.: 543-9637.

MUSTANG LX, 5 litres, 1990, 8 cylindres, roues mag, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver à clou, système de son Alpine complet. Bijou pour conducteur averti. 22000 km, garantie Ford transférable. 16,000\$. Cause achat de maison. Tél.: 696-2999, 543-7513 jour, Sébastien.

NISSAN MICRA 1989: 57,000 kilomètres, \$6,400.00 négociable. Tél.: 543-2690.

NISSAN 200 SX 1987, manuelle, garantie complète transférable, \$5,950.00. Tél.: 695-7091, 547-8541.

OPTIMA GMC 1988, garantie 41,000 kilomètres, manuelle, comme neuve, \$5,500.00. Tél.: 543-4755.

PANEL GMC 1982, bon état, \$2,500.00. Tél.: 545-6187, 690-1148.

PLYMOUTH SUNDANCE 1990: 4 cylindres, 2.5 litres, 23,000 kilomètres, 4 portes, très propre, excellente condition. A VOIRI! Tél.: 545-9881 (après 18h00).

PLYMOUTH (EXPO): 1988, manuelle, 5 vitesses, manœuvre A-1, très propre. Tél.: 547-9375.

PNEUS d'hiver avec rims pour BMW 325. Commerceufs. Tél.: 544-7931, 547-9321.

PONTIAC ACADIAN 1980, très bon état, plusieurs pièces neuves. Tél.: 673-3429.

PONTIAC BONNEVILLE 1987, 59,000 kilomètres, air climatisé, vitres électriques, radio am-fm cassette, parfaite condition. Tél.: 548-7448.

PONTIAC Phoenix 1984, peinture neuve, \$1,200.00. Tél.: 662-7184.

PONTIAC Sunbird SE 1990, manuelle, prix à discuter. Tél.: 549-6574.

PONTIAC Sunbird familial 1985, peinture de l'été passé, 4 pneus d'hiver neufs, très propre, prix spécial. Tél.: 549-5741.

PONTIAC TRANSAM 1979, très bonne condition, prix à discuter. Tél.: 690-7042.

PONY 1986, 47000km, très propre, prix à discuter. Tél.: 690-2942.

SPECIAL POUX ETUDIANT: 7 voitures automatiques de \$500, à \$1,500, 14 voitures manuelles de \$400, à \$2,500, visibles au 1401, boulevard du Royaume, Girard Auto, tél.: 543-1718.

SUPRA 1983, 108,000 kilomètres, digital, équipement complet, excellente condition, sortie les 2 derniers hivers. Tél.: 677-3169, après 19h00, Marc.

**AGENT DISTRIBUTEUR (TRICE)** demandé(e) pour la région du Lac St-Jean. Vente de produits naturels, ménagers, beaux, utiles à domicile. Communiquer avec: Les Produits Gerbe Inc. 331 Principale St-Thomas, J. Aquin J. H. 2 A. 0. Tél.: 514-796-5868.

**BARMAN(AID)** demandé(e) avec ou sans expérience. Tél.: 547-5844.

**BARMAN, BARMAID**, demandé avec expérience. Tél.: 545-4912.

**COMPAGNIE** en expansion recherche un apprenti-vitrier. Celui-ci doit posséder une expérience dans un atelier d'ébénisterie. Salaire à négocier. Tél.: 545-8124.

**GARDIENNE** à mon domicile, doit aimer les animaux, léger entretien ménager, peut demeurer chez-moi. (St-Charles-de-Bourget). Tél.: 548-7138, 672-4107 France.

Hai Les Amis de 7 à 14 ans, petit travail pour vendre des zébrés de poche dans ton voisinage, livraison à domicile, commission et en plus une prime d'encouragement (radio-lampe avec alarme). Tél.: 542-2552, 544-0123, 662-6102, 275-3406, 258-3740.

Jeune compagnie dynamique dans le milieu de la mode à la recherche des représentants pour se joindre à notre équipe de vente, tenue soignée et bien tenue et en plus des atouts de plus. Tél.: (514) 523-5107.

Jeunes intéressés dans la vente de chocolat, travail réservé aux étudiants, profit plus bonus intéressants. Tél.: 544-5932, 690-6705.

La Coopérative Forestière Latérière St-Honoré est à la recherche de débroussailleries (éouses) pour dégagement de plantation. Tél.: 678-2222, Normand Delaire.

Le milieu de la mode vous intéresse! Travaillez à la maison dans la vente de vêtements pour dame en pure soie vous intéresse. Tél.: (514) 523-5107.

**NUTRITION ANIMALE** DU SAGUENAY est à la recherche d'un technicien agricole afin d'œuvrer auprès des producteurs laitiers comme conseiller en alimentation animale. Contactez le 545-6154.

**OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES.**  
\$ EXCEPTIONNELLE \$  
Soyez votre propre patron, aucun investissement. Nouvelle mise en marche. Compagnie en pleine expansion est à la recherche de personnes sérieuses et dynamiques, revenu illimité. Tél.: 690-7721, laissez le message.

**RECHERCHÉ** personne pour garder 2 enfants à la maison. C. Chemin du Plateau, La-Baie. Tél.: 677-3234.

**62 Ameublement**

**ACHAT ET VENTE** de laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur. Garantie 6 mois et 1 an sur les réfrigérateurs. Réparation à domicile. \$15.00 l'appel. Tél.: 696-3537, Télé-Refrigeration, 45 Price Ouest, Chicoutimi.

**ACHAT ET VENTE, REFRIGÉRATEUR, POÊLE, LAVEUSE, SÈCHEUSE, MINI-LAVEUSE, MINI-SÈCHEUSE, LAVEUSE-ESSOREUSE, LAVE-VAISSELLE, REPARÉS À NEUF, GARANTIE VARIANTE DE 3 MOIS ET MEME 2 ANS SUR CERTAINES PIÈCES, LE MEILLEUR ENDROIT, CHEZ J. C. M. SERVICE, 764, rue Jacques-Cartier, est, Chicoutimi. Tél.: 549-3721.**

**ACHAT ET VENTE, REFRIGÉRATEUR, POÊLE, LAVEUSE, SÈCHEUSE, MINI-LAVEUSE, MINI-SÈCHEUSE, LAVEUSE-ESSOREUSE, LAVE-VAISSELLE, REPARÉS À NEUF, GARANTIE VARIANTE DE 3 MOIS ET MEME 2 ANS SUR CERTAINES PIÈCES, LE MEILLEUR ENDROIT, CHEZ J. C. M. SERVICE, 764, rue Jacques-Cartier, est, Chicoutimi. Tél.: 549-3721.**

**AUBAINE.** Set de salon et de cuisine, style canadien, pointes de diamant. Très bon état. Autres meubles et articles. Tél.: 678-9300 après 17h00.

**BUFFET ET VAISSELIER**, prix à discuter. Modèles 3508. Tél.: 549-4282.

**CUISINIÈRE** Général Electric auto-nettoyante, jaune, très propre. \$125.00. Tél.: 678-2747.

**MEUBLES** coloniaux assortis pour chambre et salon, ainsi que matelas. Vêtements aluminium assortis de grands ours. Tél.: 544-4784.

**POÊLE, réfrigérateur, jaune, DIVAN** colonial avec table, DEUX matelas double. Tél.: 543-1177.

Poêle et frigidaire jaunes, usagés, en bon état. Tél.: 548-2827 (après 18h00).

**VENTE REPARATION: APPAREIL O-SAG-INC.** 1662 Boul. St-Paul, Chicoutimi. Réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse usagés. Pièces neuves usagées. Réparation à domicile. Tél.: 545-1459, 549-9607.

**63 Animaux à vendre**

**CHIENS: TONTE ET TOILETTAGE, SERVICE QUALIFIÉ.** Tél.: 545-3472.

**CHIOTS** Labrador, 6 semaines, pure race, très bon prix. Tél.: 674-2845.

**CHIOT** 2 mois, Shitzu, femelle. Tél.: 543-3733.

**COCKER AMÉRICAIN** pure race, mâle et femelle, propres et effectueux. Bon prix. Tél.: 549-2779.

**FEMELLE** LABRADOR noire, pure race, 3 mois, 75\$. Tél.: 542-0489.

**PENSION** pour chevaux. Tél.: 275-0566.

**64 Bois de chauffage**

**A BON PRIX:** Bouleau sec \$55.00 la corde avec TPS incluse, livré. Tél.: 547-0492.

**BOIS DE POÊLE** sec à vendre, érable, merisier, 50.00\$ corde. Tél.: 674-2257.

**BOULEAU**, merisier et érable, vert, 16, livrés, fendus et ronds. Tél.: 678-9312, après 17h00.

**BOULEAU** sec, \$52.00 la corde. MERISIER sec, \$67.00 la corde. Tél.: 542-0091, 345-8634.

Bouleaux, merisiers, érables secs, \$52.00 la corde. Tél.: 674-2749.

MERISIER et érable secs, \$52.00 la corde livrés. Tél.: 668-8901.

MERISIER, bouleau, érable vert, \$40.00 la corde fendu \$37.00 rond. Livraison gratuite. Tél.: 547-0383.

**67 Demandé**

Acheterais terrain à 5¢ le pied carré. Marc. Tél.: 696-1041.

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts), et toutes sortes de métaux, etc. 3357, boulevard St-François, Jonquière. Tél.: 542-6938.

**JE VOUS DEBARASSE GRATUITEMENT** des vieux meubles et autres articles qui encombrant votre remise ou sous-sol. Tél.: 695-5374, Marcel.

**RECHERCHE** occasion pour voyager du lundi au vendredi, Chicoutimi-Jonquière. Tél.: 543-1998.

**RECHERCHE** occasion pour voyager du lundi au vendredi, Chicoutimi-Jonquière. Tél.: 543-1998.

**ABAS LES PRIX, ACHAT ET VENTE** d'ASPIRATEURS RECONDITIONNÉS, SURPLUS D'INVENTAIRE, VEZ FAIRE UNE OFFRE. PLUS DE 300 ASPIRATEURS EN INVENTAIRE. SPECIAL: ASPIRATEUR CENTRAL ASPIRAT 2000, \$589.00 TOUT EQUIPE. REPARATIONS DE TOUTES MARQUES D'ASPIRATEUR. ESTIMATION GRATUITE. ASPIRATEURS CHICOUTIMI, PLACE DU ROYAUME, PRESCANADIAN TIRE. Tél.: 696-5024.

**ABAS LES PRIX, ACHAT ASPIRATEURS** ET ELECTROLUX USAGÉS ET VENTE SYSTEME CENTRAL ASPIRAT 2000 COMPLET. VENTE D'ASPIRATEURS USAGÉS, ELECTROLUX, RAINBOW, SEARS, HOOVER, ET FILTER-QUEEN. TRES BAS PRIX. BOUYA NEUF \$52.95, REPARATION ET PIÈCES DE TOUTES SORTES. SYSTEME CENTRAL CYCLO-VAC. PRIX COMPÉTITIF. SUPER SPECIAL SUR REPARATION SUR BALAYEUSES DE TOUTES SORTES. ASPIRALUX 2001, FAUBOURG SAGUENAY, ANCIEN MAIL 170, ASPIRAT 2000 PLACE-SAGUENAY, PRES SEARS, 548-5564, 690-1332.

**ELECTROLUX usagées**  
AVEC BALAI ELECTRIQUE **139\$**

**Réparations toutes marques**  
**ASPIRATEUR CENTRAL**  
10 modèles  
**ASPIRATEUR SELECT Inc.**  
3691, BOUL. HARVEY  
(Face au McDonald's)  
JONQUIÈRE - 542-9451

ALIIQUIDER: plus de 40 aspirateurs Electrolux usagés, à partir de \$99. Tél.: 545-7633, Coin de l'Aspirateur.

**ANTENNE** parabolique, 6 pieds, directionnelle, \$2,000.00 négociable. ENCLOS pour chien, 6'x6'. Tél.: 673-3434.

**ARGENT A PRETER** sur gage ou hypothèque, entre \$100 et \$5,000. Licence 16178. Tél.: 542-3853.

**ATTENTION CHASSEUR!** Petit réfrigérateur à propane ainsi que poêle et temps au propane pour roulotte ou camp de chasse. Inf.: 547-9075.

**Asphalte Henri Laberge Inc.**  
25 ans d'expérience

Excavation - terrassement - pelouse  
pavé uni - mur de soutènement - terre - gravier

**Estimation gratuite**  
Jonquière - Chicoutimi - La Baie Tél.: 547-1122

*Lilianne Laberge* propriétaire

A vendre: Orgue, poêle électrique, lavo-vaisselle, ensemble de ski alpin junior, bloc campeur. Pour informations: 696-0643 Demandez Céline.

**CUEILLEZ** vos pommes chez Fernand Drouin au 4606, Chemin Royal, Ste-Famille, Ile d'Orléan. Tél.: 418-829-2501.

**CUISINIÈRE** 24, réfrigérateur 10' cube amande \$200.00 chaque. Tél.: 548-2198.

**ECONOMISEZ SUR SOFFITE** D'ALUMINIUM, revêtement vinyle, cheminée 2100 degré, peinture en 20 et 4 litres, choix de fini. Quincaillerie du Moulin, 1387 boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél.: 545-9119.

**ENCANI VEZ FAIRE** des \$55 avec des choses qui ne vous servent plus et acquérir des articles qui vous intéressent, à bas prix. Chaque dimanche à 12h30 au bar Le Clin d'Œil 2164 St-Jacques, Jonquière. Tirage, service de garderie, etc. Informations: 695-5374, 695-3242.

**ENSEMBLE DE ROTIN** BLANC 7255 négociable. Tél.: 545-8553 après 18h00.

**FOURNISES** à vendre: idéales pour résidences principales et secondaires. Prix plus qu'abordable. Pour informations: 696-0307.

**HYPNOSE!!! ACCORDEZ-VOUS** UNE CHANCE PAR HYPNOSE DE COMBATRE: TIRE-FUMAGE, NERVOUSITE, PHOBIE, MANQUE DE CONFIANCE, ETC... INFORMATIONS: 549-3479.

**Motoneige TUNDRA** 1987, court, A-1, très propre, \$875, non négociable. Tente-roulotte 6 places, toit rigide, propane, toile neuve, \$675. Blazer 1977, prix fixe: \$650, pneus neufs arrière, propre, 4x4. Tél.: 481-2698.

Poterie à vendre, fous, moules, peintures, etc. Tél.: 275-5209.

**ROULOTTE APALACHE** 1976, 23' chambre fermée, Ordinateur 640K, compatible IBM, lecteur 5 1/4 et 3 1/2, imprimante, HEWITT RAND. Tél.: 342-6702.

**FERMETURE DE MAISON**  
**Dr. ANTONIO FRASER**

PROCÉDONS À LA VENTE DE TOUT CE QUI PEUT SERVIR À MEUBLER ET DÉCORER UNE MAISON.

Dates: 28 SEPTEMBRE 1991, de 9h00 à 17h00  
29 SEPTEMBRE 1991, de 10h00 à 17h00

Endroit:  
**305, AVENUE STE-FAMILLE**  
**CHICOUTIMI**

Sècheuse Kenmore, en très bon état, Prix: \$90.00. Tél.: 547-3070.

**SERVICES** d'escorte Karine Jessika, 24 heures. Tél.: 690-6865.

**Super vente** de garage, 1892 Deschênes Arvida samedi et dimanche.

**TABLES DE BILLARD**, achat, vente. Tél.: 690-0580, 418-679-1484, 679-3505.

**VENTE DE GARAGE** au 2286 Vimy, les 28 et 29 septembre (samedi, dimanche). Tél.: 545-2010.

**VENTE DE GARAGE** dans une grange située en face du 4772 rg St-Pierre Chicoutimi. Les dimanches 29 septembre et 6 octobre. Aussi espaces d'entreposage chauffés disponibles. Tél.: 693-4815.

4 pneus de 31 pouces, 12-15L, \$100, soudeuse bobinée à la main, 220 volts, \$100, 2 grands Makita, \$200, ramset modèle D-60, 400 clous, 100 balles, \$400, mèches pour drill Bush, Tél.: 542-0022.

**70 Equipement de commerce et restaurant**

FOUR Doyon avec étuve, Trancheuse, peser, emballieuse, frigidaire 2 portes 6', 2 comptoirs 7' 6" gérés 6', 4 congélateurs, table de présentation, caisse Tec-Ma-128. Tél.: 573-7547.

**78 Vêtements**

**MANTEAU** DE FOURRURE, chat sauvage, deux allongées, 10 ans. Comme neuf, 1000\$ négociable. Tél.: 690-0463.

**MANTEAU** RENARD des prairies, état presque neuf (9-10), prix à discuter. Tél.: 549-3621.

**JEAN-YVES LABERGE**  
ET FILS INC.

**A-S-P-H-A-L-T-E**

• TERRASSEMENT •  
• EXCAVATION • POSE DE  
TOURBE • MUR DE REMBLAI •  
• PAVE UNI •  
• TERRE ET GRAVIER •

Chicoutimi - Jonquière - La Baie  
**ESTIMATION GRATUITE**  
**543-9641**

**100 Articles de sports**

Bicycle d'exercice, état de neuf, \$80.00. Tél.: 695-0282.

**103 Chasse et Pêche**

**CANOT** FIBRE DE VERRE, 15' - 3005, Moteur hors-bord, 2HP, 3005. Remorque neuve pour chaloupe, 500\$. Carabine 3006, 700 BDL, à verrou, avec télescope, Leupold 3x9, 900\$. Cause maladie. Tél.: 548-8713.

**104 Musique et accessoires**

**ORGUE FARFISA**, 2 claviers, 15 tempo, section mono, 8 instruments, Accompagnement automatique, Beau meuble, banc inclus, 1,000\$. Tél.: 544-8883.

**ORGUE HAMMOND**, 2 claviers avec ordinateur et lesley intégrés, très bonne condition. Tél.: 547-1312.

**ORGUE YAMAHA** électronique MC 200, à deux claviers, un Lesley 760, l'ensemble pour \$2000.00. Tél.: 276-5373.

**PIANO** droit, couleur ivoire, bon état, belle sonnerie. Tél.: 668-0504.

**PIANO MECANIQUE** parfait état, 1500\$. Tél.: 545-9729.

**105 Ordinateurs et jeux**

**CLUB D'ORDINATEUR** reprise des activités, session d'automne, local 643, 2, Cégep de Jonquière, lundi et mercredi 18h00. Info: 547-7185, 548-3980.

**MULTICARTES:** Vente de cartes de sports et de logiciels, 4055, Bordsuas, Jonquière. Tél.: 542-6425.

**106 Photos et vidéos**

Caméra vidéo Kuasar tout équipée, état neuf. Demande Sylvain Tél.: 543-1632.

**107 Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

ROULOTTE GITAN 1989, 19 pieds, auvent télescopique, 9,000.00\$. Tél.: 549-1274.

**109 Vacances-voyages**

A VENDRE ou à louer: Occasion Floride, maison mobile avec florida-room, meublée, tapis mur à mur, vaisselle, literie, bien située à Fort-Lauderdale, 15 minutes de la plage, prix de vente spécial \$10,800.00 U.S. Pour location \$300.00 can. semaine. Tél.: 549-6648, 544-8718.

**TREMBLAY & CIELTÉE**  
INDICES ET GESTIONNAIRES

**CANADA PROVINCE DE QUEBEC**  
**DISTRICT DE ROBERVAL**  
**COUR SUPÉRIEURE**  
**(EN MATIÈRE DE FAILLITE)**  
NO: 155-11-000113-919  
SUR: 051544

**DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:**  
**DOMINIC VILLENEUVE**  
(240-682-492), sans emploi, demeurant au 582, Route 169, Ste-Jeane d'Arc, QC, G0W 1E0.

Avis est par les présentes donné que Dominic Villeneuve a déposé une cession de biens le 18 septembre 1991, et que la première assemblée sera tenue le 9 octobre 1991, à 10h00, au 773, boul. St-Joseph, #203, Roberval, QC, G8H 2L4, dans la Province de Québec.

ROBERVAL, ce 23 septembre 1991.

Tremblay & Cie Ltée  
773, boul. St-Joseph, no 203  
Roberval, Qc  
G8H 2L4  
Tél.: (418) 275-5626  
582 est, boul. Saguenay  
Chicoutimi, Qc  
G7H 1L2  
Tél.: (418) 549-5642

**78 Vêtements**

**MANTEAU** DE FOURRURE, chat sauvage, deux allongées, 10 ans. Comme neuf, 1000\$ négociable. Tél.: 690-0463.

**MANTEAU** RENARD des prairies, état presque neuf (9-10), prix à discuter. Tél.: 549-3621.

**AVIS DE CONVOCATION**

**ASSEMBLEE GENERALE ANUELLE DE L'ASSOCIATION DES PARENTS DES ELEVES DU SEMINAIRE DE CHICOUTIMI**

DATE: Dimanche, le 29 septembre 1991, à 19h30.  
LIEU: Auditorium du Séminaire, 679, Chabanel, Chicoutimi.

Conférencier invité:  
**M. François Fradette, psychologue**

Thème: "Nos adolescents, entre les études, le frigidaire et le téléphone".

**APPEL D'OFFRES**  
**AGRANDISSEMENT**  
**CENTRE COMMUNAUTAIRE**  
**MUNICIPALITE DE LAMARCHE**

LA MUNICIPALITE DE LAMARCHE, 100, rue Principale, Notre-Dame du Rosaire, G0W 1X0, propriétaire, demande des soumissions pour l'AGRANDISSEMENT DU CENTRE COMMUNAUTAIRE DE LA MUNICIPALITE DE LAMARCHE.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualifications des entrepreneurs de construction (L.R.Q., chp. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la PROVINCE DE QUEBEC.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte contre un dépôt NON REMBOURSABLE de cent cinquante dollars (150,00\$) fait à l'ordre de l'architecte.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé d'un montant de vingt-cinq mille dollars (25 000,00\$), à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de 45 jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

Les soumissions seront déposées au bureau de l'architecte, Anicet Tremblay, Architecte, 400, rue Scott, Ouest, ALMA, avant 14h00, le VENDREDI, 18 OCTOBRE 1991. Les soumissions, l'original et deux copies, seront dans une enveloppe cachetée, adressée au soussigné, pour être ouvertes publiquement au même endroit et au même moment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Mme Aline Dufour,  
Secrétaire, municipalité de Lamarche.

**106 Photos et vidéos**

Caméra vidéo Kuasar tout équipée, état neuf. Demande Sylvain Tél.: 543-1632.

**107 Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

ROULOTTE GITAN 1989, 19 pieds, auvent télescopique, 9,000.00\$. Tél.: 549-1274.

*Proposition irakienne*  
**L'ONU accepte**

**NATIONS UNIES (Reuter)** — Le Conseil de sécurité des Nations unies a accepté jeudi une proposition irakienne de libérer les 44 inspecteurs de l'ONU s'il est établi un inventaire des documents saisis.

La décision, prise lors de consultations à huis clos entre membres du Conseil de sécurité, semble ouvrir la voie à une prochaine libération de la délégation de l'ONU.

Le président actuel du Conseil de sécurité, le Français Jean-Bernard Mérimée, a déclaré à la presse qu'il enverrait à Bagdad une lettre «prenant note (de ce) que l'Irak a accepté que les membres de l'équipe puissent partir avec leurs documents, après un inventaire».

Le président actuel du Conseil de sécurité, le Français Jean-Bernard Mérimée, a déclaré à la presse qu'il enverrait à Bagdad une lettre «prenant note (de ce) que l'Irak a accepté que les membres de l'équipe puissent partir avec leurs documents, après un inventaire».

Le président actuel du Conseil de sécurité, le Français Jean-Bernard Mérimée, a déclaré à la presse qu'il enverrait à Bagdad une lettre «prenant note (de ce) que l'Irak a accepté que les membres de l'équipe puissent partir avec leurs documents, après un inventaire».

Le président actuel du Conseil de sécurité, le Français Jean-Bernard Mérimée, a déclaré à la presse qu'il enverrait à Bagdad une lettre «prenant note (de ce) que l'Irak a accepté que les membres de l'équipe puissent partir avec leurs documents, après un inventaire».

Le président actuel du Conseil de sécurité, le Français Jean-Bernard Mérimée, a déclaré à la presse qu'il enverrait à Bagdad une lettre «prenant note (de ce) que l'Irak a accepté que les membres de l'équipe puissent partir avec leurs documents, après un inventaire».

Le président actuel du Conseil de sécurité, le Français Jean-Bernard Mérimée, a déclaré à la presse qu'il enverrait à Bagdad une lettre «prenant note (de ce) que l'Irak a accepté que les membres de l'équipe puissent partir avec leurs documents, après un inventaire».

Le président actuel du Conseil de sécurité, le Français Jean-Bernard Mérimée, a déclaré à la presse qu'il enverrait à Bagdad une lettre «prenant note (de ce) que l'Irak a accepté que les membres de l'équipe puissent partir avec leurs documents, après un inventaire».

Le président actuel du Conseil de sécurité, le Français Jean-Bernard Mérimée, a déclaré à la presse qu'il enverrait à Bagdad une lettre «prenant note (de ce) que l'Irak a accepté que les membres de l'équipe puissent partir avec leurs documents, après un inventaire».

Le président actuel du Conseil de sécurité, le Français Jean-Bernard Mérimée, a déclaré à la presse qu'il enverrait à Bagdad une lettre «prenant note (de ce) que l'Irak a accepté que les membres de l'équipe puissent partir avec leurs documents, après un inventaire».

**CANADA PROVINCE DE QUEBEC**  
**DISTRICT DE CHICOUTIMI**  
NO: 150-11-000270-918  
SUR: 051545

**COUR SUPERIEURE**  
(En matière de faillite)  
**DANS L'AFFAIRE DE FAILLITE DE:**  
DANIEL LAVOIE, demeurant au 2456, Roussel, Chicoutimi, G7G 1X6.

**AVIS AUX CREANCIERS DE LA PREMIERE ASSEMBLEE**

AVIS est par la présente donné que DANIEL LAVOIE a fait une cession le 18ème jour de septembre 1991 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 9ème jour d'octobre 1991, à 11h00 de l'avant-midi, au bureau du syndic, au 255, Racine est, bureau 720 en la cité de Chicoutimi dans la province de Québec.

DATE DE CHICOUTIMI, ce 23ème jour de septembre 1991.

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC., le syndic  
Claude Lacroix, f.c.g.a.  
Responsable de l'actif  
EGALEMENT BUREAUX A  
JONQUIERE, ALMA, LA BAIE  
Edifice Trust Général  
255, rue Racine est, C.P. 787  
Bureau 700  
Chicoutimi, G7H 5E1  
Téléphone: (418) 549-1717

**CANADA PROVINCE DE QUEBEC**  
**DISTRICT DE CHICOUTIMI**  
NO: 150-11-000271-916  
SUR: 051587-88

**COUR SUPERIEURE**  
(En matière de faillite)  
**DANS L'AFFAIRE DE FAILLITE DE:**  
MARCEL LAMOTHE et GABRIELLE DUBE, demeurant au 2263, Mathias, Jonquière, G7S 3V9.

**AVIS AUX CREANCIERS DE LA PREMIERE ASSEMBLEE**

AVIS est par la présente donné que MARCEL LAMOTHE ET GABRIELLE DUBE ont fait une cession le 20ème jour de septembre 1991 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 9ème jour d'octobre 1991, à 10h00 de l'avant-midi, au bureau du syndic, au 255, Racine est, bureau 720 en la cité de Chicoutimi dans la province de Québec.

DATE DE CHICOUTIMI, ce 24ème jour de septembre 1991.

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC., le syndic  
Pierre Martin, c.a., syndic  
Responsable de l'actif  
EGALEMENT BUREAUX A  
JONQUIERE, ALMA, LA BAIE  
Edifice Trust Général  
255, rue Racine est, C.P. 787  
Bureau 700  
Chicoutimi, G7H 5E1  
Téléphone: (418) 549-1717

**CANADA PROVINCE DE QUEBEC**  
**DISTRICT DE CHICOUTIMI**  
NO: 150-11-000271-916  
SUR: 051587-88

**COUR SUPERIEURE**  
(En matière de faillite)  
**DANS L'AFFAIRE DE FAILLITE DE:**  
MARCEL LAMOTHE et GABRIELLE DUBE, demeurant au 2263, Mathias, Jonquière, G7S 3V9.

**AVIS AUX CREANCIERS DE LA PREMIERE ASSEMBLEE**

AVIS est par la présente donné que MARCEL LAMOTHE ET GABRIELLE DUBE ont fait une cession le 20ème jour de septembre 1991 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 9ème jour d'octobre 1991, à 10h00 de l'avant-midi, au bureau du syndic, au 255, Racine est, bureau 720 en la cité de Chicoutimi dans la province de Québec.

DATE DE CHICOUTIMI, ce 24ème jour de septembre 1991.

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC., le syndic  
Pierre Martin, c.a., syndic  
Responsable de l'actif  
EGALEMENT BUREAUX A  
JONQUIERE, ALMA, LA BAIE  
Edifice Trust Général  
255, rue Racine est, C.P.

# Décès



**BOIVIN (Mme Clothilde)** — Est décédée à l'hôpital de Roberval le 26 septembre 1991, Mme Clothilde Boivin demeurant au 380 rue Hotel Dieu numéro 101 Chicoutimi. La dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu lundi 11h00 en la Cathédrale et les cendres seront déposées au cimetière Ste-Anne. Elle laisse dans le deuil: son fils Jacques Gaudreault, ses frères, ses soeurs, ses neveux et nièces, parents et amis. Direction funéraire: Maison Aubin Ltée.



**BOUCHARD (M. Pitre)** — Est décédé à l'hôpital de Chicoutimi, le 26 septembre 1991 à l'âge de 70 ans, M. Pitre Bouchard époux de feu dame Jeanne Fortin demeurant au 83 rue Racine Est Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée samedi le 28 septembre 1991 à 10h00 au salon Aubin boulevard St-Paul (anciennement la rue Montcalm). Les funérailles auront lieu samedi 16h00 en la Cathédrale et les cendres seront déposées au Columbarium Aubin. Il laisse dans le deuil, ses enfants: Gisèle (Yvon Tremblay), Alain (Christiane Perron), Jeanine, Viviane (Jacques Deschênes), Marlène (Serge Bélanger), Michel (Linda Santerre), Linda (Benoît Bouchard), Lise (Clément Tremblay), Gilles (Lucille Tremblay). Il était le frère de: Rita Bouchard (Robert Tremblay), feu M. et Mme Noël Bouchard. Il était le beau-frère de: M. et Mme Léon Maurice Fortin (Hélène), Louise Fortin, Mme Joseph Edmond Fortin. Il laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Josée, André, Dany, Martin, Julie, Stéphane, Marc, Tania et Bianca. Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces, parents et amis. Direction funéraire: Maison Aubin Ltée.

Brissou, ainsi que neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



**DEMERS (Mme Aline)** — Est décédée le 26 septembre 1991 à l'hôpital de Chicoutimi à l'âge de 63 ans 9 mois, dame Aline Demers épouse de feu M. Jean-Marie Duquet demeurant au 3257 du Roi-Georges Jonquière autrefois de l'Isle Maligne Alma. La dépouille mortelle est exposée au funérarium Coop 2555 St-Dominique JOnquière. Les funérailles auront lieu samedi le 28 septembre 1991 à 14h00 en l'église Isle-Maligne et l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lise Duquet (Jean De-nault), Jean-Marc (Gisèle Proulx), Claire (Gervais Devost), ses petits-enfants: François, Dominique, André, Catherine, parents et amis. Direction funéraire: Coopérative funéraire Saguenay.



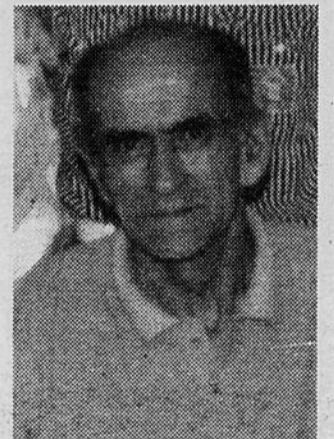
**FORTIN (Soeur Diane)** — Est décédée au Monastère des Augustines de Roberval le 25 septembre 1991, à l'âge de 91 ans 8 mois, Soeur Diane Fortin (Marie des Sept-Douleurs), première postulante arrivée avec les fondatrices de l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 24 mai 1918, co-fondatrice à l'Hôtel-Dieu d'Alma en 1954. Elle était la fille de feu Elzéar Fortin et de feu Claudia Harvey de St-Félicien. Elle laisse dans le deuil, outre sa famille religieuse, sa soeur: Blanche (feu Roland Perron), son frère: Stanislas (feu Marie-Jeanne Simard) et de nombreux neveux et nièces. La dépouille mortelle sera exposée au Monastère des Augustines, 414 rue Brassard Roberval, à partir de 14h00, vendredi le 27 septembre 1991. Ses funérailles auront lieu samedi le 28 septembre 1991 à 11h00 et l'inhumation au cimetière du Monastère. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Direction funéraire: Funérarium Harvey boulevard St-Joseph Roberval.

tin, Léopold Fortin) et Blanche-Yvonne. Direction funéraire: Coopérative Funéraire Lac St-Jean.



**PAQUET (M. Elzéar)** — Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval le 25 septembre 1991 à l'âge de 88 ans 2 mois, M. Elzéar Paquet époux de feu dame Laurette Pilote demeurant au 1262, Notre-Dame à St-Félicien. La dépouille mortelle est exposée à la Maison Funéraire Marc Leclerc du 1159, rue Ste-Anne à St-Félicien. Les funérailles auront lieu samedi le 28 septembre 1991 à 10h30 en l'église St-Félicien et l'inhumation au cimetière paroissial. Il était le père de: Bernadette (feu Pierre Lavoie), Etienne, propriétaire d'un permis de taxi à St-Félicien, Brigitte (Gérard Guay), membres de la famille Paquet: feu Joseph Paquet (feu Blanche Frazer), feu Adolphe Paquet (feu Alida Lemay), feu Adélaïde Paquet (feu Alma Routhier), feu Maria Paquet (feu Elzéar Vallée), feu Alma Paquet (feu Welley Tremblay) et en seconde nocces de feu M. Joseph Morency), feu Emely Paquet (feu Joseph Plamondon), membres de la famille Pilote, M. et Mme Joseph-Elie Tremblay, Mlle Adrienne Pilote, feu M. et Mme Théophile Pilote, Hélène Tremblay (feu Edmour Pilote), Lucille Bergeron (feu Eustache Pilote), de nombreux parents et amis. Il était tertiaire et membre honoraire de la garde paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation Chanoine Lavoie au Salon Funéraire. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.

Lucine Rousseau demeurant au 220 boulevard Grande Baie Nord La Baie. La dépouille mortelle est exposée au salon Aubin 320 rue Albert La Baie. Les funérailles auront lieu samedi 10h30 en l'église St-Alphonse et l'inhumation suivra au cimetière paroissial. Elle était la soeur de: feu Albanie, Jacques (Marie Murray), Jacqueline (Roland Vachon), feu Léo, Colette (Jean-Paul Bouchard), Roch, Edmond (Luce Langlois), Antoine (Antoinette Bilodeau), Marie-Jeanne (Jean-Joseph Dormévil), Yvonne (Jean Charles Cutler). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces, parents et amis. Direction funéraire: Maison Aubin Ltée.



**TREMBLAY (M. Jean-Marie)** — Est décédé à l'hôpital de Chicoutimi, le 26 septembre 1991 à l'âge de 67 ans, M. Jean-Marie Tremblay époux de dame Marie-Jeanne St-Galais demeurant au 72 rue Smith Ouest Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée samedi 28 septembre 1991 à 19h00 au salon Aubin boulevard St-Paul (anciennement rue Montcalm). Les funérailles auront lieu lundi 30 septembre 15h00 en l'église Notre-Dame de Latrrière et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Jean-Claude, Gilles (Linda Gonzales), et Alain. Monsieur Tremblay laisse également dans le deuil ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Direction funéraire: Maison Aubin Ltée.

## ERRATUM

Dans la publicité de Progrès-Dimanche du 22 septembre 1991, nous aurions dû lire:

1988, Mazda MX6, 4 cylindres, automatique, 44 000 km, 10 500\$ et non 4995 \$.

GARAGE BOUCHARD & FRÈRES JONQUIÈRE  
547-7272 Succursale

**TREMBLAY & CIELTÉE**  
SYNDICIS ET GASTRONOMES

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE ROBERVAL COUR SUPERIEURE (EN MATIERE DE FAILLITE)  
NO: 155-11-000114-917  
SUR: 051551  
DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:  
MICHEL DUCHESNE (241-504-950), sans emploi, demeurant au 89, de l'Eglise, C.P., 1462, Mistassini, QC, G0W 2C0.

Avis est par les présentes donné que Michel Duchesne a déposé une cession de biens le 19 septembre 1991, et que la première assemblée sera tenue le 9 octobre 1991, à 10h30, au 773, boul. St-Joseph, #203, Roberval, QC, G8H 2L4, dans la Province de Québec.

ROBERVAL, ce 23 septembre 1991.

Tremblay & Cie Ltée  
773, boul. St-Joseph, no 203  
Roberval, Qc  
G8H 2L4  
Tél.: (418) 275-5626  
582 est, boul. Saguenay  
Chicoutimi, Qc  
G7H 1L2  
Tél.: (418) 549-5642



**BRISSON (Mme Laurence Bouchard)** — Est décédée accidentellement à Latrrière le 25 septembre 1991 à l'âge de 65 ans, dame Laurence Bouchard épouse de M. Roger Brissou demeurant au 5883 Portage Nord Latrrière. La dépouille mortelle sera exposée à compter de vendredi 19h00 en la résidence funéraire Gravel & Fils 825 Avenue Bégin coin des Champs Elysées Chicoutimi. Les funérailles auront lieu samedi le 28 septembre 1991 à 15h00 en l'église Notre-Dame de Latrrière. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Elle laisse dans le deuil outre son époux, sa fille: Nathalie (Alain Boly), son petit-fils: Nathan, son frère et ses soeurs: Armand Bouchard (Jeanne D'Arc Tremblay), Simone Bouchard (feu Téséphore Deschênes), Allette Bouchard (feu Edmond-Louis Simard), son beau-frère et ses belles-soeurs: Benoit Brissou, Flore Brissou, Solange



**DUNN (M. Claude)** — Est décédé accidentellement le 23 septembre 1991 à l'âge de 31 ans, M. Claude Dunn époux de dame Françoise Savard, demeurant au 8645 des Castors à Charlebourg autrefois de Chicoutimi. Selon la volonté du défunt la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Une messe commémorative aura lieu samedi le 28 septembre 1991 à 11h00 en l'église Sacré-Coeur, les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était à l'emploi du Salon de Quilles de Charlebourg et fut également à l'emploi du Carrefour du Quilleur d'Arvida pendant près de 10 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse, sa fille Véronique, ses parents: Raymond Dunn et madame Marie-Claire Tremblay, son grand-père paternel: Camil Dunn (1ère nocces feu Emilia Marin, 2ième nocces Roma Fournier), ses frères et soeurs: Francine Dunn (Claude Tremblay), Rita Dunn (André Robertson), Madeleine Dunn (Robert Boulay), Nicole Dunn (Jean-Eudes Tremblay), Gilles Dunn (Jacqueline Leb-lanc), Richard Dunn (Michelle Cantin), Luc Dunn (Linda Valliquette), Marcel Dunn (Johanne Fortin), Mario Dunn. Il était le frère de feu Ghislain et de feu Robert Dunn. Il laisse également dans le deuil ses beaux-parents: Gérard Savard et Laurette Auclair, Marie-Ange St-Amand (feu Georges Auclair), ses beaux-frères et belles-soeurs: Danielle Savard (Yvon Bouchard), Lucie Savard (André Fallu), Guylaine Savard (Rosaire Bouchard), Michel Savard, ainsi que neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances après la cérémonie religieuse à l'église. Pour ceux qui le désirent faire parvenir vos dons à la Société Canadienne du Cancer. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



**GAGNON (Mme Thérèse)** — Est décédée au centre hospitalier de Métabetchouan le 21 septembre 1991 à l'âge de 61 ans dame Thérèse Gagnon, fille de feu M. Adélaïde Gagnon et de feu dame Rose-Anna Duchesne, demeurant au 40 rue de l'Hôpital Métabetchouan. La dépouille mortelle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances à compter de 10h00 samedi le 28 septembre 1991, en la Résidence Funéraire lac St-Jean, 611 Chemin du Pont taché Nord Alma. Les funérailles auront lieu le même jour à 11h00 en l'église St-Joseph et les cendres déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Paul-Aimé, Roland (Pâquerette Maltais), Marguerite (feu René For-



**SERGERIE (Mlle Thérèse)** — Est décédée à l'hôpital de la Baie, le 25 septembre 1991 à l'âge de 56 ans 7 mois, mlle Thérèse Sergerie fille de feu Frédéric Sergerie et de feu



**VANDAL (Mme Ernest)** — Est décédée à l'hôpital de la Baie, le 26 septembre 1991 à l'âge de 88 ans, dame Juliette Gagnon épouse en première nocces de feu M. Ernest Vandal, en secondes nocces de feu M. Cyrille Gagnon demeurant au 435 Chemin des Chutes Ville de La Baie. La dépouille mortelle est exposée au salon Aubin 1031 rue Gagnon La Baie. Les funérailles auront lieu samedi le 28 septembre 1991 à 15h00 en l'église St-Alexis de Ville de La Baie et l'inhumation suivra au cimetière St-François Xavier de Chicoutimi. Elle était la mère de: Marie Paule (Ch. Hector Perron), Charlotte, Docteur Léo Vandal (Jeannette Duval), feu Bertrand (Claire Gauthier), Ernestine (Gabriel Cyr). Elle était la soeur de: feu Lionel (première nocces feu Alice Dufour, seconde nocces Marguerite Bélanger), feu Blanche (feu Philippe Auguste Desgagné), feu Edmour (Germaine Jean), feu Jeannette (feu Jos Morin), feu Germaine (feu Gérard Bergeron), Alice (feu Pitre Gilbert). Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants et ses arrière petits-enfants, plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux qui désirent offrir des dons, les faire parvenir à la Fondation de l'hôpital de la Baie. Direction funéraire: Maison Aubin Ltée.

24 — LE QUOTIDIEN, vendredi 27 septembre 1991

Si vous êtes membre du CLUB Multi-points

voici votre code pour aujourd'hui...

**07366618**

Sinon... Appelez 1-800-461-2633

CLUB Multi-points et Multi-points sont des marques déposées de Le Groupe Videotron Itée.

### Lors du décès de M. J.-Benoît Côté de Chicoutimi

Ses parents et amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation régionale de l'Hôpital de Chicoutimi. Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultra-spécialités à vocation régionale.

La population du Saguenay-Lac-St-Jean dit MERCI aux généreux donateurs. "LA FONDATION DE MA VIE"



On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie

en signalant: 696-9962

Nouveau grand manitou des Expos

# Duquette n'est pas homme à s'énerver

PITTSBURGH (PC) — Pendant que les Expos se dirigent vers leur pire saison depuis 1976, que le Stade olympique est à rebâtir et que l'avenir de l'équipe à Montréal semble soudainement incertain, c'est à un jeune homme de 33 ans qu'on a confié la tâche de relancer l'équipe, d'attirer à nouveau les spectateurs, de redonner vie au club-pèlerin de la Ligue nationale.

Dan Duquette est d'un naturel calme. De la nouvelle génération d'administrateurs dans le baseball majeur, il n'a pas décidé de se lancer à corps perdu dans l'aventure. Méthodique, il a établi ses priorités, a consulté tout son personnel et a décidé de la marche à suivre.

Duquette ne sait pas vraiment s'il pourra remplir les gradins du stade olympique. Mais il entend bien faire son travail de façon impeccable.

«Parce que je suis jeune, parce que je commence ce métier de directeur général, à cause de la situation au Stade olympique, les gens pensent que je me dois d'effectuer une transaction majeure très bientôt. Mais moi, je ne ressens pas la pression de le faire, a expliqué Duquette. Mon travail consiste à faire en sorte que nous alignions la meilleure équipe possible en 1992. Si nous présentons une bonne équipe sur le terrain, les gens reviendront au stade.»

Au cours des trois derniers jours, Duquette a réuni son état-major à St. Louis. On a passé en revue le personnel des Expos, scrutant le rendement de chacun. On a également évalué le personnel de chacune des autres équipes des ligues majeures.

Les têtes dirigeantes des Expos en sont venues à la même conclusion que la plupart des amateurs pour ce qui est des lacunes au sein de l'équipe.

«Nous avons des priorités pour l'an prochain, c'est certain. Nous devons marquer plus de points et nous devons être capables de trouver quelqu'un pour nous aider à obtenir les trois derniers retraits dans le match.»

Ces trois derniers retraits sont les plus difficiles à obtenir dans le baseball. C'est comme cela depuis les beaux jours d'Abner Doubleday à Cooperstown. C'est encore plus difficile de trouver un lanceur capable de les obtenir régulièrement.

## Solution interne

«Nous avons fait le tour de toutes les équipes et il est facile de constater que les 'closers' qui protègent 40 victoires ne sont pas légion. Plusieurs équipes doivent agir comme nous et utiliser plusieurs lanceurs pour faire le travail. C'est certain que nous devons nous améliorer de ce côté et nous explorerons toutes les avenues

possibles. Mais je dois dire personnellement que j'ai apprécié le travail de Mel Rojas, Doug Piatt, Jeff Fassero et Barry Jones au cours de la deuxième moitié de saison.»

Pour ce qui est de marquer des points, Duquette sait comme tout le monde qu'Andrés Galarraga et Tim Wallach n'ont pas produit comme on s'y attendait, eux qui auraient dû être les piliers de l'attaque.

# Des receveurs plus productifs

Mais Duquette a parlé aussi du cas des receveurs.

«Nous devons aussi obtenir une meilleure production offensive de la part de nos receveurs, a poursuivi Duquette. Au mois de septembre, nous avons fait jouer très souvent Gilberto Reyes et Nelson San-

mentionné. Il s'est amélioré grandement en défensive, même s'il était déjà très bon. Son coup de bâton m'impressionne aussi. Plus je le vois à l'oeuvre au bâton et plus il m'impressionne. C'est un joueur très utile.»

Duquette devra décider si Martinez est suffisamment utile aux Expos pour échanger Galarraga, confier le poste de premier but à Ivan Calderon et faire évoluer Martinez au champ gauche sur une base régulière.

## Réorganisation

Duquette n'a pas été surpris d'apprendre que Gary Hughes, dépisteur-chef des Expos, a



DAN DUQUETTE...ne sait pas vraiment s'il pourra remplir les gradins du stade olympique, mais il entend bien faire son travail de façon impeccable.

(Photothèque Le Quotidien)



Michel Lajeunesse

tovenia. Nous voulions leur donner la chance de s'affirmer. Nous pensions qu'un de ces joueurs pourrait se lever et vraiment se démarquer.»

Pour ce qui est de Mike Fitzgerald, qui deviendra joueur autonome et qui a souvent laissé entendre qu'il voulait demeurer à Montréal, on devra prendre une décision dans son cas. Il n'est pas le meilleur frappeur, il n'a pas un bras très puissant. Mais quand il est là, il dirige bien les lanceurs et il a toujours eu une fiche gagnante.

Duquette tentera également de régler le plus tôt possible le cas du voltigeur Dave Martinez, qui sera lui aussi joueur autonome et qui connaît une de ses meilleures saisons en carrière avec une moyenne de,295 avec sept circuits et 42 points produits en moins de 400 présences à la plaque. Martinez n'a rien contre Montréal, mais il veut avoir l'assurance d'un poste régulier.

Duquette a déjà indiqué qu'il ne garantissait que le salaire, pas le temps d'utilisation quand il mettait un joueur sous contrat. Mais il aime bien ce qu'il a vu de Martinez cette saison.

«Je suis très impressionné par la tenue de Martinez, a-t-il

quitté l'équipe pour rejoindre David Dombrowski avec les Marlins de la Floride. Il a reconnu que Hughes était un des meilleurs de tout le baseball à ce poste, mais que finalement les Expos allaient bien s'en tirer.

«Je comprends fort bien la décision de Gary. Il veut relever le défi de bâtir une équipe en partant de zéro. C'est un bon homme qui a aidé les Expos et qui nous aidera pendant encore des années.

«Les bénéficiaires qui retire une équipe du travail d'un recruteur comme Gary Hughes se font sentir bien longtemps après qu'il soit parti. Nous avons mis sous contrat tous les

bons prospects qu'il a repêchés pour nous au cours des dernières années. Nos jeunes progressent, nous avons d'excellents joueurs d'avenir, des gars qui font leurs classes ici au niveau majeur et d'autres qui progressent dans les ligues mineures. J'ai bien hâte par exemple que les gens voient à l'oeuvre ce Matt Stairs, un Canadien. C'est tout un frappeur.»

Un receveur, un autre producteur de points, un releveur capable de fermer la porte en fin de matches. Voilà les principaux défis qui attendent Dan Duquette au cours des prochaines semaines. Si, bien sûr, le stade peut tenir le coup.

## Les Red Sox divisent

# Evans mêle les cartes

BALTIMORE (AP) — Dwight Evans a empêché son ancienne d'équipe de gagner du terrain sur les Blue Jays de Toronto, hier. Il a obtenu un but sur balles avec les buts remplis après deux retraits à la neuvième pour permettre aux Orioles de Baltimore d'arracher une victoire de 6-5 aux Red Sox de Boston lors du deuxième match d'un programme double.

Les Red Sox n'avaient plus besoin que d'un retrait pour s'approcher à une partie et demie de la tête quand les Orioles ont effectué une remontée de deux points. Un simple de Cal Ripken a créé l'égalité et Evans, qui s'est joint aux Orioles après avoir passé 19 saisons avec les Red Sox, a obtenu un but sur balles sur quatre lancers consécutifs de Greg Harris (11-12).

En partageant le double, les Red Sox sont demeurés à

deux parties et demie des Blue Jays dans la section Est de la Ligue américaine. Ils ont laissé filer une avance de 5-1 après avoir remporté le premier match 2-1 grâce à une performance de sept coups sûrs de Roger Clemens.

Clemens (18-8) a retiré 10 frappeurs au bâton, donné aucun but sur balles et baissé sa moyenne de points mérités à 2,38, la meilleure dans les ligues majeures.

Dans le deuxième match, Harris a résisté à la septième quand Randy Milligan s'est commis dans un double-jeu avec les buts remplis. Mais à la neuvième, Chris Hoiles a réussi un simple après un retrait et atteint le troisième but à la suite d'un simple de Mike Devereaux après deux retraits.

Incommodé par des raiders au cou, Jeff Reardon n'était pas en mesure de

lancer et Harris est resté au monticule. Il a donné un simple d'un point à Ripken, un but sur balles à Milligan pour remplir les buts et un autre but sur balles à Evans pour perdre le match.

Todd Frohwirth (7-3) a remporté la victoire.

Les Red Sox ont pris l'avance 4-0 quand Bob Milacki a donné un but sur balles à Clark, puis quatre simples de suite et un ballon-sacrifice. Steve Lyons a produit deux points à l'aide d'un simple avec les buts remplis et Tony Pena a suivi avec un simple d'un point. Wade Boggs a couronné la poussée avec un ballon-sacrifice.

Un double de Devereaux contre Joe Hesketh a réduit l'écart à 4-1 à la troisième et Milacki a poussé un point au marbre en obtenant un but sur balles avec les buts remplis, à la sixième.

# Les chiffres

## Baseball

### LIGUE NATIONALE

#### SOMMAIRES

Cincinnati 000 204 002—8.7 0  
 Atlanta 000 000 000—0.8 2  
 Rio (G.15-5), Charlton (8), Foster (9) et Oliver, Leibrandt (P.15-12), P. Smith (6), St. Claire (7), Reynoso (9) et Olson, Cabrera (9), C. Cin — R. Sanders (1).

**Premier match**  
 Pgh 002 000 000 000 011—4.12 0  
 N.Y. 000 000 002 000 010—3.11 1  
 Tomlin, Belinda (9), Kipper (11), Heaton (13), Landrum (G.3-4) (15) et LaValiere, Staught (10), Cone, Bross (9), Simons (10), Inns (10), Beatty (13), Whitehurst (P.7-12) (15) et O'Brien, C. NY — Hundley (1).

#### CLASSEMENT

Section Est	G.	P.	Moy.	Diff.
x-Pittsburgh	93	59	612	
St. Louis	79	74	516	14½
Philadelphie	73	80	477	20½
Chicago	72	79	477	20½

## HOCKEY

### JUNIOR MAJEUR

#### CLASSEMENT

Section Robert-LeBel	Mj.	G.	P.	N.	Bp.	Bc.	Pts.
Granby	5	4	0	1	28	21	9
Verdun	5	4	1	0	31	16	8
Hull	5	2	2	1	27	22	5
St-Hyacinthe	5	2	3	0	26	25	4
Laval	5	2	3	0	15	25	4
St-Jean	6	1	3	2	27	32	4

Section Frank-Dillo	Mj.	G.	P.	N.	Bp.	Bc.	Pts.
Chicoutimi	7	5	2	0	44	37	10
Shawinigan	4	3	0	1	19	9	7
Trois-Rivières	4	3	0	1	18	10	7
Drummondville	6	2	4	0	25	37	4
Beauport	5	0	5	0	12	22	0
Victoriaville	5	0	5	0	12	28	0

**Lundi, 23 septembre**  
 Chicoutimi 6 Hull 4  
 Shawinigan 5 Laval 1

**Mardi, 24 septembre**  
 Laval 4 St-Jean 3 (P)  
 Victoriaville 4 Trois-Rivières 7

**Mercredi, 25 septembre**  
 Beauport 3 Granby 5  
 Verdun 6 St-Hyacinthe 3

**Vendredi, 27 septembre**  
 Trois-Rivières à Chicoutimi, 20h  
 St-Hyacinthe à Drummondville, 20h  
 Laval à Shawinigan, 20h  
 Beauport à St-Jean, 20h  
 Verdun à Victoriaville, 20h

#### LES MARQUEURS

Mj.	B.	P.	Pts.		
26 Beauregard Danny	Chi	7	6	11	17
11 St-Jacques Michel	Chi	7	9	7	16
22 Mongeon Hughes	Gra	5	6	10	16
8 Rodgers Marc	Gra	5	5	11	16
30 Parent Sébastien	Chi	7	5	10	15
32 Gendron Martin	StH	5	6	8	14
37 Balleux Martin	Gra	5	5	9	14
22 Guillet Robert	CF	5	8	4	12
17 St-Pierre David	CF	3	5	6	11
17 Groleau Samuel	SJ	6	4	7	11
28 Wiseman Carl	Chi	7	3	8	11
67 Paradis Daniel	Chi	7	6	4	10
16 Poulin Charles	StH	5	4	6	10
23 Gosselin Steve	Chi	7	1	9	10

#### MIDGET «AAA»

#### CLASSEMENT

Mj.	G.	P.	N.	Bp.	Bc.	Pts.	
Lac-St-Louis	6	5	1	0	25	17	10
Régents LLL	5	4	1	0	34	19	8
Ste-Foy	5	3	2	0	21	20	6
Magog	6	3	3	0	22	25	6
Richelieu	6	2	4	0	27	33	4
Mtl-Bourassa	6	2	4	0	26	32	4
Abi-Témisca	6	2	4	0	25	28	4
Sag Lac-St-Jean	6	2	4	0	22	28	4

**Dimanche, 22 septembre**  
 Abitibi-Témisca à Régents LLL 7  
 Richelieu 3 Sag Lac-Saint-Jean 5  
 Sainte-Foy 4 Lac-Saint-Jean 7  
 Magog 6 Mtl-Bourassa 10

**Vendredi, 27 septembre**  
 Mtl-Bourassa à Magog, 20h

**Samedi, 28 septembre**  
 Lac St-Louis à Abitibi-Témisca, 14h  
 Sag Lac St-Jean à Richelieu, 14h  
 Ste-Foy à Régents LLL, 14h

**Dimanche, 29 septembre**  
 Lac St-Louis à Abitibi-Témisca, 13h  
 Sag Lac St-Jean à Mtl-Bourassa, 14h  
 Magog à Ste-Foy, 14h

#### COLLÉGIAL AA

#### CLASSEMENT

Mj.	G.	P.	N.	Bp.	Bc.	Pts.
Chicoutimi	0	0	0	0	0	0
Lévis-Lauzon	0	0	0	0	0	0
Beauce-Appalaches	0	0	0	0	0	0
La Pocatière	0	0	0	0	0	0

**Vendredi, 27 septembre**  
 Chicoutimi à Lévis-Lauzon, 20h

**Samedi, 28 septembre**  
 Beauce-Appalaches à La Pocatière, 20h

New York	72	79	477	20½
Montréal	68	84	447	25

**Section Ouest**  
 Los Angeles 88 64 579 —  
 Atlanta 85 65 567 2  
 San Diego 77 75 507 11  
 Cincinnati 71 79 473 16  
 San Francisco 70 82 461 18  
 Houston 62 90 408 26

x-Champion de section.

**Mardi, 24 septembre**  
 Cincinnati à Atlanta, remis, pluie  
 Philadelphie 4 Chicago 2  
 Pittsburgh 10 New York 8  
 Montréal 3 St. Louis 4  
 San Francisco 9 Houston 7  
 Los Angeles 5 San Diego 2

**Mercredi, 25 septembre**  
 Pittsburgh à New York, remis, pluie  
 Cincinnati 1-10 Atlanta 2-9 (10 manches les 2 matches)  
 Philadelphie 5 Chicago 4  
 Montréal 7 St. Louis 2  
 San Francisco 2 Houston 1  
 Los Angeles 2 San Diego 8

**Jeudi, 26 septembre**  
 Pittsburgh 4 New York 3 (1er match-15 manches)  
 Cincinnati 8 Atlanta 0

**Vendredi, 27 septembre**

#### LANCEURS PRÉVUS

San Diego (Harris 7-5) à Cincinnati (Scudder 6-7), 19h35.  
 Montréal (Gardner 9-10) à Pittsburgh (Smith 16-10), 19h35.  
 Philadelphie (DeJesus 10-7) à New York (Schourek 4-4), 19h40.  
 Atlanta (Glavin 19-11) à Houston (Bowen 5-4), 20h35.  
 Chicago (Castillo 6-6) à St. Louis (Tewksbury 10-12), 20h35.  
 San Francisco (Black 11-15) à Los Angeles (Belcher 9-9), 22h35.

**Samedi, 28 septembre**  
 Philadelphie à New York, 13h40  
 Chicago à St. Louis, 14h15  
 San Francisco à Los Angeles, 15h15  
 San Diego à Cincinnati, 19h05  
 Pittsburgh à Montréal, 19h35  
 Atlanta à Houston, 20h05

**Dimanche, 29 septembre**  
 Pittsburgh à Montréal, 13h35  
 Philadelphie à New York, 13h40  
 Chicago à St. Louis, 14h15  
 San Diego à Cincinnati, 14h15  
 Atlanta à Houston, 14h35  
 San Francisco à Los Angeles, 20h05

#### LES MENEURS

MJAB	PCS.	Moy.			
Morris, Cin	128	450	70	145	322
Gwynn, SD	134	530	69	168	317
McGriff, SF	123	467	61	147	315
Pendleton, Atl	144	549	90	172	313
Bonilla, Pgh	147	546	97	167	306
Jose, StL	147	544	65	166	305
Larkin, Cin	113	427	81	130	304
Calderon, Mtl	134	470	69	141	300
Bagwell, Hou	148	524	75	157	300
Sabo, Cin	144	546	86	164	300

**Points** — Butler, Los Angeles, 106; Johnson, New York, 104; Bonilla, Pittsburgh, 97; Sandberg, Chicago, 96; Gant, Atlanta, 94; JBell, Pittsburgh, 91; Pendleton, Atlanta, 90.

**Points produits** — Johnson, New York, 111; WClark, San Francisco, 107; Bonds, Pittsburgh, 106; McGriff, San Diego, 102; Davson, Chicago, 101; Gant, Atlanta, 99; Bonilla, Pittsburgh, 95.

**Coups sûrs** — Butler, Los Angeles, 174; Pendleton, Atlanta, 172; TGwynn, San Diego, 168; Bonilla, Pittsburgh, 167; Jose, St. Louis, 166; Sabo, Cincinnati, 164; Grace, Chicago, 162; Sandberg, Chicago, 162.

**Doubles** — Bonilla, Pittsburgh, 43; Jose, St. Louis, 40; O'Neill, Cincinnati, 35; Zeile, St. Louis, 33; Morris, Cincinnati, 32; Sabo, Cincinnati, 32; Gant, Atlanta, 32; Pendleton, Atlanta, 32; McReynolds, New York, 32.

**Triples** — Lankford, St. Louis, 15; TGwynn, San Diego, 11; Finley, Houston, 10; LGonzalez, Houston, 9; Grissom, Montréal, 8.

**Owen, Montréal, 7; JBell, Pittsburgh, 7; Candaele, Houston, 7; Pendleton, Atlanta, 7; Van Slyke, Pittsburgh, 7.**

**Circuits** — Johnson, New York, 37; Gant, Atlanta, 31; MaWilliams, San Francisco, 31; McGriff, San Diego, 30; Dawson, Chicago, 29; O'Neill, Cincinnati, 27; KVMitchell, San Francisco, 27.

**Buts volés** — Grissom, Montréal, 73; Nixon, Atlanta, 72.

**DeShields, Montréal, 56; Bonds, Pittsburgh, 41; Lankford, St. Louis, 39; Butler, Los Angeles, 38; Coleman, New York, 37.**

**Lanceurs (15 décisions)** — Rijo, Cincinnati, 14-5, 737, 2 41; Smiley, Pittsburgh, 18-8, 692, 3 29; MiWilliams, Philadelphie, 11-5, 687, 2 17; Avery, Atlanta, 17-8, 680, 3 42; Hurst, San Diego, 15-8, 652, 3 29; Greene, Philadelphie, 13-7, 650, 3 21; Gooden, New York, 13-7, 650, 3 60.

**Retraits** — Cone, New York, 209; GMaddux, Chicago, 181; Glavin, Atlanta, 177; Harnisch, Houston, 164; Benes, San Diego, 158; Greene, Philadelphie, 154; Gooden, New York, 150.

**Victoires protégées** — LeSmith, St. Louis, 43; Dibble, Cincinnati, 31; MiWilliams, Philadelphie, 30; Franco, New York, 27; Righetti, San Francisco, 24; Lefferts, San Diego, 22; Blandrum, Pittsburgh, 17; DaSmith, Chicago, 17; Berenguer, Atlanta, 17.

## Football

### Ligue nationale

Conférence américaine	Section Est	G.	P.	N.	Pp	Pc	Moy.
Buffalo	4	0	0	127	95	1	1000
Miami	2	2	0	77	71	500	
N.-Angleterre	2	2	0	46	67	500	
NYJets	1	3	0	62	75	250	
Indianap	0	4	0	37	82	000	

Conférence nationale	Section Est	G.	P.	N.	Pp	Pc	Moy.
Houston	3	1	0	114	55	750	
Pittsburgh	2	2	0	94	101	500	
Cleveland	2	2	0	58	52	500	
Cincinnati	0	4	0	61	123	000	

Conférence nationale	Section Ouest	G.	P.	N.	Pp	Pc	Moy.
Denver	3	1	0	101	59	750	
LARaiders	2	2	0	66	81	500	
KansasCity	2	2	0	51	50	500	
Seattle	1	3	0	67	76	250	
SanDiego	0	4	0	63	100	000	

Conférence nationale	Est	G.	P.	N.	Pp	Pc	Moy.
Washington	4	0	0	146	58	1000	
Phil	3	1	0	77	43	750	
Dallas	2	2	0	74	80	500	
NYGiants	2	2	0	59	63	500	
Phoenix	2	2	0	59	75	500	

Conférence nationale	Centrale	G.	P.	N.	Pp	Pc	Moy.
Chicago	4	0	0	70	56	1000	
Detroit	3	1	0	73	96	750	
Minnesota	2	2	0	43	69	500	
GreenBay	1	3	0	45	72	250	
TampaBay	0	4	0	56	69	000	

Conférence nationale	Ouest	G.	P.	N.	Pp	Pc	Moy.
N.-Orléans	4	0	0	94	41	1000	
Atlanta	2	2	0	56	61	500	
SanFran	2	2	0	89	57	500	
LARams	1	3	0	50	88	250	

**Lundi, 23 septembre**  
 NY Jets 13 Chicago 19 (P)

**Dimanche, 29 septembre**  
 Chicago à Buffalo, 13h

### LIGUE AMERICAINE

#### SOMMAIRES

**Cleveland** 100 200 200—5.9 1  
**Detroit** 011 200 200—6.9 0  
 Otto (P.1-8), Nichols (7), Bell (8) et Taubensee; Tanana, Haas (7), Cerutti (G.3-6) (7), Henneman (VP.21) (8) et Allanson, Tettleton (8), C. Cle — Martinez (5); Det — Deer (24).

**New York** 000 110 000—2.6 1  
**Milwaukee** 001 003 200—6.10 0  
 Taylor (P.7-12), Guetterman (7), et Nokes; Wegman (G.14-7) et Surhoff C. NY — Maas (21).

**Premier match**  
 Boston 200 000 000—2.6 0  
 Baltimore 000 010 000—1.7 0  
 Clemens (G.18-8) et Marzano, Pena (7); Johnson (P.4-7), Williamson (7), Poole (8), Frohwrth (9) et Hoiles. C. Bos — Plantier (8), Clark (26).

**Deuxième match**  
 Boston 040 001 000—5.10 0  
 Baltimore 001 002 102—6.11 0  
 Hesketh, Harris (P.11-12) (6) et Pena, Milacki, Williamson (6) (G.7-3) Flanagan (7), Frohwrth (8) et Melvin, Hoiles (8). C. Bal — C. Ripken (32).

#### CLASSEMENT

Section Est	G.	P.	Moy.	Diff.
Toronto	85	68	556	—
Boston	82	70	539	2½
Detroit	78	74	513	6½
Milwaukee	74	77	490	10
New York	65	87	428	19½
Baltimore	64	88	421	20½
Cleveland	52	99	344	32

Section Ouest	G.	P.	Moy.	Diff.
Minnesota	91	61	599	—
Chicago	83	69	546	8
Texas	80	71	530	11
Oakland	80	72	526	11½
KansasCity	77	75	507	14½
Californie	76	76	500	15½
Seattle	76	76	500	15½

#### LANCEURS PRÉVUS

Boston à Baltimore, remis, pluie  
 Kansas City 4 Oakland 8  
 Texas 7 Seattle 1  
 Toronto 7 Californie 2  
 Cleveland 6 Detroit 4  
 New York 8 Milwaukee 6 (11 manches)  
 Chicago 6 Minnesota 1

**Jeudi, 26 septembre**  
 Boston 2-5 Baltimore 1-6  
 Cleveland 5 Detroit 6  
 New York 2 Milwaukee 6  
 Californie à Kansas City, 20h35  
 Texas à Oakland, 22h05

**Vendredi, 27 septembre**  
 Boston à Baltimore, remis, pluie  
 Kansas City 4 Oakland 8  
 Texas 7 Seattle 1  
 Toronto 7 Californie 2  
 Cleveland 6 Detroit 4  
 New York 8 Milwaukee 6 (11 manches)  
 Chicago 6 Minnesota 1

#### LES MENEURS

MJAB	PCS.	Moy.			
Franco, Tex	137	555	103	189	341
Griffey Jr, Sea	144	518	72	172	332
Boggs, Bos	137	524	91	174	332
Palmeiro, Tex	149	592	111	192	324
Tartabull, KC	124	460	77	148	324
Molitor, Mil	146	616	122	199	323
Puckett, Min	145	586	90		

Encore trois matchs pré-saison pour le Canadien

# Une attaque «pas mal réglée»

MONTREAL (PC) - Le Canadien n'a plus qu'à trois matchs pré-saison à disputer avant l'ouverture de la saison jeudi contre les Maple Leafs de Toronto et Pat Burns a confirmé que la situation à l'attaque était «pas mal réglée», mais que les deux affrontements contre les Nordiques et le dernier contre la filiale de Fredericton pourraient être déterminants pour certains défenseurs et les trois gardiens qui aspirent au rôle effacé de réserviste de Patrick Roy.

Le Canadien n'a en effet que 15 attaquants et Shayne Corson devra rater les quatre pre-



Guy Robillard

miers matchs du calendrier régulier, suspendu pour sa mise en échec à l'endroit de

Raymond Bourque lors des dernières séries éliminatoires.

Burns a précisé qu'il prévoyait garder deux réservistes et, si on enlève Benoit Brunet, qui est en retard sur les autres après avoir raté presque tout l'entraînement à cause d'un malaise au dos dont il n'est pas complètement guéri, on se retrouve à 13 joueurs, incluant Mario Roberge et Todd Ewen.

Burns a indiqué que ses tris seront appelés à varier selon les circonstances, comme c'est devenu la mode dans un

circuit où l'on fonctionne maintenant beaucoup plus par duos. Il a cependant indiqué que celui de Mike McPhee, Guy Carbonneau et Russ Courtnall avait fait ses preuves et ne sera pas aisément démembré.

Pour le reste, l'utilisation récente des joueurs annonce que les tris d'ouverture pourraient ressembler à ceci: Turgeon-Muller-Savard; Gilchrist-Keane-Lebeau; LeClair-Skrudland-Roberge ou Ewen. Les deux derniers sont plus susceptibles de changer.

S'il n'y a pas de blessé d'ici là, au retour de Corson, Burns devra retrancher Ewen et Roberge ou, s'il veut en garder au moins un contre certaines équipes, il aura un choix plus difficile à faire.

## A l'arrière

Il reste encore quatre gardiens et 10 défenseurs et c'est à ces positions qu'il y aura des décisions à prendre, a reconnu Burns.

Qui de Roland Melanson, André Racicot et Jean-Claude Bergeron sera le substitut de Roy.

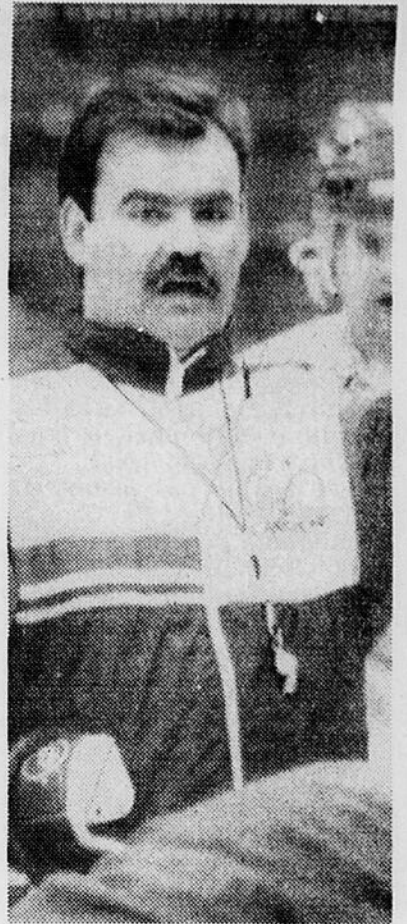
Et quels seront les deux ou trois défenseurs retranchés, l'entraîneur n'ayant pas encore décidé s'il en gardera sept ou huit à Montréal.

A ce sujet, Burns a bien noté qu'il n'y avait «pas de honte ni de gêne» à être retourné à la Ligue américaine, qui est aussi une ligue professionnelle, a-t-il souligné.

Mais outre Patrice Brisebois et Sean Hill, les huit autres défenseurs sont des vétérans de la Ligue nationale et il faudrait leur demander ce qu'ils en pensent...

Une transaction alors, ne serait-ce que pour rendre service aux joueurs concernés?

Burns a donné l'exemple



Pat Burns

d'un joueur comme Donald Dufresne, qui est passé par la Ligue américaine au cours des trois dernières saisons, qui est encore jeune, 24 ans, «et qui fait très bien actuellement».

Et aussi l'exemple des Bruins, qui ont presque une navette permanente entre Boston et leur filiale de la Ligue américaine.

«C'est facile de faire un échange avec votre stylo ou dans votre salon, a prévenu Burns, mais si Serge Savard veut en faire un, il faut en faire un bon.»

Et il y a toujours les blessures. A chaque année ou presque, on pense avoir trop de joueurs et on finit par en manquer.

Finalement, le Canadien pourrait perdre un joueur au repêchage intra-ligue d'avant-saison.

## Au filet

MONTREAL (PC) - Shayne Corson en est venu à une entente avec la direction du Canadien et, au moment où il a rencontré la presse hier, il ne lui restait plus qu'à apposer sa signature au bas du document.

«Je suis très heureux et très excité», a-t-il dit, tout en reconnaissant qu'après ses succès en séries de la coupe Stanley et à la coupe Canada, «tout est en place» pour qu'il connaisse une formidable saison. Il avait toujours dit souhaiter signer son contrat avant le début du calendrier.

Corson n'a pas voulu dévoiler les termes de l'entente, mais il s'agit d'un contrat de trois ans plus une année d'option. Il toucherait 600000\$ cette saison, 640000\$ l'année prochaine et 680000\$ à ses deux dernières saisons. Un boni de 170000\$ aurait également été inclus à la signature.

L'agent négociateur de Corson est Rick Curran. Oui, le même qu'Eric Lindros.

L'agent de Russ Courtnall, Mike Gillis, a quant à lui repris les négociations avec Serge Savard, hier matin.

Il est déjà convenu que si les deux parties ne parviennent pas

à s'entendre, un arbitre tranchera.

Courtnall demande encore plus d'argent que Corson.

Tous les joueurs du Canadien sont arrivés à l'heure pour l'exercice d'hier... sauf Sylvain Lefebvre, qui avait une très bonne raison: son épouse a donné naissance à un garçon. C'est déjà un troisième enfant pour Lefebvre, qui aura 24 ans le mois prochain.

Alain Côté, qui s'était présenté en retard la veille, s'est trouvé pris dans l'épouvantable engorgement de la rive sud de Montréal, hier matin, conséquence de travaux sur le pont Champlain.

Il demeure à Chambly, mais l'entraîneur Pat Burns a bien dit que les problèmes de circulation n'étaient pas les siens. Même quand ils sont franchement exceptionnels, comme quand un pont est fermé pendant plus d'une heure à cause d'un accident dans une situation déjà cauchemardesque à l'avance.

C'est la dure loi du sport, dont la discipline ressemble parfois à celle de l'armée. Ou de la police.

La situation semble au beau fixe chez le Canadien, qui ne compte aucun blessé grave ni aucun révolté, mais cela n'empêche pas Pat Burns de continuer d'être souvent d'humeur bourrue.

Son caractère ne s'améliore pas et encore hier, il a bêtement rabroué un commentateur radiophonique qui lui demandait simplement si la mésaventure du jeune Patrice Brisebois, qui a raté l'exercice de la veille, pourrait lui nuire dans sa lutte pour un poste avec le grand club. La question avait été soulevée en toutes lettres dans au moins un journal.

Avec insistance, Burns a qualifié de stupide cette question qu'il devait prévoir.

La saison va être longue.

Burns a quand même trouvé le moyen de manifester de l'humour en signant la liste des joueurs du dernier match affichée au tableau du nom de Patrice Géraldeau. C'est le nom de fille de sa mère, qui l'a élevé en français.

Question de montrer qu'il n'a rien contre les francophones, a-t-il expliqué en guise de réponse à Stéphane Richer.

## Ligue nationale de football

# Les Bears ne se racontent pas d'histoires

par MARIO SIMARD

MONTREAL (PC) - Ils sont laids et veinards comme ce n'est pas permis, mais au moins les Bears de Chicago ne se racontent pas d'histoires. Ils parlaient volontiers de chance, et peut-être même d'intervention divine, après cette victoire inexplicable de lundi soir dernier, contre les Jets de New York en prolongation.

«Nous ne sommes pas aussi bons que ne l'indique notre dossier, mais nous avons tout de même trouvé le moyen de remporter nos quatre premiers matches», a même déclaré l'entraîneur-chef Mike Ditka.

Lundi soir, les Bears ont été dominés à leur propre jeu, c'est-à-dire la course au sol et à la ligne de mêlée. Le demi Neal Anderson a été limité à 76 verges de gains (contre 125 pour Blair Thomas, des Jets) et ne présente qu'une moyenne de 3,4 verges par courses depuis le début de la

saison. Pendant ce temps, à la première ligne défensive, des joueurs établis tels Richard Dent et William Perry se laissent mettre en boîte par deux jeunes loups, le bloqueur Jeff Criswell et le garde Dave Cadigan.

Depuis le début de la saison, les Bears ont amassé moins de verges que l'adversaire au total de la course et de la passe (1223 pour les Bears contre 1271), une statistique incroyable pour une équipe au dossier de 4-0.

Comment peut-on s'en tirer ainsi pendant quatre semaines? Il faut évidemment de la chance, mais aussi, pour rendre crédit aux Bears, beaucoup de caractère et de sang froid dans les moments cruciaux.

Et à cet égard, les Bears peuvent maintenant compter sur un meneur de premier plan, le quart Jim Harbaugh.

Ceci dit, il est maintenant temps de passer aux choses sérieuses. Au cours des deux

prochaines semaines, les Bears seront confrontés aux deux meilleures équipes de la NFL en ce moment, les Bills de Buffalo et les Redskins de Washington.

D'abord les Bills (4-0), cette semaine, sur le terrain peu hospitalier du Rich Stadium. En deux rencontres à domicile cette saison, l'offensive sans caucus des Bills a inscrit 87 points et amassé chaque fois plus de 500 verges de gains.

Ca sent la raclée et l'humiliation pour les Bears. Et vengeance pour tous les analystes qui depuis trois semaines affirment que les Bears n'ont pas d'affaire parmi les meilleures équipes.

## NY Giants à Dallas

L'entraîneur-chef Ray Handley est d'une patience remarquable. L'attaque aérienne des Giants (2-2) vient à l'avant-dernier rang dans la Conférence nationale, ce qui ne fait pas très sérieux pour

des champions du Super Bowl. Pourtant Handley a déclaré que Jeff Hostetler demeurerait son quart partant en vue du match contre les Cowboys (2-2).

Mais Phil Simms n'est peut-être plus très loin de retrouver son poste. Au cours de la semaine, Handley a reproché à Hostetler de se débarrasser trop rapidement du ballon avec de courtes passes aux demis, plutôt que de tenter le long gain aux ailiers espacés. Dimanche dernier contre les Browns de Cleveland, Hostetler n'a complété que neuf passes pour 65 verges et aucun touché.

Sans l'apport de l'offensive, les Giants ont besoin de mettre beaucoup de pression à la défensive (quatre sacs du quart dimanche dernier contre les Browns). Il y a deux semaines, les jeunes Cowboys avaient été complètement débordés par les assauts de la défensive des Eagles de Philadelphie.

## San Francisco à LA Raiders

Joe Montana sera sur les lignes de côté, Roger Craig et Ronnie Lott porteront l'uniforme des Raiders (2-2). Mais restera Jerry Rice.

Encore une fois dimanche dernier, les 49ers (2-2) en avaient plein les bras contre les Rams de Los Angeles jusqu'à ce que Rice n'échappe à quatre plaqueurs au quatrième quart pour franchir 62 verges et marquer un touché. Rice domine la Conférence nationale avec 407 verges de gains par la passe et toute la NFL avec six touchés.

Puisque les 49ers n'ont toujours pas d'attaque au sol, chaque match se joue sur les gros jeux aériens. Rice se sentira sans doute mieux appuyé maintenant que l'autre ailier espacé, John Taylor, a retrouvé la forme (six réceptions, 81 verges et un touché contre les Rams).

Son avenir avec les Nordiques

# Marc Fortier se montre un peu craintif

QUEBEC (PC) - Après un début de camp d'entraînement endiablé, Marc Fortier n'a pas fait beaucoup de bruit depuis le début des matchs hors-concours.

Le patineur de 25 ans a-t-il l'impression qu'il va jouer son avenir dans l'organisation des Nordiques de Québec au cours des prochaines heures?

«Je n'irais pas jusque-là, indique Fortier. J'ai appris depuis que j'évolue chez les professionnels que rien n'est jamais assuré, que les décisions ne sont jamais définitives. Les gars qui vont commencer la saison à Québec ne sont pas nécessairement ceux qui la termineront.»

Dans l'ensemble, Fortier estime avoir connu un bon camp d'entraînement.

«Tous s'est bien déroulé lors des matchs intra-équipe au Peps de l'Université Laval. Lors des rencontres hors-concours, je n'ai pas marqué mais j'ai quand même obtenu de bonnes chances.»

Invité à comparer ses chances de demeurer avec l'équipe aujourd'hui par rapport au début du camp, l'athlète de Windsor ne se dit pas moins optimiste mais plus craintif.

«Tout dépend de la façon de voir des entraîneurs. Contre les Red Wings de Detroit, j'ai obtenu deux échappées au filet adverse sans pouvoir marquer. Si j'avais compté, tout le monde aurait dit que j'ai joué un excellent match.»

Reste à savoir ce que les entraîneurs attendent de Marc Fortier. Le principal intéressé ne le sait même pas.

«Je ne sais pas exactement ce que la direction attend de moi. Si on veut que je marque 30 buts, alors c'est à moi de ne pas bousiller des occasions comme lors de la rencontre contre Detroit. Si on veut que je joue un rôle plus complet, alors je m'organiserai pour revenir rapidement aider nos défenseurs», poursuit Fortier.

La polyvalence de Fortier à l'attaque constitue un atout dans son jeu mais, aussi surprenant que cela puisse paraître, elle peut également constituer un point négatif.

«Si la direction de l'équipe me voit à une position en particulier, j'aimerais qu'on me donne l'occasion d'y jouer le plus souvent possible. D'un autre côté, si on préfère m'utiliser à différentes positions, aussi bien tirer profit de mon expérience à chaque position.»

## Des joueurs qui se ressemblent

Les Nordiques comptent sur plusieurs attaquants au physique semblable. On n'a qu'à

## /// Au filet ///

### Transaction mineure

Les Nordiques ont acquis hier les services du défenseur Mike Dagenais des Blackhawks de Chicago en retour d'un autre défenseur qui retourne à Chicago, Ryan McGill.

Dagenais a évolué à India-

penser aux Fortier, Miller, Baker... Sans être des enfants, ces gars-là ne représentent peut-être pas le type de joueur de centre au physique imposant que Dave Chambers aimerait avoir au sein du deuxième trio pour épauler Joe Sakic. Mais Marc Fortier estime que les Nordiques peuvent s'en tirer sans trop de mal avec les éléments disponibles présentement.

«On ne choisit pas un joueur

napolis dans la Ligue internationale, l'an dernier. Il a marqué 13 buts et amassé 14 passes en 76 rencontres avec 115 minutes de pénalités. Ce défenseur de 22 ans mesure 6'3» et pèse 200 livres.

McGill avait été acquis des Blackhawks de Chicago le 5 mars en retour des services de Paul Gillis.

uniquement pour sa grosseur. On peut facilement compenser la présence d'un joueur de centre moins imposant en l'entourant de deux ailiers robustes. L'important, c'est la contribution qu'un gars peut apporter aux succès d'une équipe» indique Fortier.

Fortier ne sera pas en uniforme ce soir au Colisée contre le Canadien. Il n'était pas censé jouer lundi à Kitchener et il n'était pas en uniforme mardi à Baie-Comeau contre les Sharks de San Jose. Il a donc manqué les trois dernières rencontres des Nordiques.

«Je suis surpris de ne pas jouer ce soir mais j'espère qu'on va me faire signe pour le match de demain au Forum. C'est énervant mais tout ce que je peux faire, c'est de donner le maximum», de répliquer Fortier qui a disputé son dernier match dimanche à Rimouski.



Marc Fortier

# Claude Lapointe ne lâche pas

QUEBEC (PC) - Alors qu'il ne reste plus que 32 joueurs au camp d'entraînement des Nordiques, Claude Lapointe bataille toujours pour mériter un poste au centre.

Malgré les huit coupures effectuées mercredi, sept joueurs capables d'évoluer à cette position sont toujours à Québec.

Les deux matchs contre le Canadien ce soir et demain pourraient être déterminants pour certains et comme Lapointe ne sera pas en uniforme ce soir au Colisée, il ne devra pas manquer son coup demain soir au Forum.

«Je ne sais pas si on va se fier uniquement sur le match de samedi pour m'évaluer. Si c'est le cas, je devrai exceller lors de cette rencontre. Avec autant de joueurs de centre encore au camp, le fait de jouer un bon match ne suffira peut-être pas pour demeurer avec l'équipe.»

L'athlète qui aura 23 ans le 11 octobre a marqué deux buts mardi à Baie-Comeau alors que

les Nordiques ont perdu 4-3 contre les Sharks de San Jose. Il croit que la direction des Nordiques sera en mesure de faire une meilleure évaluation de son personnel après les deux rencontres contre le Canadien.

«C'est important pour moi de prouver aux dirigeants des Nordiques que je peux tenir mon bout contre une grosse équipe de la Ligue nationale comme le Canadien. J'ai marqué deux buts contre San Jose mais le Canadien forme toute une équipe contrairement aux Sharks», explique Lapointe.

Ce soir, Mike McNeil, Jamie Baker et Ken McRae, trois joueurs qui tentent également de se tailler un poste au centre, seront en uniforme. Est-ce un mauvais présage pour Claude Lapointe?

«Non, je ne crois pas. Je pense que nous sommes à peu près tous sur un pied d'égalité et la direction de l'équipe veut nous voir à l'oeuvre une dernière fois avant de prendre une décision finale.»

Fort conscient de la lutte qu'il livre à ces trois athlètes pour demeurer à Québec, l'athlète de Lachine n'a accordé aucune attention particulière à ses compétiteurs lors des rencontres hors-concours.

«Pour être bien honnête, je n'ai aucune espèce d'idée sur leur rendement. Je ne les ai même pas vu jouer. Dans une situation comme celle-ci, l'important est de faire de son mieux et d'aider l'équipe sans se préoccuper du rendement des autres.»

### Quatre ou cinq trios

Les hommes de hockey de l'organisation québécoise n'ont pas encore laissé savoir ouvertement combien d'attaquants débuteraient la saison à Québec.

Cependant, l'entraîneur Dave Chambers a déjà parlé de réduire l'alignement à 25 joueurs après les deux rencontres contre le Canadien. Avec 25 joueurs, on peut entrevoir la possibilité de garder cinq joueurs de centre. Ce qui ne fait

pas nécessairement l'affaire de Lapointe.

«Moi, ce que je vise, c'est de demeurer avec les Nordiques comme joueur de centre régulier. Ainsi, j'aurais l'occasion de faire mes preuves et de contribuer aux succès de l'équipe. Ce n'est pas comme cinquième joueur de centre, en jouant un match à l'occasion qu'on peut montrer ce qu'on sait faire», de dire Lapointe.

Mais peut-on parler du centre de 5'9» comme d'un gars qui se retrouve sur la corde raide à ce stade-ci du camp?

«C'est difficile de répondre à cette question mais je demeure positif. J'ai connu un bon camp d'entraînement. Je suis satisfait de mon jeu, j'ai confiance en mes moyens et je ne songe même pas à l'idée d'aller à Halifax. C'est le meilleur moyen d'augmenter mes chances de demeurer avec les Nordiques», de conclure celui qui ne ressent pratiquement plus de douleur à l'aîne lorsqu'il saute sur la patinoire.

## Blue Jays et Twins

# Une série cruciale s'amorce au Skydome

TORONTO (PC) - Dans d'autres circonstances, les Blue Jays de Toronto et les Twins du Minnesota se prépareraient en vue d'une guerre psychologique pour les trois prochains jours.

Mais l'enjeu de cette série de trois rencontres entre ces meneurs de division est tout autre.

Les Blue Jays et les Twins entament ce soir cette série au SkyDome avec l'ambition d'assurer leur participation à la série de championnat de la Ligue américaine.

Les Jays ont complété tant bien que mal un périple de 10 jours à Seattle, Oakland et en Californie avec une fiche de

4-5, même s'ils ont perdu quatre de leurs cinq premières rencontres. Cinq matches ont nécessité des manches supplémentaires et ils ont mis un terme à ce voyage en s'imposant devant Jim Abbott et Mark Langston, des gagnants de 17 victoires.

Les Jays, en quête d'un deuxième championnat de la division est en trois ans, détiennent une priorité de deux matches et demi devant les Red Sox de Boston.

«Je ne peux imaginer que les séries éliminatoires soient plus difficiles que ça, a précisé Joe Carter, qui a conservé une moyenne de .184 pendant ce voyage. Lors des neuf mat-

ches, chaque lancer, chaque jeu, chaque décision pouvait avoir une incidence sur le match. C'est très exigeant émotionnellement et mentalement de jouer ainsi.»

### Besoin de victoires

Les Blue Jays disputent les six prochains matches à domicile contre les Twins et les Angels de la Californie et ils compléteront la saison régulière avec trois matches au Minnesota.

«Il nous reste six matches à jouer chez nous et j'estime qu'il nous faudra en gagner au moins quatre, a laissé entendre Jimmy Key après la vic-

toire de 7-2 contre les Angels mercredi. Si nous ne pouvons gagner à domicile, nous ne mériterions pas de gagner le championnat.»

Les Twins pourraient sabler le champagne au SkyDome dès samedi après-midi. Ils dominent la division ouest avec une avance de huit rencontres avec 10 matches à jouer. Une combinaison de trois victoires de leur part ou de trois défaites des White Sox de Chicago assurerait aux Twins leur deuxième championnat de division depuis leur conquête de la Série mondiale en 1987.

Les White Sox reçoivent les Mariners de Seattle pour une

série de trois matches ce week-end.

«Personne ne va nous faire de cadeau; nous devons mériter nous-mêmes le championnat, a constaté le voltigeur Kirby Puckett. Et ce ne sera pas chose aisée à Toronto. Les deux équipes sont engagées dans une course au championnat.»

Kevin Tapani, qui entreprendra ce soir le match au monticule contre la jeune sensation des Jays Juan Guzman (8-2), aurait aimé être impliqué dans le match décisif pour le championnat. Mais les Twins ont fait preuve de nonchalance, mercredi, dans une défaite de 6-1 à Chicago.

# Eric Lindros rompt la confidentialité

DETROIT (PC) — On nous avait affirmé que les Nordiques et le clan Eric Lindros avaient convenu d'entourer leurs pourparlers de la semaine de la plus grande confidentialité. C'était sans doute mal connaître le jeune Ontarien, puisqu'il a lui-même levé le voile sur les plus récentes discussions, hier, lors d'une

## Club de curling Kénogami

# Michel Roy prévoit beaucoup d'action

JONQUIERE (SB) — La fermeture du club de curling Jonquière et la présentation de la Chope Labatt en février 1992 devraient permettre au club de curling Kénogami de reprendre un chemin moins sinueux.

«L'année 1990-91 n'a pas été tellement facile pour le club. Les revenus ont baissé et nous avons été obligés de terminer l'année avec un déficit.

«Mais on croit que tout devrait se replacer en 1991-92. La fermeture du club Jonquière n'est évidemment pas une

conférence de presse, à Detroit.

«Nous avons discuté avec les Nordiques, mardi. Nous avons refusé leur proposition et il n'y a plus aucune issue du côté de Québec, a fermement déclaré Lindros. J'ai pris une énorme assurance, en cas de blessure, pendant que je jouerai chez les juniors et s'il m'arrive quelque

chose, ce sont les Nordiques qui vont tout perdre».

Pour le reste, Lindros a répété aux journalistes de Detroit et de Windsor le même discours qu'il tient un peu partout depuis des mois. Il veut être heureux pendant toute sa carrière et il ne croit pas être capable de l'être à Québec.

Il a dit qu'il adorerait jouer

à Detroit, Toronto ou Montréal.

Mais quand un journaliste lui a demandé s'il y avait d'autres villes où il ne voudrait pas évoluer, il a rétorqué: «Ce n'est pas le moment de parler de ça. On verra, si jamais la situation se présente».

Aussi bien dire qu'il jouera où il le voudra, un point c'est tout.

## Pas de commentaires

Chez les Nordiques, on a préféré ne pas commenter la dernière sortie de Lindros. Par l'entremise de Jean Martineau, directeur des relations avec la presse, le président Marcel Aubut et le directeur général Pierre Pagé ont affirmé que de leur côté, ils préféreraient respecter la consigne du silence, tel que convenu avec la famille Lindros et Rick Curran.

Hier, à Detroit, c'est l'organisation de l'équipe junior locale, les Ambassadeurs, qui avaient organisé la conférence de presse.

Lindros jouera à Detroit, ce soir, avec son équipe d'Oshawa et on a trouvé ce moyen pour remplir les gradins du Joe Louis Arena.

L'élément nouveau, c'est que Lindros dit avoir rejeté l'offre monétaire des Nordiques.

bonne chose pour le curling, car les gens pensent que le sport est en perte de vitesse. Mais pour notre club (Kénogami), c'est une bonne chose», raconte Michel Roy, le président du club.

Roy s'attend à récupérer près d'une quarantaine d'anciens membres du club de curling Jonquière. Nous avons eu 275 membres (retraités et junior inclus) l'an dernier et nous pensons en avoir environ 315 cette année. Il s'agit là d'une bonne amélioration»,

ajoute Michel Roy.

## Chope Labatt

D'autre part, le club de curling de Kénogami sera l'hôte, du 6 au 11 février 1992, de la Chope Labatt, ce championnat provincial de curling masculin. Le gagnant se retrouvera au championnat canadien Brier Labatt, à Ottawa, par la suite.

«Ce sera l'événement de l'année au club. Ce championnat va regrouper 16 équipes de tout le Québec; les meilleures équipes de chaque région.

«Pour un club comme celui de Kénogami, c'est une bonne chose de tenir un pareil événement. Ça fait connaître le club au plan provincial. Et nous ne risquons rien au plan financier. Le budget est assez peu élevé.»

Michel Roy estime que la région devrait, encore cette année, compter sur deux clubs à la Chope Labatt. «Le nombre de quatuors dans une région est déterminé au prorata des inscriptions. On devrait en avoir deux, à moins que les équipes régionales décident de ne pas s'inscrire, ce qui serait surprenant.»

Par ailleurs, l'assemblée générale d'information du club de curling de Kénogami aura lieu le 8 octobre à compter de 19h30. On dévoilera les grandes lignes de la prochaine saison.

Les personnes intéressées à devenir membre lors de la soirée et qui paieront la cotisation sur le champ bénéficieront d'un rabais de 10 pour cent.

En ce qui concerne le conseil d'administration, Michel

Roy est secondé par André Brassard (vice-président), Linda Garant (secrétaire), Yvan Charest (trésorier), Hélène Guay (junior), Pierre Bédard (bar), Bernard Mimeault (glaces), Michel Pedneault (tournoi), Jean Morais (publicité) et Martine Goulet (réceptions).

## Football cadet à Alma

# Début dimanche

ALMA (SE) - Formée il y a à peine quelques mois, la Ligue de football cadet de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean entamera la première saison de son histoire, dimanche.

Les quatre équipes du circuit sauteront sur le terrain en ce jour de première. Sur les terrains de la polyvalente Wilbrod-Dufour, les Lynx accueilleront les Cougars du pavillon Camille-Lavoie. Les Panthères de l'école Curé-Hébert de Notre-Dame d'Hébertville visiteront les Tigres de l'école Jean-Gauthier, à

Delisle.

C'est avant le match à Delisle que sera effectuée l'ouverture officielle de cette campagne. Le calendrier de la Ligue prévoit la présentation de treize parties, y compris les séries éliminatoires. Ces rencontres seront toutes jouées le dimanche. Les demi-finales seront présentées le 3 novembre. La finale suivra le 16 novembre. Les champions mettront alors la main sur la coupe Lindsay.

La Ligue de football cadet est dirigée par René Fleury. Il en est le commissaire.

## Sport en bref

### Zimmer aurait parié

NEW YORK (AP) — Selon un article de l'édition de novembre du magazine Penthouse, Don Zimmer aurait parié hebdomadairement des sommes de 3000 à 5000\$ sur des matchs de football et de basketball pendant qu'il dirigeait les Cubs de Chicago.

Zimmer aurait admis que les dirigeants du baseball majeur l'avaient interrogé concernant certains paris, mais l'ancien gérant des Cubs a insisté sur le fait qu'il n'avait misé que sur des courses de chien, ce qui est légal. Par contre, gagé sur des matchs de football et de basketball est une activité illégale à l'extérieur du Nevada. Zimmer a été congédié par les Cubs au début de la saison.

«Je sais que les dirigeants du baseball majeur ont parlé à Don concernant ces

paris, mais ce ne fut pas un facteur dans notre décision de le congédier», a indiqué Jim Frey, le directeur général des Cubs.

Le directeur des relations publiques du baseball majeur, Rich Levin, n'a voulu faire aucun commentaire.

### Egalité

PINE MOUNTAIN, Georgie (AP) — David Peoples, Neal Lancaster et David Sutherland partagent la tête à l'issue de la première ronde de l'omnium de golf de Pine Mountain après avoir remis des cartes identiques de 67, cinq sous la normale. Les trois joueurs devançant par un coup un groupe de sept golfeurs composé de Bill Buttner, Marco Dawson, Scott Gump, Richard Zokol de Whistler, en C.-B., Brandt Jobe, Greg Bruckner et J.C. Anderson.

Si vous êtes membre du CLUB Multi-points  
voici votre code pour aujourd'hui....

**20016923**

Sinon... Appelez 1-800-461-2633  
CLUB Multi-points et Multi-points sont des  
marques déposées de Le Groupe Vidéotron Itée.

**CE SOIR**  
CENTRE GEORGES VÉZINA 20h00

**VOS SAGUENEENS VS LES DRAVEURS DE TROIS-RIVIÈRES**

LES SAGS  
ÇA S'ATTRAP

549-9489

**PATRICK LACOMBE**  
#24 Défenseur gauche  
5'9", 187 lb

A Chicago et Toronto

# Waite et Potvin retiennent l'attention

CHICOUTIMI (SE) - A Chicago, les Blackhawks n'ont présentement que deux gardiens à l'entraînement: Dominik Hasek et Jimmy Waite. A



Jimmy Waite.

Toronto, Félix Potvin ouvre encore les yeux de bien du monde. Mardi, après une victoire de 4-1 sur les Flames de Calgary, il a hérité de la première étoile.

Les deux anciens gardiens des Saguenéens de Chicoutimi connaissent de beaux jours. A une semaine de l'ouverture de la saison dans la Ligue nationale, chacun est satisfait de son rendement et attend la décision finale.

Pour Waite, la possibilité de débiter l'hiver à Chicago semble forte. Où est Ed Belfour? A la maison. Ses négociations avec les Hawks sont à un point mort et il ne s'est pas présenté au camp.

«Belfour veut beaucoup d'argent et les Hawks ne sont pas prêts à lui donner autant, explique Jimmy Waite. Je ne sais pas ce qui arrivera avec Belfour. Pour le moment, je pense connaître un meilleur camp que Hasek. Je dois le battre, dans le cas d'un retour de Belfour.»

«L'échange de Greg Millen n'a rien changé. Je savais qu'il n'était pas dans les plans de l'équipe pour cette année. Le gars que je dois devancer demeure Hasek.»

Waite participe au camp des Hawks pour la cinquième fois. Au cours des deux dernières années, il a débuté le calendrier dans la Ligue internationale. Un retour dans les mineu-



Serge Emond

res ne lui dit rien. Un peu pour cette raison, il a choisi de jouer l'année d'option de son contrat.

«Si je retourne dans les mineures, je ne passerai pas l'année là, promet Waite. Je n'ai rien à perdre en jouant mon option. Pas avec les nouvelles équipes qui arriveront l'an prochain. Je n'ai que 22 ans.»

«Mon présent camp est certainement meilleur que mes deux derniers. Les deux premiers avaient été très bons. Je pense avoir de bonnes chances de commencer l'année à Chicago.»

## Un dilemme pour Potvin

Chez les Leafs, Potvin fait

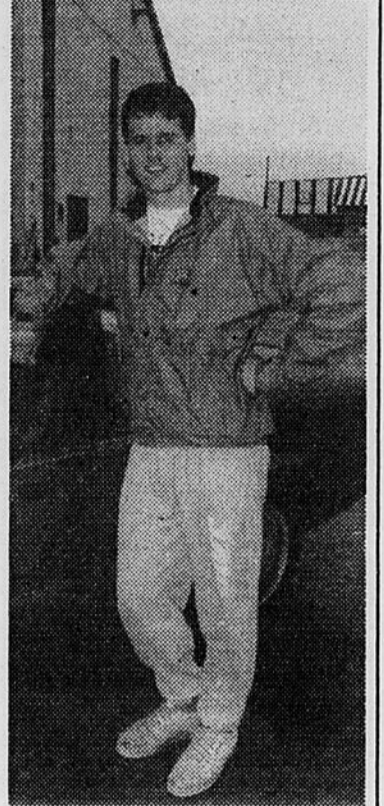
face à un heureux problème. Il est partagé entre le désir de débiter l'année à Toronto et celui de voir beaucoup plus d'action dans la Ligue américaine.

Si Grant Fuhr est assuré du poste de gardien numéro un, Potvin fait la lutte à Jeff Reese.

«J'ai joué trois demi-matches et une partie hors-concours complète contre Calgary, précise Potvin. Je ne sais toujours pas si je demeurerai à Toronto. On dit que Fuhr jouera de 55 à 60 matches pendant la saison. J'aimerais commencer l'année à Toronto. Par contre, si c'est pour ne jouer que dix matches durant l'hiver, il serait préférable que je me retrouve dans la Ligue américaine.»

«Pour cette année seulement, j'aurais peut-être eu plus de chances de rester à Toronto si Peter Ing était demeuré avec les Leafs. Pour l'avenir, la venue de Fuhr sera peut-être profitable. Il a 30 ans. Si je continue à bien aller, je serai peut-être le prochain sur la liste. Fuhr est un excellent professeur. Il a toujours été mon gardien préféré et maintenant il est avec moi. Ça fait drôle.»

Les Leafs disputeront leur dernier match hors-concours samedi. Potvin espère en savoir plus long sur son avenir après cette rencontre.



Félix Potvin

Les Cougars à Saint-Georges-de-Beauce

# Païement s'attend à un peu de nervosité

JONQUIERE (SB) — Etant donné que les Cougars de Chicoutimi n'ont pas eu l'occasion de disputer un seul match hors-concours, l'entraîneur-chef de cette formation collégiale AA, Gilbert Païement, s'attend à un peu de nervosité, ce soir, à Saint-Georges-de-Beauce.

L'équipe du cégep de Chicoutimi amorcera une autre saison régulière au sein de la

avons plusieurs joueurs d'expérience au sein de l'équipe. Par contre, je ne sais pas de quelle façon les gars vont réagir en situation de matches.

«Il y a de fortes chances que j'essaie plusieurs choses lors de la reconquête.»

Il y aura probablement des changements sur les trios, à moins que tout se déroule bien lors de cette première rencontre», de dire le pilote des Cou-

gars.

## L'intérêt

Païement comptera sur la présence de huit vétérans de l'an dernier, dont le nerf de son attaque avec Gino Vallée, Dominique Fontaine et Michel Bouchard.

«Il y aura aussi Marc Boudreault, Martin Gagné (ancien-nement des Saguenéens junior majeur), de même que les gar-

diens Joël Harvey, Louis Pedneault et Steeve Ménard.

Questionné sur la possibilité que la saison 1991-92 manque d'intrêrêt en raison de la présence de seulement quatre équipes, Païement y va d'une analyse tout à fait contraire.

«Non, je ne le crois pas. On devait débiter la saison à cinq clubs avec Rivière-du-Loup et on dit que ce cégep n'aurait pas eu d'équipe.»

«J'estime qu'il ne vaut pas la peine, à ce moment, de trainer un faible club inutilement et de le battre 10-0 régulièrement.»

«Cela a seulement permis à la formation de La Pocatière de se renforcer. On aura donc quatre bons clubs dans la ligue, au lieu d'en avoir cinq (l'autre étant Alma selon Païement) sur sept», de conclure le mentor des Cougars de Chicoutimi.

## Coupe du Québec de judo

# La région sera bien représentée

CHICOUTIMI (SE) - Les meilleurs judokas de la province sont sur le point d'entreprendre la nouvelle saison. La première tranche de la Coupe du Québec sera présentée à Cap Rouge, demain et dimanche.

Environ 50 judokas des différents clubs du Saguenay-Lac-Saint-Jean participeront à la compétition.

Le club de Chicoutimi comptera sur 17 représentants. Celui de Jonquière reposera ses espoirs sur les épaules de 15 athlètes. Alma, Mistassini et La Baie auront aussi des portecouleurs à Cap-Rouge.

«La première Coupe du Québec attire toujours beaucoup de participants, explique Michel Boulay, du club de Chicoutimi. Les athlètes vont s'évaluer.»

Il y a moins de monde dans les tranches suivantes.»

Selon Boulay, les trois étapes de la Coupe du Québec permettront d'établir un clas-

sement provincial en prévision du championnat canadien qui sera disputé à Winnipeg, en janvier.

La compétition de la fin de semaine s'adresse aux judokas

des catégories juvénile et junior. Les principaux espoirs du club de Chicoutimi reposeront évidemment sur Tonino Scodeller. Celui-ci est membre de l'équipe du Québec. Pour un

judoka de Chicoutimi, c'est une première en 20 ans.

«Si nous allions chercher cinq ou six médailles, je serai très satisfait», signale Michel Boulay.

## Rapido

### Trou d'un coup

Malgré l'arrivée du froid, plusieurs golfeurs n'ont pas encore rangé leurs bâtons. Certains le font même avec beaucoup de succès. Cette semaine, au club Chicoutimi, Robert Tremblay a réalisé un trou d'un coup. En utilisant un fer 7, il a placé la balle dans la coupe du douzième trou. Il était alors accompagné de Gaby Beaulieu et Brian Mismeault.

### Triathlon des fondeurs

Le club Bec-Scie de La Baie accueillera la troisième édition du triathlon des fondeurs,

le 6 octobre prochain. La compétition débutera à 10h00. Les participants pourront s'inscrire sur place, à compter de 8h00.

Ils pourront tenter leur chance individuellement ou en équipe. Ils s'attaqueront à treize kilomètres de skis à roulettes, dix kilomètres de vélo de montagne (20 km en équipe) et cinq kilomètres de course à pied (10 km en équipe). Le coût d'inscription est de 12 \$ et il comprend le dîner. Les responsables attendent une soixantaine de participants. Les intéressés peuvent obtenir des détails en appelant au Bec-Scie (544-5433) ou en communiquant avec Maxime Gagné (544-

2065).

### Essais de plongée sous-marine

A tous les vendredis soirs de la prochaine saison automnale et hivernale, toutes les personnes intéressées à faire un essai de plongée sous-marine auront l'occasion de le faire à la piscine du cégep de Chicoutimi entre 21h30 et 23h00. D'autre part, les gens intéressés à suivre des cours de plongé sous-marine, les lundis et mercredis soirs de 21h00 à minuit, peuvent encore s'inscrire. Il suffit de contacter le 549-9520 (jour) ou le 549-9528 (soir et fin de semaine)



Stéphane Bégin

Ligue de hockey collégial AA de l'est du Québec.

«Je m'attends à une certaine nervosité de la part de nos joueurs, mais j'ai aussi un bon feeling.»

Nous n'aurons rien à perdre demain soir (ce soir), d'autant plus que nous avons toutes les excuses voulues. Pour ces raisons, je pense que ça pourrait tout de même bien se dérouler», note Gilbert Païement.

Les Cougars en seront donc à un véritable premier match cette saison. Ils avaient quelques matches hors-saison de prévus, mais les retraits de Rivière-du-Loup et d'Alma ont causé certains ennuis de ce côté.

Les Faucons, eux, ont disputé six rencontres hors-concours.

«Ca risque peut-être d'être un peu difficile, même si nous

Retour probable à Chicoutimi

# Les Lumberjacks retranchent Rochette

CHICOUTIMI (SE) - Un quatrième joueur de 20 ans devrait rejoindre les Saguenéens dans les prochains jours. Eric Rochette a été retranché, hier, du camp d'entraînement des Lumberjacks de Muskegon, une formation de la Ligue internationale de hockey.

Joe Canale a confirmé la nouvelle après avoir discuté avec le dépisteur-chef des Penguins de Pittsburgh, Greg Malone.

«Le dépisteur-chef des Penguins m'a dit qu'Eric Rochette n'a pas connu un bon camp d'entraînement avec le

gros club, a expliqué l'entraîneur des Saguenéens. A Mus-



Serge Emond

kegon, il a connu un bon camp. Il s'est impliqué physiquement. Par contre, Eric Brûlé connaît un très bon camp. S'il continue dans le même sens, il obtiendra un contrat. Si Rochette n'est pas demeuré à

Muskegon, c'est parce que d'autres sont en avant de lui.

«Le dépisteur des Penguins a ajouté qu'ils seront contents de repêcher ou d'inviter Rochette de nouveau l'an prochain s'il continue à s'améliorer. Ils estiment qu'Eric vaut la peine d'être surveillé.

«Il doit passer la rondelle plus rapidement et améliorer sa force au niveau des jambes et du haut du corps. Ce ne sont pas des points majeurs».

Les Penguins ont offert la possibilité à Eric Rochette de tenter sa chance avec l'équipe de Knoxville, dans la Ligue

Eastern. Le principal intéressé évaluera la situation dans les prochains jours.

### Retour à Chicoutimi

Si Rochette revient à Chicoutimi, les Saguenéens auront quatre joueurs de 20 ans. Sébastien Parent, Patrice Martineau et Martin Beaupré sont les autres.

Joe Canale cherchera à effectuer une transaction mais il ne cédera pas un joueur de 20 ans juste pour le plaisir de la chose. Il est prêt à garder quatre hockeyeurs de 20 ans pendant une bonne période, si cela est nécessaire.

«J'ai quelque chose dans le four», a dit Canale à ce propos.

## Futur club-école des Cascades

# Des réactions à la fois positives et prudentes

par Stéphane Bégin

JONQUIÈRE (SB) - Lamise sur pied, pour la saison 1992-93, d'un club-école pour les Cascades du Saguenay-Lac-Saint-Jean, de la Ligue midget AAA, a suscité des réactions particulièrement positives, mais aussi prudentes.

Surtout auprès du président de la Ligue de hockey bantam régional, Jean-Guy Dallaire. Ce dernier ne s'oppose nullement à cette idée, mais espère que les responsables établiront des critères bien précis.

«Je ne suis nullement contre ce dossier, même si le projet n'est encore qu'à l'état embryonnaire. Mais il faudra aussi s'entendre à quelque part et de façon bien précise», spécifie Jean-Guy Dallaire, lors d'un entretien téléphonique.

«Il (Ligue bantam) faudra rencontrer les dirigeants du midget AAA pour établir un protocole. Il faut savoir que ce ne sont pas tous les joueurs qui peuvent être surclassés à 15 ans.

«Je n'ai pas l'intention, non plus, d'affaiblir la Ligue bantam au maximum.»

Le président du bantam veut aussi que «les responsables pensent aux années plus faibles du hockey, où il n'y aura pas toujours plusieurs joueurs à surclasser. Il faut aussi voir à l'intérêt du jeune, analyser qu'il fera face à des hockeyeurs de 17 ans pour qui le hockey n'est plus un objectif.»

### Cormier intéressé

Le pilote des Cascades du Saguenay-Lac-Saint-Jean,

Claude Cormier, n'est pas à contre d'un tel projet. «Il est évident que si nous pouvions regrouper nos gars, ça nous causerait moins de problèmes. Nous voulons qu'ils essaient de rivaliser le plus possible avec un calibre plus élevé.

«Même si cela permettrait de regrouper les meilleurs éléments de 15 ans et certains 16 ans, cela n'assurerait pas automatiquement leur place avec les Cascades l'année suivante. Ils auraient toujours des choses à prouver», pense Cormier.

Pour sa part, le gérant des Cascades, Gilles Côté, dit que «c'est vraiment un idéal de

regrouper les hockeyeurs.

«Sauf qu'il faudra savoir ce qui arrivera de l'expansion au midget AAA. Si la ligue décide de placer une nouvelle formation à Rimouski, ça risque de changer les plans. Si l'on garde le même territoire qu'à l'heure actuelle, ça pourrait être une bonne chose, surtout que l'on ne dérangera personne», indique Gilles Côté.

Plusieurs points restent évidemment à éclaircir, dont l'aspect financier d'une telle équipe.

Les prochaines semaines devraient s'avérer importantes.

## Dilemme entre Brousseau et les Draveurs

# Plus qu'une histoire de langue

TROIS-RIVIÈRES (SE) - Selon Gaston Drapeau, expliquer le refus de Paul Brousseau d'évoluer avec les Draveurs par une simple question de langue est inexact. La raison qu'invoque le patineur de 18 ans est l'impossibilité d'étudier en anglais à Trois-Rivières.

«Cen'est pas une histoire de langue, répond le pilote des Draveurs en parlant de l'ancien joueur des Saguenéens de Chicoutimi.

Il ne veut simplement pas jouer à Trois-Rivières. Il veut choisir son équipe. C'est comme Paulin Bordeleau qui appelle des équipes avant le repêchage pour les avertir que son garçon (Sébastien) ne se présentera pas s'il est choisi par ces clubs.

«Je ne suis pas raciste mais, avant de repêcher un joueur anglophone à Trois-Rivières, je vais m'assurer que le Cégep a un programme en anglais. Je ne devrais pas dire ça. Todd Gillingham était heureux de jouer à Trois-Rivières, l'an passé».

Drapeau ne sait toujours pas ce qu'il fera de Brousseau. Il a offert ses services à toutes les équipes et attend une offre raisonnable.

«Je veux l'équivalent, répond le pilote. A Verdun, je demande Martin Tanguay et Donald Brashear.

«Je sais que Don Meehan a fait appel à l'Association canadienne de hockey amateur pour obtenir la libération de Brousseau. Pour un circuit inférieur, il n'y a pas de pro-

blème». Pour le reste, Gilles Courteau se serait entendu avec les deux autres ligues de hockey junior au Canada...

Sans Brousseau, les Draveurs s'attaquent à la saison 1991-92. Ils s'arrêteront au centre Vézina, ce soir, pour se mesurer aux Saguenéens. Invaincus en quatre matches, ils n'ont concédé que dix buts à l'adversaire jusqu'à présent.

«Jean-François (Labbé) nous aide beaucoup, explique Gaston Drapeau. Notre travail défensif en général est bon mais Labbé a fait sa large part contre Saint-Jean et Victoriaville. Nous avons perdu des gars comme Yanic Perreault, Gillingham et maintenant Brousseau. Pour cette raison, les experts prédisent que nous

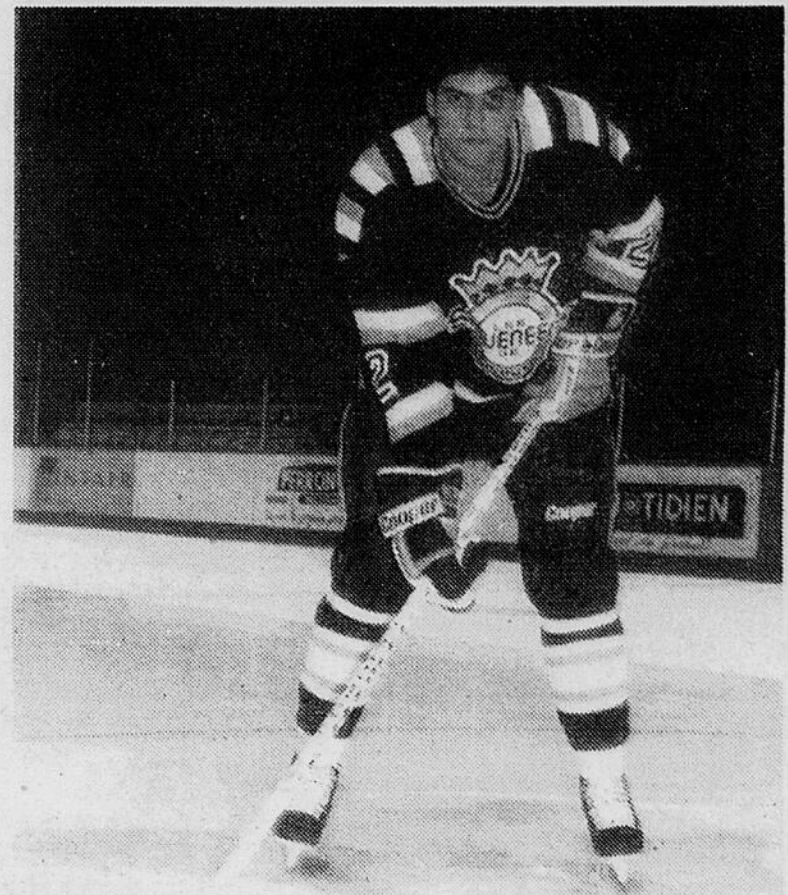
raterons les séries.

«La seule valeur sûre est Carl Boudreau. Les autres sont à découvrir. Dominic Maltais et Patrick Nadeau vont bien. Nous avons obtenu Daniel Thibault l'an dernier en pensant à cette saison. Nous jouons d'une façon plus s

errée cette année. Perreault, c'était deux buts par match».

Pointes de plume—Après avoir soigné une blessure à une épaule, le Chicoutimien Dave Boudreault a joué son premier match avec les Draveurs, cette semaine... Les Saguenéens affronteront

Trois-Rivières sans Martin Beaupré, Carl Blondin et Rod Petawabano. Les deux premiers sont blessés...



ERIC ROCHETTE... pourrait bien être de retour dans la formation des Saguenéens au cours des prochains jours. (Photothèque Le Quotidien)

## Index-sport



Duquette: un calme — Page 25



Attaque «pas mal réglée» — Page 27



Marc Fortier craintif — Page 28

### SOIRÉE LAURENTIDE ROCK - 21H30

27 sept.: Bar Ailleurs, Jonquières.  
28 sept.: Bar le Caméléon, Chicoutimi.

### PROMOTION SPÉCIALE 5 À 7

27 sept.: Bar Chez Marjo, Chicoutimi et Bar Le Clic, Chicoutimi-Nord.

### RALLYE AUTO

Samedi le 28 septembre 1991 - Bar Le Clin d'Oeil.  
Inscription: Denis Bélanger, 542-3352 ou 695-3242.



# SOLDE DE 8 HEURES

SAMEDI SEULEMENT... À LA BAIE ÉVIDEMMENT!

## CHAUSSURES

À l'achat de n'importe quelles chaussures d'entraînement ou bottes à prix ordinaire pour femme, pour homme ou pour enfant, vous pourrez vous en procurer une deuxième paire, de valeur égale ou moindre, à

**50% DE RABAIS\***

\*Sur le prix ordinaire  
Chaussures pour toute la famille, rayon 012

## MODE FEMME

**30% DE RABAIS\***

**Tenues d'extérieur pour femme**

\*Sur le prix ordinaire  
Tenues d'extérieur pour femme, rayon 101

**25% DE RABAIS**

**Tous nos peignoirs pour femme**

Ord. 44.99\$ à 180\$.  
Solde 33.74\$ à 135 ch.  
Tenues de détente pour femme, rayons 170 et 820

**25% DE RABAIS\***

**Toutes nos tenues automnales Esprit pour femme**

\*Sur le prix ordinaire  
Mode jeune femme, rayon 475

**30% DE RABAIS**

**Pour femme: Toutes nos blouses, toutes nos jupes et tous nos pantalons étiquetés à 36\$ ou plus**

Ord. 36\$ à 65\$.  
Solde 25.20\$ à 45.50\$ chac.  
Coordonnées carrière pour femme, rayons 133 et 136

## ACCESSOIRES

**40% DE RABAIS**

**Tous nos accessoires de coiffure pour femme**

Ord. 2.99\$ à 15\$. Solde 1.79\$ à 9\$ chac.  
Accessoires mode pour femme, rayons 201 et 829

**50% DE RABAIS\***

**Choix de collants fins Baycrest pour femme**

\*Sur le prix ordinaire  
Bis pour femme, rayon 225

**40% DE RABAIS\***

**Bijoux en argent fin**

Bijoux en argent fin à prix vedette la Baie exceptés.  
\*Sur le prix ordinaire  
Bijoux en argent fin, rayon 239

**33% DE RABAIS\***

**Tous nos bijoux de perles d'eau douce ou de culture**

\*Sur le prix ordinaire  
Bijoux fins, rayon 233

**30% DE RABAIS\***

**Toutes nos montres Timex, Casio, Cardinal, Armitron et Seiko**

\*Sur le prix ordinaire  
Montres, rayon 231

**25% DE RABAIS\***

**Tous nos attaché-cases**

\*Sur le prix ordinaire  
Bagages, rayon 796

## MODE HOMME

**25% DE RABAIS**

**Pour homme: Parkas et blousons aviateur doublés polyester**

Ord. 69.99\$ et 79.99\$  
Solde 51.99\$ et 59.99\$ chac.

Tenues d'extérieur pour homme, rayon 849

**30% DE RABAIS**

**Slips mode pour homme**

Ego, Prodige et Playboy. Ord 6\$ et 7\$  
Solde 4.20\$ et 4.90\$ chac.  
Sous-vêtements pour homme, rayon 360

## MODE ENFANT

**30% DE RABAIS**

**Ensembles confort pour nouveau-né**

Ord 20\$. Solde 13.99\$ chac.  
Vêtements pour nourrisson, rayon 455

## Collants et collants fins

À l'achat d'un collant ou d'un collant fin pour fillette, tailles 4 à 14, vous pourrez vous en procurer un second, de valeur égale ou moindre à

**50% DE RABAIS\***

\*Sur le prix ordinaire  
Accessoires pour fille, rayon 410

**40% DE RABAIS**

**Blousons quatre-saisons**

Pour fille et pour garçon, en tailles 2 à 18  
Ord. 24.99\$ à 39.99\$.  
Solde 14.99\$ à 23.99\$ chac.  
Vêtements d'extérieur pour enfant, rayon 400

## AUBAINES MAISON!

**20\$ DE RABAIS**

**Four-grill Moulinex**

Pour cuire et grâter. N°988.  
Ord. 149.99. Solde 129.99\$ chac.  
Articles ménagers, rayon 637

**10% DE RABAIS\***

**Tous nos petits appareils électriques pour la cuisine ou les soins personnels**

\*Sur le prix ordinaire  
Petits électroménagers, rayon 636

**50% DE RABAIS\***

**Tous nos oreillers à bourre naturelle**

Ord. 34\$ à 120\$. Solde 17\$ à 60\$ ch.  
Linge de maison, rayon 601

**10\$ DE RABAIS**

**Ensemble de draps en percale**

Une place, deux places ou grand lit.  
Ord. 29.99\$ à 59.99\$.  
Solde 19.99\$ à 49.99\$ l'ens.  
Linge de maison, rayon 601

## MEUBLES

**50% DE RABAIS**

**Fauteuil pivotant et tabouret en cuir noir**

Ord. 379\$. Solde 189.99\$.  
Quatre pièces intimes. Fauteuils, rayon 518

**50% DE RABAIS\***

**Tous nos duos-sommeil Beaumark**

Une place, deux places ou grand lit.  
\*Sur le prix ordinaire Duos-sommeil, rayon 515

## PLEIN LA VUE!

**100\$ DE RABAIS**

**Télécouleur stéréo Sanyo, 53 cm**

N°12C775. Ord. 549.99\$. Solde 448\$ ch.

**100\$ DE RABAIS**

**Télécouleur stéréo Colortrak de RCA, 71 cm**

N°F26041. Ord. 749.99\$. Solde 648\$ ch.  
Appareils électroniques, rayon 681.

**15% DE RABAIS**

**Cartouches de jeu vidéo Nintendo**

Ord. 49.99\$ à 79.99\$. Solde 42.49\$ à 67.99 ch.

**20% DE RABAIS**

**Super choix de jouets en peluche**

Marque Gund exceptée. Ord. 8.99\$ à 59.99\$  
Solde 7.19\$ à 47.99\$ ch. Jouets, rayon 762

**10% DE RABAIS**

**Tortillas**

Sacs de 500 g. Ord. 1.99\$. Solde 1.79\$ ch.  
Aliments fins, rayon 901.

## GROS ÉLECTRO-MÉNAGERS

**300\$ DE RABAIS**

**Aspirateur-chariot Beaumark**

N°98603. Ord. 599.98\$. Solde 299.98 ch.

**200\$ DE RABAIS\***

**Réfrigérateur Beaumark**

48 l. N°37430. \*Sur le prix ordinaire

**200\$ DE RABAIS\***

**Cuisinière Beaumark à four autonettoyant**

N°15630. \*Sur le prix ordinaire

## ACHAT VEDETTE

**Four à micro-ondes Beaumark de 22,6 l**

N°MM802 et N°MM804.  
Prix choc: 177,77 ch  
Gros électroménagers, rayon 62

DÉSOLÉS, PAS DE COMMANDE SPÉCIALE, NI DE BON D'ACHAT DIFFÉRÉ. QUANTITÉS LIMITÉES

Portez 100\$ ou plus par mois à votre compte la Baie\* et hop!, vous recevrez une prime-crédit de 5\$ avec votre prochain relevé!

\* Voyez les détails à votre magasin la Baie

UNE SEULE PRIME-CRÉDIT PAR RELEVÉ MENSUEL



Compagnie de la Baie d'Hudson